



YpsoPump®



Käyttöopas

Insuliinipumppu

swissmade 



More freedom. More confidence. With mylife™.

YPSOMED
SELFCARE SOLUTIONS

Sisällysluettelo

1 Johdanto	8	2.4 Käyttö- ja pysähdystila	31
1.1 Tietoja käyttöoppaasta	8	Käyttötila	31
1.2 Takuu ehdot	8	Pysähdystila	33
1.3 Käyttöaiheet ja vasta-aiheet	11	Tilanäyttö käyttötillassa	35
1.4 Mahdolliset hyödyt	12	Tilanäyttö pysähdystilassa	36
1.5 Mahdolliset riskit	12	2.5 Käyttöönotto	37
1.6 Hävittäminen	13	Pariston asettaminen paikalleen	37
1.7 Järjestelmän varoitukset	14	Itsetesti	38
1.8 Järjestelmän huomautukset	16	Kellonajan asettaminen	41
		Päivämäärän asettaminen	42
2 Käyttö	18	3 Perusinsuliini eli basaali	43
2.1 Järjestelmän yleiskuva	20	3.1 Perusinsuliiniprofiilin A ohjelmointi	44
2.2 Navigointi	21	3.2 Perusinsuliiniprofiilin B ohjelmointi	48
Kosketusnäyttö	21	3.3 Perusinsuliiniprofiilin vaihtaminen	52
Toimintopainike	23	3.4 Perusinsuliiniprofiilin muuttaminen	54
Kuvakkeet	24	3.5 Väliaikainen perusinsuliini -toiminto	56
Aktiiviset ja ei-aktiiviset kuvakkeet	25	Väliaikainen perusinsuliini -toiminnon aktivoiminen	56
Vahvistus ja keskeytys	26	Väliaikainen perusinsuliini -toiminnon peruuttaminen	59
Takaisin-toiminto	27	3.6 Perusinsuliinirajan asettaminen	61
2.3 Käyttöliittymä	28		
Näytön lukituksen avaaminen	28		
Päävalikon yleiskuva	30		

4 Ateriainsuliini	63	5.5 Infuusiosetin täyttäminen	104
4.1 Ateriainsuliinin lisäysvälin asettaminen	65	5.6 Infuusiosetin kiinnittäminen kehoosi	108
4.2 Sokkoateriainsuliinin ottaminen käyttöön	68	5.7 Kanyylin täyttäminen	115
4.3 Sokkoateriainsuliinin poistaminen käytöstä	70	6 Tiedot/historia	117
4.4 Ateriainsuliinityypit	72	6.1 Hoitotiedot	118
Vakioateriainsuliini	73	Esimerkki: yhdistelmäateriainsuliini	119
Pidennetty ateriainsuliini	75	Mahdolliset tapahtumat hoitotiedoissa	121
Yhdistelmäateriainsuliini	77	6.2 Häilytyshistoria	123
Sokkoateriainsuliini	80	Mahdolliset tapahtumat häilytyshistoriassa	124
Sokkoateriainsuliinin ohjelmoinnin yleiskuva	85	7 Toiminnot ja asetukset	125
4.5 Viimeisen ateriainsuliinin näyttö	86	7.1 Kellonajan muuttaminen	126
4.6 Ateriainsuliinirajan asettaminen	88	7.2 Päivämäärän muuttaminen	127
5 Infuusiosetin ja sylinteriampullin vaihtaminen	90	7.3 Suojauslukko	128
5.1 mylife™ YpsoPump® Reservoir -säiliö	92	Suojauslukon ottaminen käyttöön	129
mylife™ YpsoPump® Reservoir -säiliön täyttäminen	93	Suojauslukon poistaminen käytöstä	131
5.2 Infuusiosetin irrottaminen	98	7.4 Näytön kääntäminen 180°	133
5.3 Infuusiosetin vaihtaminen	99	7.5 Bluetooth®	135
5.4 Sylinteriampullin vaihtaminen	100	Bluetooth®-toiminnon ottaminen käyttöön	135
Sylinteriampullin poistaminen	100	Bluetooth®-toiminnon poistaminen käytöstä	137
Sylinteriampullin asettaminen paikalleen	103	Bluetooth®-yhteyden muodostaminen	139

7.6 Valmistelu säilyttämistä varten	142
7.7 Sisäinen ladattava akku	144
7.8 Pariston vaihto	145

8 Vianetsintä **149**

8.1 Häiriöt **150**

8.2 Näkyvät varoitukset **155**

Sylinteriampullin täyttötaso on alhainen	156
Pariston varaustaso on alhainen	157
Kierretangon palautus ei onnistunut	158
Täyttö ei valmis	159
Ateriainsuliini keskeytetty	160
Väliaikainen perusinsuliini -toiminto valmis tai keskeytetty	161
Insuliinipumppu pysähtynyt	162
Bluetooth®-yhteyden muodostaminen ei onnistunut	163

8.3 Häilytykset **164**

Ei paristoa	166
Paristo tyhjä	167
Paristo ei sovi	168
Lataa sisäinen ladattava akku	169
Tukos	170
Ei insuliinia	172

Sylinteriampulli tyhjä	173
Automaattinen pysäytys	174
Elektroniikkavika	175

9 Jokapäiväisiä tilanteita **176**

9.1 Yleistä **177**

9.2 Vesitiiviys **178**

9.3 Matkustaminen **179**

9.4 Häiriöiden lähteet **180**

9.5 Liikunta **181**

10 Liite **182**

10.1 Tuoteominaisuudet **182**

10.2 EMC-turvaetäisyydet EN 60601-1-2 -standardin taulukon 6 mukaisesti **184**

Olenainen suorituskyky	184
Langaton tiedonsiirto	184
Varotoimenpiteet sähkömagneettisen yhteensopivuuden (EMC) suhteen	186
EMC-suojaetäisyydet	187
Ohjeet ja valmistajan vakuutus – sähkömagneettiset häiriöpäästöt	189
Ohjeet ja valmistajan vakuutus – sähkömagneettinen häiriönsieto	190

10.3 Annostelutarkkuus EN 60601-2-24 -standardin mukaan	196
Aloituskäyttö	196
Trumpettikäyrä	197
10.4 Valikkokaavio	198
10.5 Kuvakkeiden yleiskuva	200
Navigointiapuvälineet/Yleiset kuvakkeet	200
Päävalikon ja alavalikoiden kuvakkeet	201
Hälytyskuvakkeet	203
Varoituskuvakkeet	204
10.6 Symbolien selitykset	205
mylife™ YpsoPump® -pumpun symbolit	205
mylife™ YpsoPump® Orbit®- ja mylife™ YpsoPump® Reservoir -symbolit	206
10.7 Sanasto	207
10.8 Omat pumppuasetukset	213



Pyyhkäise ylös-/alaspäin
tai napauta suurempaa/
pienempää arvoa



Napauta toimintokenttää
tai kuvaketta



Viite tekstissä kuvattuun
elementtiin



Huomautus tai lisätieto

HUOMIO

Ilmaisee vaarallisen tilanteen, joka
voi johtaa lievään tai kohtalaiseen
vammaan, jos sitä ei vältetä.

VAROITUS

Ilmaisee vaarallisen tilanteen, joka
voi johtaa kuolemaan tai vakavaan
vammaan, jos sitä ei vältetä.



Lue käyttöopas



Ypsomed AG, CH-3401 Burgdorf, Switzerland
www.ypsomed.com

CE 0123

⚠ VAROITUS

Jos epäilet, että verensokerisi on liian matala tai korkea, mittaa verensokerisi useammin seuraavien tuntien aikana lääkärisi tai diabeteshoitajasi antamien ohjeiden mukaan, ja muuta insuliinin annostelun asetuksia tarpeen mukaan. Jos olet epävarma, ota viipymättä yhteyttä lääkäriisi tai diabeteshoitajaasi. Mittaa verensokerisi niin usein kuin lääkärisi tai diabeteshoitajasi on neuvonut sinua tekemään. Jos et mittaa verensokeriasi säännöllisesti, verensokerin vaihteluita ei havaita etkä pysty säätämään pumpun antamaa insuliiniannosta.

Jos insuliinipumpussa näkyy varoitus tai hälytys etkä tiedä tai olet epävarma miten sen suhteen tulisi toimia tai jos hälytystä ei voida sammuttaa, ota yhteys asiakaspalveluumme. Yhteystiedot löytyvät tämän käyttöoppaan takakannesta sekä sivulla 10.

1 Johdanto

1.1 Tietoja käyttöoppaasta

Tämä käyttöopas sisältää tietoja siitä, miten insuliinipumpuhoidon mylife™ YpsoPump® -pumpulla annetaan turvallisesti ja varmasti. Lue koko käyttöopas huolellisesti.

Jos insuliinipumppuhoidon aikana ilmenee toimintoihin tai käyttötapaan liittyviä ongelmia tai kysymyksiä, katso ensin lisätietoja käyttöoppaasta. Jos ongelmat ilmenevät uudelleen tai et löydä vastauksia kysymyksiisi käyttöoppaasta, ota yhteyttä asiakaspalveluumme. Yhteystiedot löytyvät tämän käyttöoppaan takakannesta sekä sivulta 10.

1.2 Takuuehdot

Takuu

Ypsomed myöntää 4 vuoden takuun mylife™ YpsoPump® -pumpulle. Takuu kattaa valmistus- ja materiaalivirheet ja on voimassa laitteen ostopäivämäärästä alkaen.

Takuu rajoittuu mahdollisesti viallisten laitteiden maksuttomaan korjaukseen tai vaihtoon Ypsomedin oman valinnan mukaisesti. Jos mylife™ YpsoPump® -pumppu korjataan tai vaihdetaan, takuun voimassaolo ei pitene vastaavasti.

Takuu on voimassa ainoastaan siinä tapauksessa, että mylife™ YpsoPump® -pumppua on käytetty käyttötarkoituksen mukaisesti. Takuu ei koske vaurioita, jotka ovat seurausta asiattomasta tai huolimattomasta käytöstä, käsittelystä tai puhdistamisesta, käyttöoppaan vastaisesta käytöstä tai jos mylife™ YpsoPump® -pumppua on käytetty muiden kuin Ypsomedin suosittelemien lisävarusteiden tai tarvikkeiden kanssa.



Tämän käyttöoppaan ohjeet koskevat ainoastaan seuraavaa mylife™ YpsoPump® -tuotetta:
REF 700013502.

mylife™ YpsoPump® -insuliinipumpun viitenumero on merkitty laitteeseen ja aloituspakkauksen etikettiin.

Takuu ei myöskään ole voimassa, jos:

- jokin muu taho kuin Ypsomed on tehnyt mylife™ YpsoPump® -laitteeseen muutoksia
- jokin muu taho kuin Ypsomed on huoltanut tai korjannut mylife™ YpsoPump® -pumpun
- mylife™ YpsoPump® -pumpulle on aiheutunut vaurioita luonnollisen kulumisen, asiattoman käytön tai jonkin muun sellaisen syyn seurauksena, joka ei liity valmistus- tai materiaalivirheeseen.

Takuuoikeudet raukeavat, jos insuliinipumpun vaurio johtuu putoamisesta, iskusta, voimankäytöstä, joutumisesta kosketukseen luvussa 9.1 sivulla 177 mainittujen nesteiden kanssa, puutteellisesta puhdistuksesta tai muusta altistumisesta ja kulumisesta, joka aiheutuu tämän käyttöoppaan määräysten vastaisesta käytöstä.

Takuu on voimassa ainoastaan laitteen ensimmäiselle käyttäjälle, ja sitä ei voida siirtää toiselle henkilölle mylife™ YpsoPump® -pumpun myynnin, vuokrauksen tai muun käyttöönluovutustavan yhteydessä.

Lain salliessa tämä takuu ja kuvatut oikeussuojakeinot ovat yksinomaisia, ja niitä ei voida korvata muilla suullisilla, kirjallisilla, oikeudellisilla tai suoraan tai epäsuoraan sovitulla takuilla, oikeussuojakeinoilla tai ehdoilla. Tämä koskee erityisesti takuuta myyntikelpoisuudesta tai sopivuudesta tiettyyn tarkoitukseen.

Menettelytapa takuuvaatimuksissa

Kaikista mylife™ YpsoPump® -pumpun vioista on ilmoitettava Ypsomedille tai Ypsomedin valtuuttamalle huoltoilikkeelle kirjallisesti tai puhelimitse takuun voimassaolon aikana.

Vaatimuksesta on käytävä ilmi mylife™ YpsoPump® -pumpun ostopäivämäärä ja sarjanumero sekä yksityiskohtaiset tiedot viasta, jota takuuvaatimus koskee. mylife™ YpsoPump® -pumpun saa palauttaa Ypsomedille tai Ypsomedin valtuuttamaan huoltoilikkeeseen ainoastaan Ypsomedin suostumuksella ja asianmukaisessa pakkauksessa. Jos takuuvaatimus on aiheellinen, Ypsomed korvaa mylife™ YpsoPump® -pumpun palauttamisesta aiheutuneet rahtikustannukset takuun puitteissa.

Päätoimipaikka:

Ypsomed AG
Brunnmattstrasse 6
CH-3401 Burgdorf
info@ypsomed.com

Valtuutetut huoltoliikkeet:

Ypsomed OY
Eteläinen Salmitie 1
FI-02430 Masala

Asiakaspalvelu: +358 (0)9 250 1350
Sähköposti: info@ypsomed.fi



Jos käytät Novo Nordisk -yrityksen NovoRapid® PumpCart® -laitetta mylife™ YpsoPump® -järjestelmän kanssa, lue sen käyttöohje.

1.3 Käyttöaiheet ja vasta-aiheet

mylife™ YpsoPump® on tarkoitettu insuliinin antoon ihon alle diabeteksen hoidossa. mylife™ YpsoPump® -järjestelmässä saa käyttää ainoastaan nopeavaikutteista insuliinia, jonka pitoisuus on 100 U/ml (insuliinianalogi). mylife™ YpsoPump® -järjestelmä on tarkoitettu yhtäjaksoiseen käyttöön sen koko käyttöiän aikana. mylife™ YpsoPump® -insuliinipumpua saa käyttää valvovan terveydenhoidon ammattilaisen suositumuksella pätevän henkilön (lääkärin tai muun pätevän henkilön) antaman asianmukaisen ja hyväksyttävästi suoritettujen koulutuksen jälkeen. Potilaalle ei ole ikärajoitusta.

Vasta-aihe

mylife™ YpsoPump® -järjestelmä ei sovellu henkilöille, jotka:

- eivät pysty mittaamaan verensokeriaan vähintään neljä kertaa päivässä
- eivät pysty olemaan säännöllisessä yhteydessä lääkäriin tai diabeteshoitajaan
- heikentyneen näön tai kuulon vuoksi eivät pysty käyttämään mylife™ YpsoPump® -pumpua käyttöoppaan mukaisesti.

Turvallisuusohjeet

Lue tämän käyttöoppaan kaikki ohjeet tarkkaavaisesti. Käytä mylife™ YpsoPump® -pumpua vasta sitten, kun terveydenhoidon ammattilainen on opettanut sinulle sen käytön. Jos et pysty käyttämään mylife™ YpsoPump® -pumpua tämän käyttöoppaan mukaisesti, saatat vaarantaa terveytesi ja turvallisuutesi. Ota epäselvässä tapauksessa yhteyttä lääkäriisi, diabeteshoitajaasi tai asiakaspalveluun. Jos pumpun käytössä ilmenee teknisiä ongelmia tai kysymyksiä, katso ensin tietoja käyttöoppaasta. Jos ongelmat ilmenevät uudelleen tai et löydä vastauksia kysymyksiisi käyttöoppaasta, ota yhteyttä asiakaspalveluumme. Yhteystiedot löytyvät tämän käyttöoppaan takakannesta sekä sivulta 10.

Toimenpiteet vakavassa tilanteessa

Ilmoita Ypsomedille ja paikalliselle terveystyöntekijälle mahdollisista vakavista terveydelle aiheutuneista haitoista (kuten vakava vamma tai joutuminen sairaalahoitoon) ja/tai mylife™ YpsoPump®-insuliinipumpun toimintahäiriöistä.

1.4 Mahdolliset hyödyt

mylife™ YpsoPump® -insuliinipumppu tuottaa tavanomaisen jatkuvan ihonalaisen insuliini-infuusion (CSII) tunnetut hyödyt.

1.5 Mahdolliset riskit

Kaikkien lääkinnällisten laitteiden tavoin myös mylife™ YpsoPump®-insuliinipumpun käyttöön liittyy riskejä. Monet riskeistä ovat yleisiä insuliinihoidossa, mutta lisäksi on huomioitava erityisiä jatkuvaan ihonalaiseen insuliini-infuusion liittyviä riskejä. Insuliinipumpun turvallisen käytön takaamiseksi on tärkeää lukea käyttöopas ja noudattaa käyttöohjeita. Keskustele terveydenhuollon ammattilaisen kanssa siitä, miten nämä riskit saattavat vaikuttaa sinuun.

Infuusiosetin asettaminen ja käyttäminen saattaa aiheuttaa infektion, verenvuotoa, kipua tai ihoärsytystä (punotusta, turvotusta, mustelman, kutinaa, arpeutumista tai ihon värimuutoksen).

Infuusiosetin kanyylin osa tai teräsneula saattaa joissain harvinaisissa tapauksissa jäädä ihon alle, jos kanyyli tai neula katkeaa käytön aikana. Jos uskot kanyylin tai neulan katkenneen ihon alla, ota yhteys terveydenhuollon ammattilaiseen ja asiakaspalveluumme. Yhteystiedot löytyvät tämän käyttöoppaan takakannesta sekä sivulta 10.

Muita infuusiosetteihin liittyviä riskejä ovat insuliinin vuoto sekä letkussa olevat tukokset ja ilmakuplat, jotka voivat vaikuttaa insuliinin annosteluun.

1.6 Hävittäminen

Insuliinipumpun tai infuusiosetin toimintahäiriöistä mahdollisesti aiheutuvia riskejä ovat mm.:

- Mahdollinen hypoglykemia (matala verensokeri) laitevirian tai käyttövirheiden seurauksena tapahtuneen insuliinin liika-annostelun vuoksi.
- Hyperglykemia (korkea verensokeri) ja mahdollisesti diabeettiseen ketoasidoosiin johtava ketoosi insuliinipumpun toimintahäiriön seurauksena, jolloin insuliinin annostelu voi keskeytyä esim. laitevirian, ohjelmiston toimintahäiriön tai insuliinin vuodon vuoksi.

Seuraa verensokeriasi terveydenhuollon ammattilaisen antamien ohjeiden mukaisesti. Potilaiden tulisi mitata verensokeri rutiininomaisesti vähintään 4 kertaa päivässä (mieluiten 6–8 kertaa päivässä), jotta hyperglykemia (korkea verensokeri) ja hypoglykemia (matala verensokeri) havaitaan varhaisessa vaiheessa. Jos seuranta on puutteellista, hyperglykemia tai hypoglykemia saattaa jäädä havaitsematta. Keskustele terveydenhuollon ammattilaisen kanssa sinulle parhaiten sopivista toiminnoista ja lisävarusteista ennen mylife™ YpsoPump® -insuliinipumpun käyttöä. Vain terveydenhuollon ammattilainen voi määritellä ja auttaa sinua säätämään perusinsuliinin (-insuliinit), insuliini-hiilihydraatti-suhteen (-suhteet), herkkyuden (herkkyudet), tavoiteverensokerin (-verensokerit) ja insuliinin vaikutuksen keston.

Noudata materiaalien hävittämisessä aina maassasi voimassa olevia ympäristönsuojelumääräyksiä. Laita neulat sekä pistävät ja terävät esineet, kuten mylife™ YpsoPump® Orbit -infuusiosetin kanyylin kanta, letku sovittimineen ja sisäänviejäneula, pistävälle ja terävälle jätteelle tarkoitettuun säiliöön.

1.7 Järjestelmän varoitukset

VAROITUS

- ⚠ Lue tämän käyttöoppaan sisältämät käyttöohjeet ennen mylife™ YpsoPump® -insuliinipumpun käyttöönottoa. mylife™ YpsoPump® -pumpun käyttöoppaan ohjeiden tai tämän käyttöoppaan varoitusten noudattamatta jättäminen voi johtaa matalaan verensokeriin (hypoglykemia) tai korkeaan verensokeriin (hyperglykemia) (lue varoitus sivulla 7 olevassa ruudussa).
- ⚠ Käytä mylife™ YpsoPump® -insuliinipumppua ainoastaan lääkärin määräyksestä. Älä koskaan käytä mylife™ YpsoPump® -pumppua ilman lääkärin tai diabeteshoitajan antamaa opastusta. mylife™ YpsoPump® -pumpun käyttäminen ilman ammattilaisen antamaa opastusta voi johtaa väärään insuliinin annosteluun. Käyttäessäsi insuliinipumppua vastuullasi on varmistaa vaihtoehtoisen insuliinin annostelutavan jatkuva käytettävyys (esim. insuliinipumpun toimintahäiriön yhteydessä). Kysy lisätietoja lääkäriltäsi tai diabeteshoitajaltasi.
- ⚠ Käytä mylife™ YpsoPump® -järjestelmässä ainoastaan nopeavaikutteista insuliinia, jonka pitoisuus on 100 U/ml (analogi insuliini). Muun insuliinin käyttäminen voi johtaa insuliinin väärään annosteluun, jonka seurauksena voi olla matala verensokeri (hypoglykemia) tai korkea verensokeri (hyperglykemia) (lue varoitus sivulla 7 olevassa ruudussa). Jos käytät muuta insuliinia, vaihda sylinteriampulli ja esitäytetty infuusiosetti ja jatka hoitoa oikeantyyppisellä insuliinilla.
- ⚠ Ohjelmoi kellonaika, ateriainsuliinin lisäysväli, sokkoateriansuliini, perusinsuliini tai väliaikainen perusinsuliini aina huolellisesti. Pumpun ohjelmoiminen väärin voi johtaa väärään insuliiniannokseen, jonka seurauksena voi olla matala (hypoglykemia) tai korkea verensokeri (hyperglykemia) (lue varoitus sivulla 7 olevassa ruudussa). Muuta asetuksia sen vuoksi ainoastaan keskusteltuasi asiasta lääkärisi tai diabeteshoitajasi kanssa.
- ⚠ Valitse omat hoitoasetukset. Seuraavilla sivuilla näkyvät arvot ovat ainoastaan esimerkkejä. Älä koskaan aseta tai muuta perusinsuliinia keskustelematta asiasta ensin lääkärisi tai diabeteshoitajasi kanssa, ja noudata aina heidän ohjeitaan. Ohjelmoi perusinsuliiniprofiili yksittäisissä vaiheissa. Syötä tuntiarvot huolellisesti ja varmista ennen arvojen vahvistamista, että asetukset sopivat hoitosuosituksiisi.

- ⚠ Hälytykset johtavat aina insuliinin annostelun keskeytymiseen. Poista hälytys tässä käyttöoppaassa annettujen ohjeiden mukaisesti. Hälytysten huomioimatta jättäminen voi johtaa väärään insuliiniannokseen, jonka seurauksena voi olla matala verensokeri (hypoglykemia) tai korkea verensokeri (hyperglykemia) (lue varoitus sivulla 7 olevassa ruudussa).
- ⚠ Tukehtumisvaara: Pidä pienet osat poissa lasten ulottuvilta.

1.8 Järjestelmän huomautukset


HUOMIO

- ⚠ Suojaa mylife™ YpsoPump® -insuliinipumppu käytössä yli 37 °C:n ja alle 5 °C:n sekä säilytyksessä yli 40 °C:n ja alle 0 °C:n lämpötilalta. Insuliiniliuokset jäätyvät noin 0 °C:n lämpötilassa ja hajoavat korkeammassa lämpötiloissa. Ollessasi ulkona kylmällä säällä pidä insuliinipumppua kehoasi vasten ja suojaa se lämpimillä vaatteilla. Ollessasi lämpimässä ympäristössä varmista, että insuliinipumppu ja insuliini pysyvät viileinä. Insuliinipumppua ei saa höyrysteriloida eikä autoklavoida. Älä koskaan altista mylife™ YpsoPump® -insuliinipumppua säteilylle tai valolle (esim. lämpöpattereille tai suoralle auringonvalolle). Tämä koskee myös käyttämäsi insuliinia. Tietoja oikeista insuliinin säilytysolosuhteista ja käyttöolosuhteista on käyttämäsi insuliinin käyttöohjeissa. Älä käytä mylife™ YpsoPump® -insuliinipumppua hyvin kosteassa ympäristössä. Järjestelmää voi käyttää 20–95 %:n suhteellisessa kosteudessa.
- ⚠ Älä käytä insuliinipumppua, jos se on saattanut vaurioitua putoamisen tai koville pinnoille iskeytymisen seurauksena. Älä koskaan käytä työkaluja tai muita välineitä pariston, sylinteriampullin tai infuusiosetin vaihtamiseen. Insuliinipumpussa oleva ilmeinen vaurio saattaa vaikuttaa insuliinin oikeaan annosteluun. Vauriot voivat myös olla mikrohalkeamia, joita käyttäjä ei huomaa ja jotka voivat vaikuttaa annostelutarkkuuteen tai vesitiivyyteen. Tarkista sen vuoksi insuliinipumpun ulkopinnat halkeamien ja vaurioiden varalta ja suorita itsetesti. Pumpun toimintahäiriön seurauksena voi olla matala verensokeri (hypoglykemia) tai korkea verensokeri (hyperglykemia) (lue varoitus sivulla 7 olevassa ruudussa).
- ⚠ Puhdistusohjeet: Puhdista tai kuivaa insuliinipumppu kostealla puuvillaliinalla. Jos lika ei irtoa tällä tavalla, puhdista pinta pienellä määrällä tavallista astianpesuainetta ja kostealla puuvillaliinalla. Älä käytä pumpun puhdistamiseen teräviä esineitä, kemikaaleja, liuottimia tai voimakkaita puhdistusaineita.
- ⚠ Seuraa itsetestiä aina huolellisesti ja tarkkaavaisesti. Jos olet epävarma, onko itsetesti tehty oikein, tee itsetesti uudelleen. Jos itsetestin aikana näyttö, värinäsignaali tai merkkiäni on virheellinen, älä enää käytä mylife™ YpsoPump® -insuliinipumppua, sillä insuliinipumpun mahdolliset varoitukset ja hälytykset eivät toimi oikein. Ota tässä tapauksessa viipymättä yhteyttä asiakaspalveluun. Yhteystiedot löytyvät tämän käyttöoppaan takakannesta sekä sivulla 10.

- ⚠ Tartuntavaaran välttämiseksi älä koskaan vedä mylife™ YpsoPump® Reservoir -säiliön tulppaa 1,6 ml:n merkin yli äläkä koskaan käytä siirtosovitinta tai säiliötä uudelleen.
- ⚠ Meluisessa ympäristössä saattaa olla vaikea kuulla hälytyksiä (esim. ruohonleikkuun aikana tai konserteissa). Tarkista silloin hälytykset useammin kuunnellen ja insuliinipumpun näytöstä. Hälytysten huomioimatta jättämisen seurauksena voi olla, ettei esiasetettua insuliinia annostella, mikä voi johtaa matalaan verensokeriin (hypoglykemia) tai korkeaan verensokeriin (hyperglykemia) (lue varoitus sivulla 7 olevassa ruudussa).
- ⚠ Varmista, että insuliinipumppu on sijoitettu niin, että huomaat mahdolliset hälytykset nukkuessasi. Hälytysten huomioimatta jättämisen seurauksena voi olla, ettei esiasetettua insuliinia annostella, mikä voi johtaa matalaan verensokeriin (hypoglykemia) tai korkeaan verensokeriin (hyperglykemia) (lue varoitus sivulla 7 olevassa ruudussa).
- ⚠ Älä koskaan aseta ateriainsuliinirajaa asetettua ateriainsuliinin lisäysväliä pienemmäksi. Silloin ateriainsuliinia ei voisi enää ohjelmoida.
- ⚠ Muista aina pitää varaparistoa mukana.

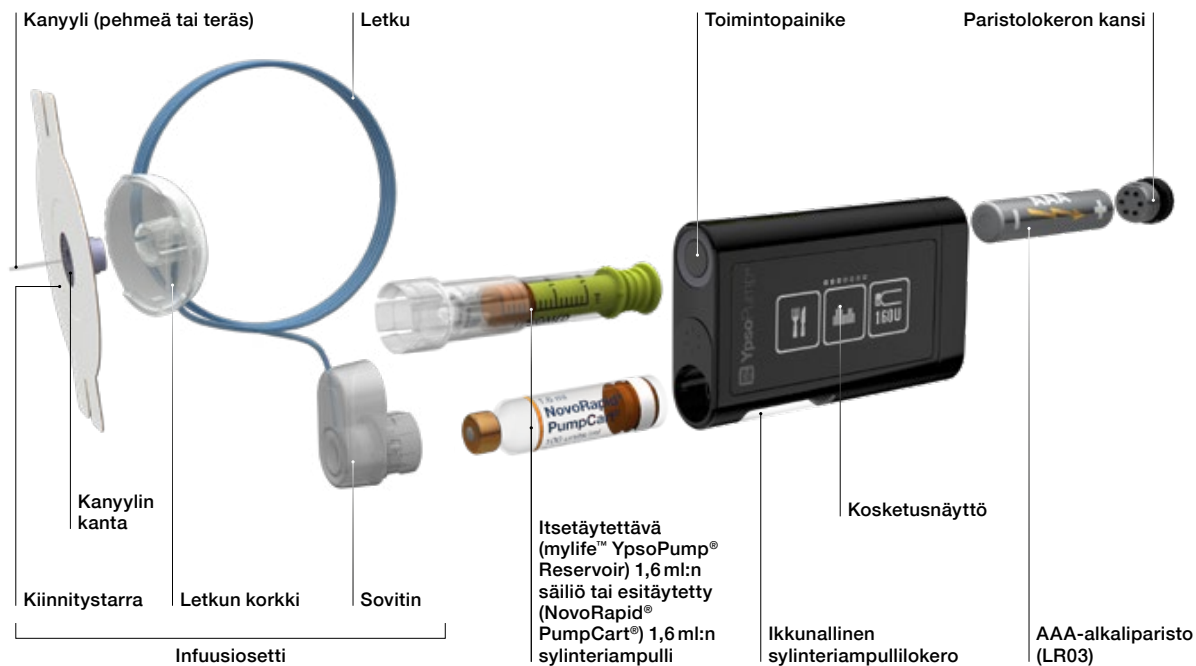
2 Käyttö

VAROITUS

 Väärän toiminnon käyttäminen voi johtaa väärin insuliiniannoksiin. Katso oikea toiminto käyttöoppaasta ja pyydä lääkäriäsi tai diabeteshoitajaasi tarkistamaan asetukset. Jos olet aktivoinut väärän toiminnon tai muuttanut insuliinipumppuasetusta, peruuta se käyttöoppaassa kuvatulla tavalla. Jos olet epävarma, ota yhteyttä asiakaspalveluun. Yhteystiedot löytyvät tämän käyttöoppaan takakannesta sekä sivulla 10. Jos väärän toiminnon tai asetuksen valinta on johtanut insuliinin annostelun loppumiseen tai muuttumiseen, tarkista verensokeri useammin seuraavien tuntien aikana lääkäriä tai diabeteshoitajasi antamien ohjeiden mukaan ja muuta insuliinin annostelun asetuksia tarpeen mukaan.

⚠ Käytä mylife™ YpsoPump® -insuliinipumpussa ainoastaan AAA-alkaliparistoja (LR03). Jos laitteeseen asetetaan toisen tyyppinen paristo (esim. litiumparisto tai ladattava NiMH-akku) tai vaurioitunut paristo, insuliinipumppu ei välttämättä toimi oikein. Tämä tarkoittaa sitä, ettei se pysty noudattamaan ennakkovaroitusaikaa ennen “paristo tyhjä” -hälytystä (katso sivulla 167) pariston varauksen loppuessa. Seurauksena voi olla, ettei esiasetettua insuliinia annostella, mikä voi johtaa korkeaan verensokeriin (hyperglykemia) (lue varoitus sivulla 7 olevassa ruudussa).

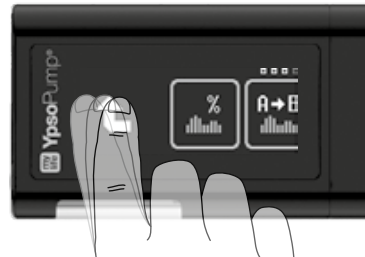
2.1 Järjestelmän yleiskuva



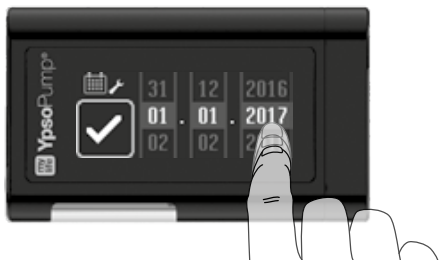
2.2 Navigointi

Kosketusnäyttö

mylife™ YpsoPump® -pumpussa on kosketusnäyttö (tässä käyttöoppaassa “näyttö”). Näyttöä ohjataan napauttamalla sormella kuvakkeita ja arvoja tai pyyhkäisemällä valikoita ja arvoja. mylife™ YpsoPump® -pumpun näyttöä saa käyttää ainoastaan yhdellä sormella. Älä käytä mitään esineitä näytön käyttöön.



Voit vierittää näyttöä ylös- tai alaspäin pyyhkäisemällä sormellasi näytössä näkyviä arvoja. Näin voit suurentaa tai pienentää arvoa. Voit suurentaa tai pienentää arvoa yhden yksikön verran kerrallaan myös napauttamalla suoraan suurempaa tai pienempää arvoa. Valittu arvo näkyy aina muiden näkyvien arvojen keskellä harmaalla taustalla. Älä käytä laitetta, jos siinä näkyy merkkejä vaurioista. Jos laite ei enää reagoi kosketukseen, älä käytä sitä. Ota siinä tapauksessa viipymättä yhteyttä asiakaspalveluun.



Toimintopainike

mylife™ YpsoPump® -pumpussa on toimintopainike. Se sijaitsee laitteen sivulla sylinteriampullilokeron aukon vieressä.

Toimintopainikkeessa on kaksi eri toimintoa:

- lyhyt painallus (enintään 0,8 sekuntia)
- pitkä painallus (vähintään 2 sekuntia, kunnes mylife™ YpsoPump® värisee)

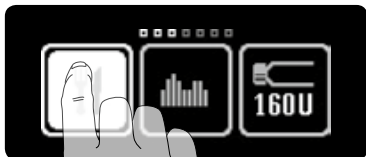
Toimintopainikkeella voit:

- kytkeä laitteen päälle ja pois päältä
- ohjelmoida sokkoateriainsuliinin
- palata tilanäyttöön



Toimintopainike

Kuvakkeet



Näytön hallintaelementtejä kutsutaan kuvakkeiksi. Kuvake valitaan napauttamalla sitä sormella. Kuvakkeen kirkkaus muuttuu koskettaessasi sitä sormellasi.

Aktiiviset ja ei-aktiiviset kuvakkeet



Aktiiviset kuvakkeet ovat kirkkaita. Silloin toiminto on käytettävissä ja voit valita sen napauttamalla sitä sormellasi.



Ei-aktiiviset kuvakkeet ovat tummanharmaita. Silloin toiminto ei ole käytettävissä etkä voi valita sitä sormellasi.

Vahvistus ja keskeytys







Vahvista arvo tai valitse toiminto napauttamalla .



Keskeytä toimenpide tai toiminto napauttamalla . Lisäksi ateriainsuliinin keskeytys on aina vahvistettava napauttamalla .

Takaisin-toiminto



Jos toiminnon tai arvon vahingossa tai teet väärän asetuksen, voit palata takaisin pyyhkäisemällä oikealle, kunnes näytössä näkyy  tai . Jos näytössä näkyy , palaat yhden vaiheen verran taaksepäin. Toimintoa ei päätetä ja mahdollisesti asetettuja arvoja ei menetetä. Jos näytössä näkyy , siirryt yhden valikkotason verran ylöspäin.

2.3 Käyttöliittymä

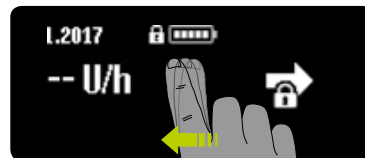
Näytön lukituksen avaaminen



1/6: mylife™ YpsoPump® -pumpun tilanäyttö kytetään päälle ja pois päältä painamalla toimintopainiketta (lyhyt painallus).



2/6: mylife™ YpsoPump® -pumpussa on näyttölukko. Se ilmaistaa näytön oikeassa yläkulmassa, pariston latausmerkkivalon vieressä näkyvänä riippulukkona.



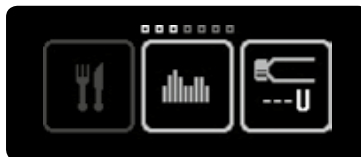
3/6: Avaa tilanäytön ja päävalikon lukitus pyyhkäisemällä vasemmalle. Näytössä näkyy kolme kuvaketta numeroituina 1, 2 ja 3 (lukituksen avausnäyttö).



Jos mylife™ YpsoPump® -pumppua ei käytetä tilanäytössä, näyttö sammuu 20 sekunnin kuluttua ja näyttö lukkiutuu uudelleen. Jos mylife™ YpsoPump® -pumppua ei käytetä päävalikossa tai alavalikossa, näyttö sammuu 2 minuutin kuluttua ja näyttö lukkiutuu uudelleen. Muutokset, joita ei ole tallennettu, menetetään.



4/6: Avaa tilanäytön lukitus napauttamalla sillä hetkellä aktiivista numeroa. Jos lukituksen avausnäytössä näkyvää kolmea numeroa ei syötetä oikeassa järjestyksessä 10 sekunnin kuluessa, näyttöön tulee jälleen lukittu tilanäyttö. Voit palata lukittuun tilanäyttöön pyyhkäisemällä oikealle.



5/6: mylife™ YpsoPump® -pumpun lukituksen avaamisen jälkeen olet päävalikossa. Saat kaikki käytettävissä olevat valikkokohdat näkyviin pyyhkäisemällä vasemmalle.



6/6: Pyyhkäisemällä oikealle saat näkyviin lukitsemattoman tilanäytön (ei riippulukkokuvaketta).

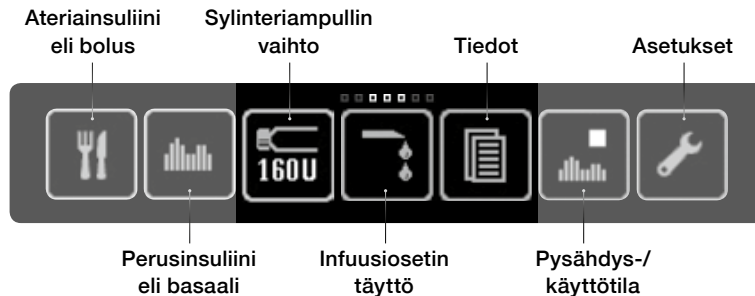


Sammuta näyttö, ennen kuin laitat mylife™ YpsoPump® -insuliinipumpun housuntaskuun tai kantojärjestelmään, sillä siten estetään pumpun tahaton toiminta.

Päävalikon yleiskuva

Näytössä näkyy kolme valikkokuvaketta samanaikaisesti. Näet muut valikkokuvakkeet pyyhkäisemällä sormellasi näytössä vasemmalle.

Kuvakkeiden yläpuolella olevassa navigointipalkissa näkyy käytettävissä olevien valikkokuvakkeiden määrä. Pienet valkoisella korostetut neliöt ilmaisevat, missä kohtaa valikkoa olet sillä hetkellä. Varmista aina, että käytät mylife™ YpsoPump® -pumpun toimintoja oikein.



2.4 Käyttö- ja pysähdystila

Käyttötila

mylife™ YpsoPump® -pumpussa on kaksi tilaa: käyttö ja pysähdys. Käyttötilan ja pysähdystilan kuvakkeet ilmaisevat insuliinipumpun senhetkisen tilan. Insuliinin (esim. perusinsuliinin) annostelu on mahdollista ainoastaan käyttötilassa.



1/3: Avaa päävalikko, pyyhkäise vasemmalle ja napauta “Pysähdystila/ vaihda käyttötilaan” -kuvaketta.



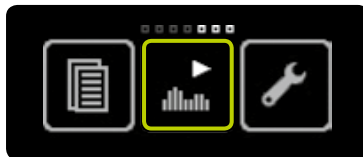
2/3: Vahvista napauttamalla mylife™ YpsoPump® väriä lyhyesti.



3/3: Näytössä näkyy tilanäyttö.
Perusinsuliinin annostelu alkaa
ohjelmoidun profiilin mukaisesti.

Pysähdystila

Voit kytkeä mylife™ YpsoPump® -pumpun käyttötilasta pysähdystilaan avaamalla päävalikon. Insuliinin annostelu ei ole mahdollista pysähdystilassa.



1/3: Avaa päävalikko, pyyhkäise vasemmalle ja napauta “Käyttötila/ vaihda pysähdystilaan” -kuvaketta.



2/3: Vahvista napauttamalla . mylife™ YpsoPump® värisee lyhyesti.



3/3: Näytössä näkyy tilanäyttö. Insuliinin annostelu pysähtyy välittömästi. Se näkyy näytössä.



mylife™ YpsoPump® -insuliinipumpun näytössä näkyy pysähdysvaroitusta, jos insuliinipumppu on ollut pysähdystilassa yli tunnin. Pysähdysvaroitusta voidaan käynnistää ennenaikaisesti heti sen jälkeen, kun insuliinipumppu on asetettu pysähdystilaan, painamalla toimintopainiketta pitkään ja vahvistamalla sitten varoitus.

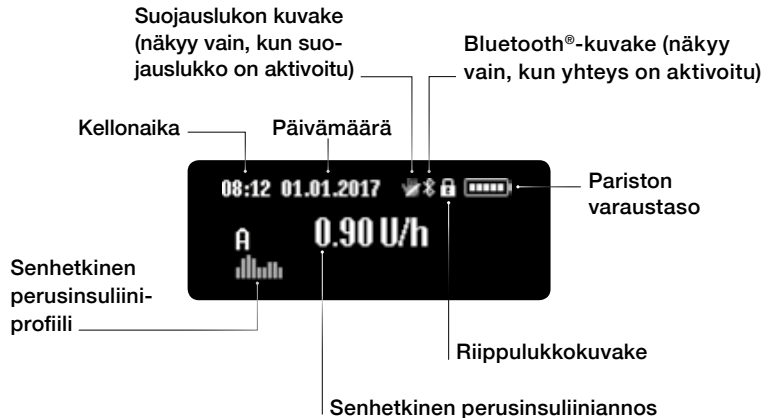


Tilanäyttö käyttötilassa

Tilanäyttö on tietojen ensisijainen näyttö, ja siitä nähdään myös mylife™ YpsoPump® -pumpun senhetkinen käyttötila. Voit avata tilanäytön aina tarvittaessa painamalla toimintopainiketta kerran lyhyesti. Jos et käytä mylife™ YpsoPump® -pumpun tilanäyttöä, se sammuu automaattisesti 20 sekunnin kuluttua. mylife™ YpsoPump® pysyy edelleen aktiivisena, ja käyttötilassa se annostelee insuliinia yhtäjaksoisesti ohjelmoitujen asetusten mukaisesti.

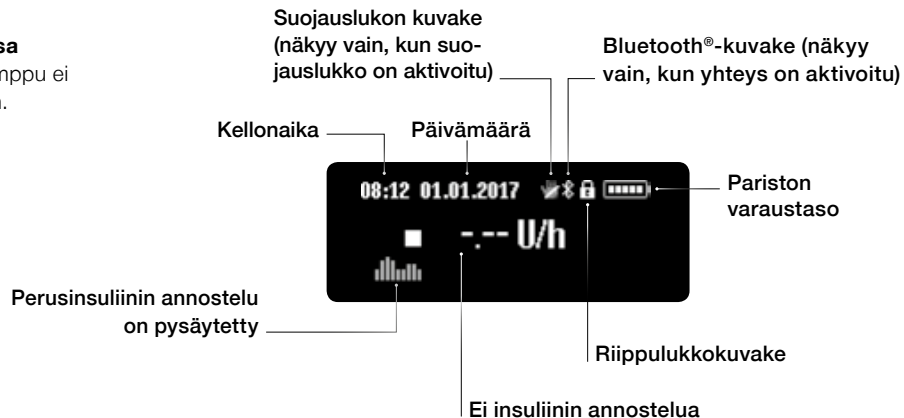
Jos insuliinipumppu on käyttötilassa, tilanäytössä nähdään senhetkinen perusinsuliiniprofiili ja senhetkinen insuliinin annostelu.

Jos päävalikko tai alavalikko on avattuna, mutta insuliinipumppua ei käytetä kahteen minuuttiin, näyttö sammuu automaattisesti.



Tilanäyttö pysähdystilassa

Pysähdystilassa insuliinipumppu ei annostele insuliinia lainkaan.



Pariston varaustaso ilmaistaan palkkeina pumpun tilanäytössä olevassa paristokuvakkeessa. Palkkien määrä on verrannollinen pariston varaustasoon.



Pariston varaustaso on alhainen



Paristo on täynnä

2.5 Käyttöönotto

Pariston asettaminen paikalleen



1/11: Aseta uusi AAA-alkaliparisto (LR03) paikalleen. Työnnä paristo negatiivinen napa edellä lokeroon. Pariston asetusohjeet näkyvät myös insuliinipumpun takaosassa olevassa kuvassa.



2/11: Lukitse paristolokeron kansi kääntämällä paristolokeron kannen uraa kolikolla myötäpäivään, kunnes kansi on kokonaan kiinni.



Vaihda paristolokeron kansi uuteen säännöllisesti (kolmen kuukauden välein). Muuten paristolokeron tiiviste ei mahdollisesti ole enää moitteettomassa kunnossa.

Itsetesti

Itsetestillä mylife™ YpsoPump® -pumppu tarkistaa toimintonsa ja antaa käyttäjälle palautetta, jonka voi nähdä, tuntea ja kuulla. Insuliinipumppu suorittaa itsetestin ensimmäisen käyttöönoton yhteydessä, pidempiaikaisen säilytyksen jälkeisessä uudelleenkäynnistyksessä sekä kierretapin palauduttua.



3/11: Kun paristo on asetettu paikalleen, näytössä näkyy aloitusnäyttö insuliinipumpun itsetestin käynnistymiseen saakka.



4/11: mylife™ YpsoPump® -pumpun logon lisäksi näytön vasemmassa yläkulmassa näkyy insuliinipumpun sarjanumero ja ohjelmistoversio. Vahvista itsetestin käynnistyminen nappauttamalla . mylife™ YpsoPump® suorittaa nyt itsetestin.



5/11: Näyttöön tulee näkyviin peräkkäin kolme testikuviota. Näytössä pitää näkyä 3 × 3 kokonaista ja väreiltään yhtä kirkasta testipalkkia.




6/11: mylife™ YpsoPump® antaa sitten kaksi värinäsignaalia (tuntuvaa signaalia).



7/11: Sen jälkeen kuuluu kaksi merkkiäntä.



8/11: Itsetesti on valmis. Voit toistaa itsetestin pyyhkäisemällä näytössä oikealle. Vahvista valmis itsetesti napauttamalla .

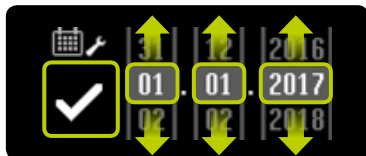
Jos itsetestiä ei vahvisteta 5 minuutin kuluessa insuliinipumpun käynnistämisestä säilytystilasta tai kierretangon palautumisesta, insuliinipumppu ilmaisee sen tuntuvin ja kuuluvin varoituksin. Jos näyttö kytketään nyt päälle toimintopainiketta painamalla, itsetestin aloitusnäyttö tulee uudelleen näkyviin (kuva 4/ 11). Päätä itsetesti ja vahvista.

Kellonajan asettaminen

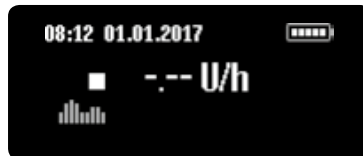


9/11: Näyttöön tulee näkyviin kellonajan asetusikkuna. Aseta senhetkinen kellonaika (tunnit ja minuutit) valitsemalla haluamasi arvon. Vahvista asetetut arvot napauttamalla .

Päivämäärän asettaminen



10/11: Asetettuasi kellonajan aseta oikea päivämäärä (päivä, kuukausi, vuosi). Vahvista asetus napauttamalla .

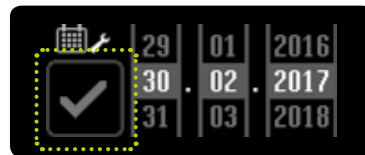


11/11: Näytössä näkyy tilinäyttö. Insuliinipumppu on pysähdystilassa.

Päätä insuliinipumpun käyttöönotto ohjelmoimalla molemmat perusinsuliini-profiilit (katso sivulla 44), asettamalla sylinteriampullin paikalleen (katso sivulla 100), täyttämällä infuusiosetin (katso sivulla 104), kiinnittämällä infuusiosetin kehoosi (katso sivulla 108), täyttämällä kanyylin (katso sivulla 115) ja kytke-mällä insuliinipumpun käyttötilaan (katso sivulla 31).



Voit muuttaa kellonajan ja päivämäärän asetuksia aina halutessasi asetusvalikossa. Jos valitset päivämäärän, jota ei ole olemassa (esim. 30.02.2017), vahvistuskuvake ei ole aktiivinen (se on harmaa) etkä voi vahvistaa päivämäärää.



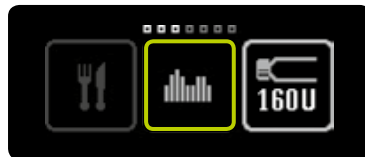
3 Perusinsuliini eli basaali

VAROITUS

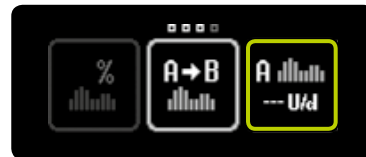
- ⚠ Ohjelmoi molemmat perusinsuliiniprofiilit (A ja B) aina lääkärisi tai diabeteshoitajasi antamien ohjeiden mukaisesti. Jos tarvitset vain yhden perusinsuliiniprofiilin, toinen profiili on ohjelmoitava samalla tavalla kuin ensimmäinen. Siten perusinsuliinin annostelu jatkuu keskeytyksettä siinäkin tapauksessa, että vaihdat perusinsuliiniprofiilin vahingossa. Jos et ohjelmoi profiilia, perusinsuliinin arvoksi asetetaan 0 ja insuliinipumppu ei annostele perusinsuliinia. Seurauksena voi olla matala verensokeri (hypoglykemia) tai korkea verensokeri (hyperglykemia) (lue varoitus sivulla 7 olevassa ruudussa).
- ⚠ Vaihda senhetkinen perusinsuliiniprofiili uuteen perusinsuliiniprofiiliin vain kun tarvitset toisen profiilin, ja tee perusinsuliiniprofiiliin muutoksia ainoastaan lääkärisi tai diabeteshoitajasi suositusten mukaisesti. Vaihto perusinsuliiniprofiiliin, jota ei ole muutettu tietyn tilanteen mukaan, voi johtaa matalaan verensokeriin (hypoglykemia) tai korkeaan verensokeriin (hyperglykemia) (lue varoitus sivulla 7 olevassa ruudussa).
- ⚠ Älä aseta perusinsuliinirajaa 0,00 U/h ennen perusinsuliiniprofiilien asettamista. Silloin perusinsuliiniprofiileja ei voisi enää ohjelmoida. Seurauksena voi olla matala verensokeri (hypoglykemia) tai korkea verensokeri (hyperglykemia) (lue varoitus sivulla 7 olevassa ruudussa).

3.1 Perusinsuliiniprofiilin A ohjelmointi

Perusinsuliini on jatkuvasti annosteltava insuliinin perusmäärä, jonka tarkoituksena on pitää verensokerin taso tavoitealueella. Voit ohjelmoida kaksi erilaista perusinsuliiniprofiilia (A ja B). Jos tarvitset vain yhden perusinsuliiniprofiilin, perusinsuliiniprofiili B on ohjelmoitava samalla tavalla kuin perusinsuliiniprofiili A.



1/8: Avaa päävalikko ja napauta “Perusinsuliini”-kuvaketta.



2/8: Napauta “Perusinsuliiniprofiili A”-kuvaketta.



Seuraavat arvot näkyvät mylife™ YpsoPump® -pumpun näytössä sekä mainitaan tässä käyttöoppaassa seuraavien lyhenteiden muodossa:

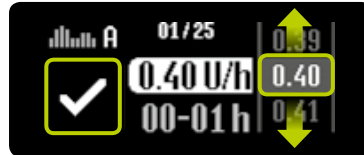
U = insuliiniyksiköt (units)

h = tunnit (hours)

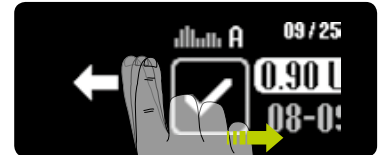
d = päivä (day)



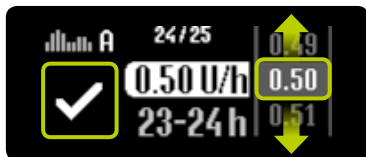
3/8: Näyttöön tulee ensimmäisen tunnin (alkaen keskiyöstä) perusinsuliinin asetusikkuna (klo 00–01). Kun otat laitteen käyttöön ensimmäisen kerran (ts. ohjelmoit perusinsuliiniprofiilin ensimmäisen kerran) ja vahvistat asetetun tuntikohtaisen arvon, asetusta käytetään seuraavan tunnin aloitusarvona.



4/8: Valitse lääkärisi sinulle määrittämä arvo alueella 0,00 U/h ja 40,0 U/h ja vahvista napauttamalla . Aina vahvistettuasi tuntikohtaisen arvon siirryt automaattisesti seuraavan tunnin kohdalle. Perusinsuliiniarvot alueella 0,02 U/h ja 1,00 U/h voidaan asettaa 0,01 U/h:n lisäysvälein. Perusinsuliiniarvot alueella 1,00 U/h ja 2,00 U/h voidaan asettaa 0,02 U/h:n lisäysvälein. Perusinsuliiniarvot alueella 2,00 U/h ja 15,0 U/h voidaan asettaa 0,1 U/h:n lisäysvälein. Perusinsuliiniarvot alueella 15,0 U/h ja 40,0 U/h voidaan asettaa 0,5 U/h:n lisäysvälein.



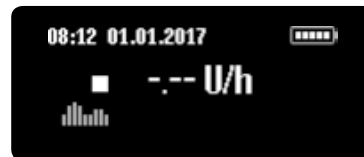
5/8: Pyyhkäisemällä näyttöä oikealle voit palata yhden tunnin verran taaksepäin ja muuttaa aiemmin syöttämäsi arvoa tarpeen mukaan.



6/8: Toista vaihe 4/8 jokaiselle tunnille, kunnes olet valinnut kaikki 24 perusinsuliiniarvoa.



7/8: Syötettyäsi kaikki arvot mylife™ YpsoPump® näyttää päivittäisen perusinsuliiniannoksen kaaviona ja arvona. Perusinsuliiniarvoja voidaan muuttaa pyyhkäisemällä näyttöä oikealle siihen segmenttiin saakka, jonka haluat korjata. Vahvasta napauttamalla mylife™ YpsoPump® värisee lyhyesti. Arvot tallennetaan ja yksi tahtuma perusinsuliiniarvoa kohden tallentuu hoitotietoihin.



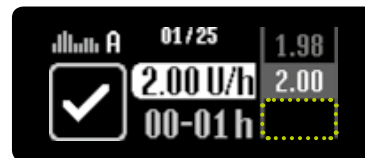
8/8: Näytössä näkyy tilanäyttö. mylife™ YpsoPump® on pysähdystilassa. Aloita insuliinin annostelu kytkemällä insuliinipumppu käyttötilaan. Käyttötilan ja pysähdystilan välinen ero selitetään sivulla 31.



Ohjelmoidun perusinsuliiniprofiilin vuorokausiannos näkyy perusinsuliinin alavalikossa kyseisen perusinsuliinikuvakkeen kohdalla.

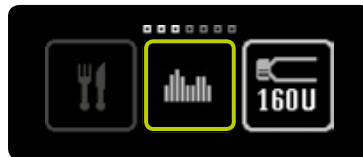


Voit asetusvalikossa valita perusinsuliinirajan 40,0 U/h:n ja 0,00 U/h:n välisellä alueella. Tätä toimintoa käyttämällä voit perusinsuliiniprofiilin ohjelmoinnissa asettaa tuntiokohtaisen perusinsuliinin enintään asetettuun perusinsuliinirajaan saakka (eikä sen yläpuolelle). (Katso luku 3.6, sivu 61).



3.2 Perusinsuliiniprofiilin B ohjelmointi

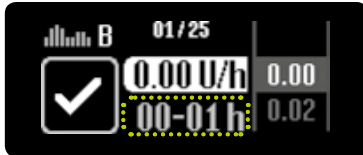
Perusinsuliiniprofiilin A lisäksi voit ohjelmoida erilaisen perusinsuliiniprofiilin B. Jos tarvitset vain yhden perusinsuliiniprofiilin, perusinsuliiniprofiili B on ohjelmoitava samalla tavalla kuin perusinsuliiniprofiili A. Voit vaihdella perusinsuliiniprofiilien A ja B välillä aina tarvittaessa.



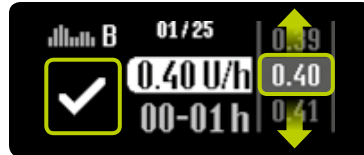
1/8: Avaa päävalikko ja napauta “Perusinsuliini”-kuvaketta.



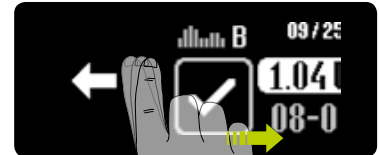
2/8: Napauta “Perusinsuliiniprofiili B”-kuvaketta.



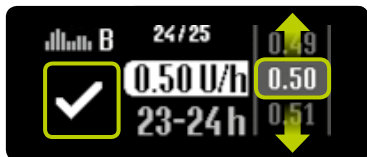
3/8: Näyttöön tulee ensimmäisen tunnin (alkaen keskiyöstä) perusinsuliinin asetusikkuna (klo 00–01). Kun otat laitteen käyttöön ensimmäisen kerran (ts. ohjelmoit perusinsuliiniprofiilin ensimmäisen kerran) ja vahvistat asetetun tuntikohtaisen arvon, asetusta käytetään seuraavan tunnin aloitusarvona.



4/8: Valitse lääkärisi sinulle määrittämä arvo alueella 0,00 U/h ja 40,0U/h ja vahvista napauttamalla . Aina vahvistettuasi tuntikohtaisen arvon siiryt automaattisesti seuraavan tunnin kohdalle. Perusinsuliiniarvot alueella 0,02 U/h ja 1,00 U/h voidaan asettaa 0,01 U/h:n lisäysvälein. Perusinsuliiniarvot alueella 1,00 U/h ja 2,00 U/h voidaan asettaa 0,02 U/h:n lisäysvälein. Perusinsuliiniarvot alueella 2,00 U/h ja 15,0 U/h voidaan asettaa 0,1 U/h:n lisäysvälein. Perusinsuliiniarvot alueella 15,0 U/h ja 40,0 U/h voidaan asettaa 0,5 U/h:n lisäysvälein.



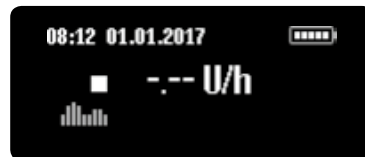
5/8: Pyyhkäisemällä näyttöä oikealle voit palata yhden tunnin verran taaksepäin ja muuttaa aiemmin syöttämäsi arvoa tarpeen mukaan.



6/8: Toista vaihe 4/8 jokaiselle tunnille, kunnes olet valinnut kaikki 24 perusinsuliiniarvoa.



7/8: Syötettyäsi kaikki arvot mylife™ YpsoPump® näyttää päivittäisen perusinsuliiniannoksen kaaviona ja arvona. Perusinsuliiniarvoja voidaan muuttaa pyyhkäisemällä näyttöä oikealle siihen segmenttiin saakka, jonka haluat korjata. Vahvasta napauttamalla mylife™ YpsoPump® värisee lyhyesti. Arvot tallennetaan ja yksi tapahtuma perusinsuliiniarvoa kohden tallentuu hoitotietoihin.



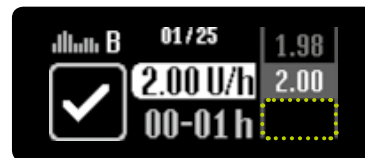
8/8: Näytössä näkyy tilanäyttö. mylife™ YpsoPump® on pysähdystilassa. Aloita insuliinin annostelu kytkemällä insuliinipumppu käyttötilaan. Käyttötilan ja pysähdystilan välinen ero selitetään sivulla 31.



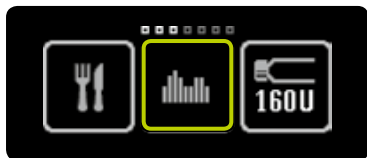
Ohjelmoidun perusinsuliiniprofiilin vuorokausiannos näkyy perusinsuliinin alavalikossa kyseisen perusinsuliinikuvakkeen kohdalla.



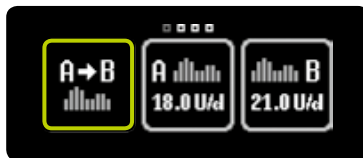
Voit asetusvalikossa valita perusinsuliinirajan 40,0 U/h:n ja 0,00 U/h:n välisellä alueella. Tätä toimintoa käyttämällä voit perusinsuliiniprofiilin ohjelmoinnissa asettaa tuntiokohtaisen perusinsuliinin enintään asetettuun perusinsuliinirajaan saakka (eikä sen yläpuolelle). (Katso luku 3.6, sivu 61).



3.3 Perusinsuliiniprofiilin vaihtaminen



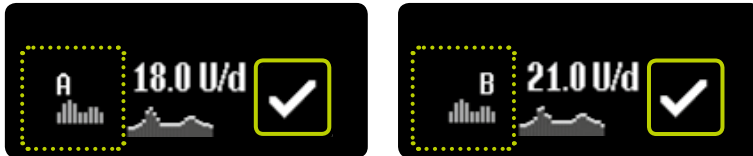
1/4: Avaa päävalikko ja napauta “Perusinsuliini”-kuvaketta.



2/4: Jos käytössä on perusinsuliiniprofiili A, napauta “Vaihda perusinsuliiniprofiiliin B” -kuvaketta.



3/4: Jos käytössä on perusinsuliiniprofiili B, napauta “Vaihda perusinsuliiniprofiiliin A” -kuvaketta.

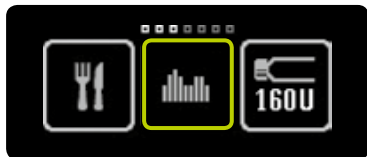


4/4: Valittuasi profiilin mylife™ YpsoPump® -pumpun näytössä näkyy vastaava perusinsuliiniprofiili (A tai B) ja perusinsuliinin vuorokausiannos. Vahvista napauttamalla . mylife™ YpsoPump® värisee lyhyesti.



Perusinsuliiniprofiilin vaihtaminen muuttaa perusinsuliinin annostelua. Varmista, että muutos on yhdenmukainen hoitosuosituksiesi kanssa. Jos käytät väliaikainen perusinsuliini -toimintoa, perusinsuliiniprofiilin vaihtotoiminto ei ole käytettävissä (vastaava kuvake ei ole aktiivinen).

3.4 Perusinsuliiniprofiilin muuttaminen



1/4: Avaa päävalikko ja napauta “Perusinsuliini”-kuvaketta. Näytössä näkyy perusinsuliinin alavalikko. Jos väliaikainen perusinsuliini -toiminto on aktivoitu, perusinsuliiniprofiilien A ja B toiminnot eivät ole käytettävissä.



2/4: Napauta sen perusinsuliiniprofiilin kuvaketta, jota haluat muuttaa.



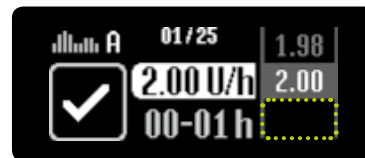
3/4: Näytössä näkyy ensimmäisen tunnin (keskiyöstä alkaen 00–01 h) perusinsuliinin asetusikkuna ja siinä viimeksi asettamasi arvo. Voit vahvistaa näkyvän arvon tai valita uuden arvon 0,00 U/h:n ja 40,0 U/h:n välisellä alueella ja vahvistaa valitsemasi arvon napauttamalla . Toista vaihe 3/4 jokaiselle tunnille, kunnes olet valinnut kaikki 24 perusinsuliiniarvoa.



4/4: Vahvista napauttamalla .
mylife™ YpsoPump® värisee lyhyesti.
mylife™ YpsoPump® tallentaa arvot,
merkitsee tapahtuman hoitotietoihin
jokaisen muutetun arvon osalta ja
näyttää päiväkohtaisen perusinsuliini-
annoksen.



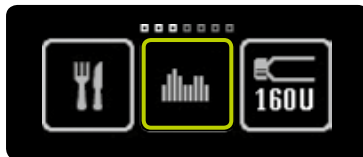
Voit asetusvalikossa valita perusinsuliinirajan 40,0 U/h:n ja 0,00 U/h:n välisellä alueella. Tätä toimintoa käyttämällä voit perusinsuliiniprofiilin ohjelmoinnissa asettaa tuntikohtaisen perusinsuliinin enintään asetettuun perusinsuliinirajaan saakka (eikä sen yläpuolelle). (Katso luku 3.6, sivu 61).



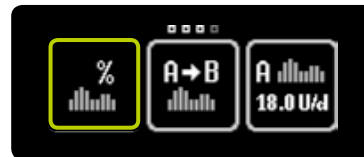
3.5 Väliaikainen perusinsuliini -toiminto

Väliaikainen perusinsuliini -toiminnon aktivoiminen

Väliaikainen perusinsuliini -toiminnon avulla perusinsuliinia voidaan vähentää tai lisätä tietyllä ajanjaksolla. Kun asetettu väliaikainen perusinsuliini loppuu, laite jatkaa toimintaansa ohjelmoidulla perusinsuliiniprofiililla (A tai B). Väliaikainen perusinsuliini -toiminnon käyttäminen edellyttää, että mylife™ YpsoPump® on käyttötilassa.



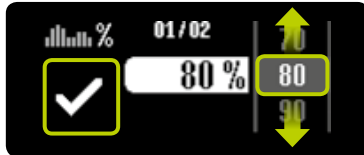
1/7: Avaa päävalikko ja napauta “Perusinsuliini”-kuvaketta.



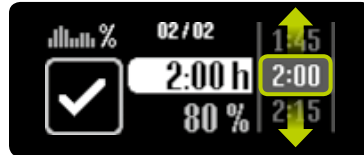
2/7: Napauta “Väliaikainen perusinsuliini -toiminto” -kuvaketta.



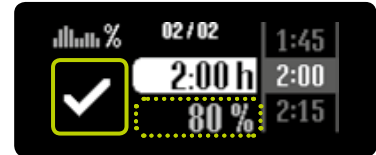
Väliaikainen perusinsuliini -toiminto ei ole käytettävissä pysähdystilassa. Toiminnon käyttäminen edellyttää, että insuliinipumppu on käyttötilassa.



3/7: Jos haluat vähentää senhetkistä perusinsuliinia, valitse arvo 0 %:n ja 90 %:n välisellä alueella. Jos haluat lisätä senhetkistä perusinsuliinia, valitse arvo 110 %:n ja 200 %:n välisellä alueella. Esim. jos valitset väliaikaiseksi perusinsuliiniksi 80 %, senhetkistä perusinsuliinia vähennetään 20 %. Jos arvo on 100 %, perusinsuliini pysyy ennallaan. Vahvista napauttamalla .



4/7: Valitse jakso, jolla haluat senhetkisen perusinsuliinin olevan pienempi tai suurempi. Jakso voi olla 15 minuutista 24 tuntiin, ja sen voi asettaa 15 minuutin tarkkuudella.



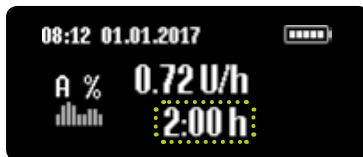
5/7: Senhetkisen perusinsuliinin prosenttiluku näkyy näytössä harmaana valitun ajanjakson alapuolella. mylife™ YpsoPump® käynnistää väliaikainen perusinsuliini -toiminnon sen jälkeen, kun se on vahvistettu napauttamalla . mylife™ YpsoPump® värisee lyhyesti.



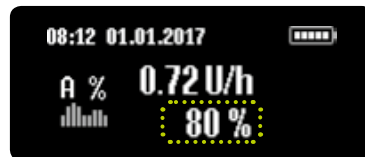
Jos väliaikainen perusinsuliini -toiminto on aktivoitu, perusinsuliiniprofiilin muuttaminen tai vaihtaminen sylinteriampullin vaihtaminen tai infuusiosetin täyttämisen ei ole mahdollista.



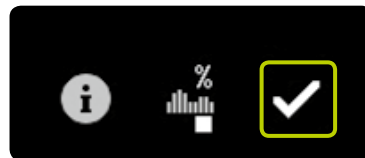
6/7: Näytössä näkyy tilanäyttö ja sen hetkinen perusinsuliini. %-merkki perusinsuliiniprofiiliin vieressä ilmaisee, että väliaikainen perusinsuliini -toiminto on käytössä.



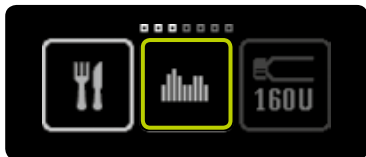
7/7: Lisäksi jaksosta jäljellä oleva aika ja valittu perusinsuliinin prosenttiluku näkyvät vuorotellen perusinsuliiniarvon alapuolella.



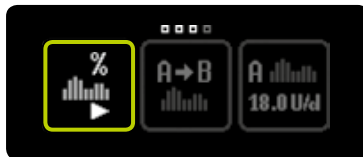
Kun väliaikaisen perusinsuliinin asetus on valmis, näytössä näkyy varoitus. Vahvista varoitus. Ohjelmoitu perusinsuliini (A tai B) jatkuu myös, jos et vahvista varoitusta.



Väliaikainen perusinsuliini -toiminnon peruuttaminen



1/4: Avaa päävalikko ja napauta "Perusinsuliini"-kuvaketta.



2/4: Napauta "Väliaikainen perusinsuliini -toiminto käytössä/peruutettu"-kuvaketta.



3/4: Vahvista väliaikainen perusinsuliini -toiminnon peruutus painamalla . mylife™ YpsoPump® värisee lyhyesti.



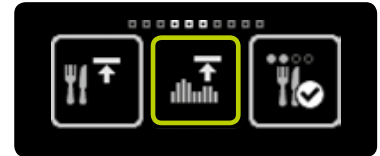
4/4: Tilanäytössä näkyy alunperin ohjelmoitu perusinsuliini.

3.6 Perusinsuliinirajan asettaminen

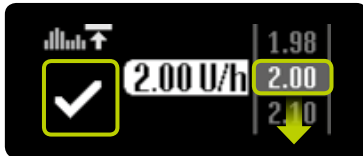
mylife™ YpsoPump® -insuliinipumpussa perusinsuliinin voi asettaa 0,00 U/h:n ja 40,0 U/h:n välisellä alueella. Lisäksi voit ohjelmoida tuntikohtaisen enimmäisperusinsuliinin. Tätä toimintoa käyttämällä voit perusinsuliiniprofiilin ohjelmoinnissa asettaa tuntikohtaisen perusinsuliinin enintään asetettuun perusinsuliinirajaan saakka (eikä sen yläpuolelle).



1/4: Avaa päävalikko ja napauta “Asetukset”-kuvaketta.



2/4: Pyyhkäise näyttöä vasemmalle ja napauta “Aseta perusinsuliiniraja”-kuvaketta.



3/4: Aseta lääkärisi sinulle määrittämä perusinsuliiniraja 40,0 U/h:n ja 0,00 U/h:n välisellä alueella. Vahvista napauttamalla . Insuliinipumppu värisee lyhyesti.



4/4: Näytössä näkyy tilanäyttö.

4 Ateriainsuliini eli bolus

VAROITUS

- ⚠ Muuta sinulle määritettyä ateriainsuliinin lisäysväliä ainoastaan keskusteltuasi asiasta lääkärisi tai diabeteshoitajasi kanssa. Jos ateriainsuliinin lisäysväliä muutetaan tahattomasti, seurauksena voi olla matala verensokeri (hypoglykemia) tai korkea verensokeri (hyperglykemia) (lue varoitus sivulla 7 olevassa ruudussa).
- ⚠ Jos ateriainsuliini on keskeytetty ennenaikaisesti, näytössä näkyy "Ateriainsuliini keskeytetty" -varoitusta. Annostelu keskeytyy ennenaikaisesti hälytyksen vuoksi tai jos insuliinipumppu kytketään pysähdystilaan. Voit tarkistaa tosiasiallisen keston ja annetun insuliinimäärän hoitotiedoista. Jos haluat jatkaa ateriainsuliinin annostelua, ohjelmoi uusi ateriainsuliini jo annosteltu määrä huomioiden. Muista, että väärän ateriainsuliinin annostelu voi johtaa matalaan verensokeriin (hypoglykemia) tai korkeaan verensokeriin (hyperglykemia) (lue varoitus sivulla 7 olevassa ruudussa).

Ateriainsuliinilla eli boluksella tarkoitetaan perusinsuliinin eli basaalin lisäksi annettua insuliiniannosta. Jotta mylife™ YpsoPump® pystyy annosteamaan ateriainsuliinin, sen on oltava käyttötilassa.

Ateriainsuliini annostellaan seuraavissa tilanteissa:

- aterian hiilihydraattien kompensoiminen (ateriainsuliini)
- korkean verensokerin alentaminen.

4.1 Ateriainsuliinin lisäysvälin asettaminen

Ateriainsuliinin lisäysvälillä tarkoitetaan ateriainsuliinin lisäyksen tai vähennyksen määrää yhdellä toimintopainikkeen painalluksella. Se ilmaisee myös ateriainsuliinin lisäyksen määrää yhdellä toimintopainikkeen painalluksella, kun ateriainsuliini valitaan ilman verensokerin testaamista ensin ("sokkoateriainsuliini").



1/4: Avaa päävalikko ja napauta "Asetukset"-kuvaketta.



2/4: Napauta “Aseta ateriansuliinin lisäysväli” -kuvaketta.



3/4: Valitse jokin seuraavista ateriansuliinin lisäysväleistä: 0,1 U, 0,5 U, 1,0U, 2,0U. Aseta lääkärisi sinulle määrittämä ateriansuliinin lisäysväli. Vahvista asetus napauttamalla . Insuliinipumppu värisee lyhyesti.



4/4: Näytössä näkyy tilanäyttö.



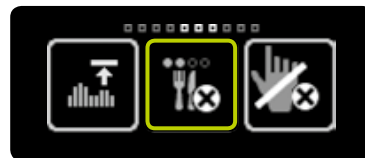
Muista, että ateriainsuliinin lisäysväliillä on suora vaikutus sokkoateriainsuliinitoimintaan. Ateriainsuliinin lisäysväli merkitsee insuliinin lisäysmäärää yhdellä toimintopainikkeen painalluksella.

4.2 Sokkoateriainsuliinin ottaminen käyttöön

Kun mylife™ YpsoPump® otetaan käyttöön ensimmäisen kerran, sokkoateriainsuliinitoiminto ei ole käytössä. Sokkoateriainsuliinitoiminnon käyttäminen edellyttää, että se aktivoidaan ensin.




1/4: Avaa päävalikko ja napauta “Asetukset”-kuvaketta.



2/4: Pyyhkäise näyttöä vasemmalle ja napauta “Sokkoateriainsuliini poissa käytöstä/ota käyttöön” -kuvaketta.



3/4: Vahvista napauttamalla  mylife™ YpsoPump® värisee lyhyesti ja sokkoateriainsuliinitoimintoa voidaan käyttää. Katso ohjeet sivulla 80.



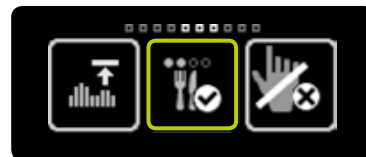
4/4: Jos avaat päävalikon uudelleen, napauta “Asetukset”-kuvaketta ja pyyhkäise näyttöä vasemmalle. Näytössä näkyy “Sokkoateriainsuliini käytössä/ poista käytöstä” -kuvake.

4.3 Sokkoateriainsuliinin poistaminen käytöstä

mylife™ YpsoPump® -pumpun sokkoateriainsuliinitoiminto voidaan poistaa käytöstä.




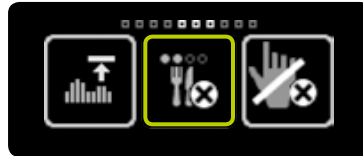
1/4: Avaa päävalikko ja napauta "Asetukset"-kuvaketta.



2/4: Pyyhkäise näyttöä vasemmalle ja napauta "Sokkoateriainsuliini käytössä/poista käytöstä" -kuvaketta.



3/4: Vahvista napauttamalla  mylife™ YpsoPump® värisee lyhyesti ja sokkoateriainsuliinitoiminto on poistettu käytöstä.



4/4: Jos avaat päävalikon uudelleen, napauta "Asetukset"-kuvaketta ja pyyhkäise näyttöä vasemmalle. Näytössä näkyy "Sokkoateriainsuliini pois käytöstä/ota käyttöön" -kuvake.

4.4 Ateriainsuliinityypit

mylife™ YpsoPump® -pumpussa on 4 ateriainsuliinityyppiä:

Vakioateriainsuliini

Syötetty ateriainsuliinimäärä annostellaan välittömästi.

Pidennetty ateriainsuliini

Ateriainsuliini annostellaan tasaisesti vapaasti valittavan ajan kuluessa.

Yhdistelmäateriainsuliini

Ateriainsuliinin kokonaismäärä jaetaan vakioateriainsuliinin osuuteen ja pidennetyn ateriainsuliinin osuuteen.

Sokkoateriainsuliini

Sokkoateriainsuliini on vakioateriainsuliinin antomenetelmä, jonka voi ohjelmoida ainoastaan painamalla toimintopainiketta.

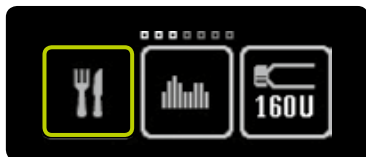
Vakioateriainsuliinin tai sokkoateriainsuliinin voi annostella ateriainsuliinin pidennetyn osuuden annostelun aikana. Vakioateriainsuliinin ja sokkoateriainsuliinin annostelu ovat etusijalla ateriainsuliinin pidennetyn osuuden annosteluun nähden. Jos annostelet vakio- tai sokkoateriainsuliinin ateriainsuliinin pidennetyn osuuden annostelun aikana, vakio- tai sokkoateriainsuliini näkyy tilinäytössä. Annostelun jälkeen tilinäytössä näkyy jälleen ateriainsuliinin pidennetyn osuuden jäljellä oleva määrä.



Voit asetusvalikossa valita ateriainsuliinirajan 30,0 U:n ja 0,0 U:n välisellä alueella. Tätä toimintoa käyttämällä voit ateriainsuliinin ohjelmoinnissa asettaa ateriainsuliinin enintään asetettuun ateriainsuliinirajaan saakka (eikä sen yläpuolelle). (Katso luku 4.6, sivu 88). Asetettu ateriainsuliiniraja koskee kaikkia ateriainsuliinityyppejä.



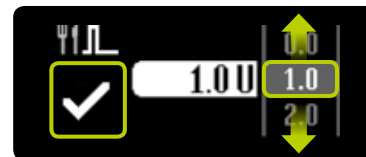
Vakioateriainsuliini



1/4: Avaa päävalikko ja napauta “Ateriainsuliini”-kuvaketta.



2/4: Napauta “Vakioateriainsuliini”-kuvaketta.





3/4: Valitse ateriainsuliinimäärä 0,1 U:n ja 30,0 U:n väliseltä alueelta. Ateriainsuliinin annostelu alkaa heti vahvistettuasi sen napauttamalla . Jos vahvistat oletusarvon 0,0 U, vakioateriainsuliini keskeytetään. mylife™ YpsoPump® värisee lyhyesti.

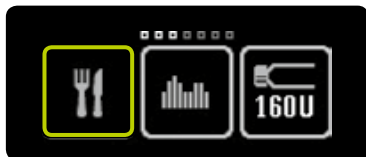


Kaikki ateriainsuliinityypit eivät ole käytettävissä, jos insuliinipumppu on pysähdystilassa, jos sylinteriampulli on tyhjä, jos sylinteriampullissa jäljellä oleva insuliinimäärä on vähemmän kuin ateriainsuliinin lisäysvälin asetus, jos ateriainsuliinirajan asetus on pienempi kuin ateriainsuliinin lisäysvälin asetus ja jos insuliinipumpun näytössä näkyy hälytys tai varoitus. Muista, että ateriainsuliinin vähimmäismäärän syöttäminen on suoraan riippuvainen ateriainsuliinin lisäysmäärän asetuksesta. Jos ateriainsuliinin lisäysmääräksi on esimerkiksi asetettu 1,0 U, vakioateriainsuliinin vähimmäismääräksi voidaan myös asettaa 1,0 U.

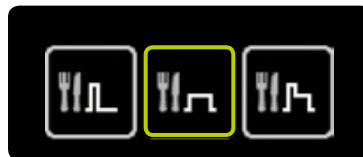


4/4: mylife™ YpsoPump® näyttää tilanäytössä jäljellä olevat yksiköt laskien niitä alaspäin. Voit keskeyttää ateriainsuliinin annostelun aina tarvittaessa napauttamalla . Keskeytys on aina vahvistettava napauttamalla .

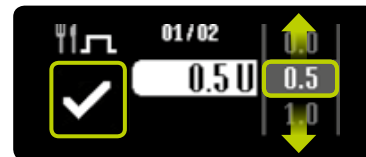
Pidennetty ateriansuliini



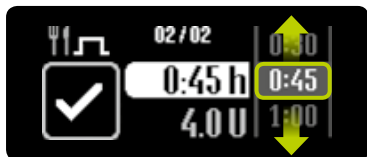
1/6: Avaa päävalikko ja napauta "Ateriansuliini"-kuvaketta.



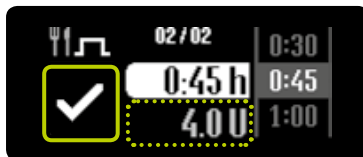
2/6: Napauta "Pidennetty ateriansuliini"-kuvaketta.



3/6: Valitse ateriansuliinimäärä 0,1 U:n ja 30,0 U:n väliseltä alueelta ja vahvista napauttamalla . Jos vahvistat oletusarvon 0,0 U, pidennetty ateriansuliini keskeytetään.



4/6: Valitse pidennetty aika, jonka kuluessa valittu ateriansuliini annostellaan. Pidennetty aika voi olla 15 minuutista 12 tuntiin, ja sen voi asettaa 15 minuutin tarkkuudella.



5/6: Asetettu ateriansuliinimäärä näkyy harmaana valitun pidennetyn ajan alapuolella. mylife™ YpsoPump® käynnistää ateriansuliinin annostelun sen jälkeen, kun se on vahvistettu napauttamalla . mylife™ YpsoPump® väri-see lyhyesti.



6/6: mylife™ YpsoPump® näyttää tilinäytössä jäljellä olevat yksiköt laskien niitä alaspäin. Lisäksi näytössä näkyy pidennetyn ateriansuliinin jäljellä oleva pidennetty aika. Voit keskeyttää ateriansuliinin annostelun aina tarvittaessa napauttamalla . Keskeytys on aina vahvistettava napauttamalla .

Yhdistelmäateriainsuliini



1/8: Avaa päävalikko ja napauta “Ateriainsuliini”-kuvaketta.



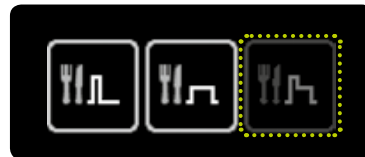
2/8: Napauta “Yhdistelmäateriainsuliini”-kuvaketta.

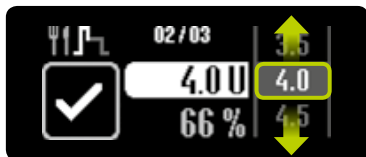


3/8: Valitse kokonaisateriainsuliinimäärä 0,2 U:n ja 30,0 U:n väliseltä alueelta ja vahvista napauttamalla . Jos vahvistat oletusarvon 0,0 U, yhdistelmäateriainsuliini keskeytetään.

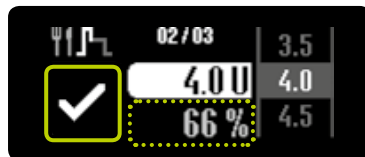


Yhdistelmäateriainsuliinitoimintoa ei voida käyttää, jos sylinteriampullissa jäljellä oleva insuliinimäärä tai ateriainsuliinirajan asetus on pienempi kuin kaksinkertainen ateriainsuliinin lisäysvälin asetus (yhdistelmäateriainsuliinin vähimmäismäärä on kaksinkertainen ateriainsuliinin lisäysväli).





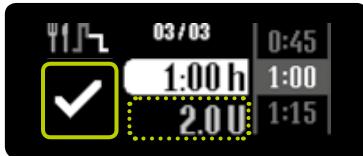
4/8: Valitse ateriainsuliinimäärä, jonka haluat annostella suoraan (heti annosteltava osuus).



5/8: Heti annosteltavan osuuden prosenttiluku näkyy näytössä harmaana valitun ateriainsuliinimäärän alapuolella. Tämä ateriainsuliinimäärä on vahvistettava napauttamalla .



6/8: Valitse pidennetty aika, jonka kuluessa ateriainsuliinimäärän jäljellä oleva osuus annostellaan (pidennetty osuus). Pidennetty aika voi olla 15 minuutista 12 tuntiin, ja sen voi asettaa 15 minuutin tarkkuudella.



7/8: Pidennetyn osuuden ateriainsuliinimäärä näkyy harmaana valitun pidennetyn ajan alapuolella. mylife™ YpsoPump® käynnistää ateriainsuliinin annostelun sen jälkeen, kun se on vahvistettu napauttamalla . Insuliinipumppu värisee lyhyesti.



8/8: mylife™ YpsoPump® näyttää tilinäytössä jäljellä olevat yksiköt laskien niitä alaspäin. Ateriainsuliinin suora osuus annostellaan ensin. Sen jälkeen annostellaan pidennetty osuus. Lisäksi näytössä näkyy pidennetyn ateriainsuliinin jäljellä oleva pidennetty aika. Voit keskeyttää ateriainsuliinin annostelun aina tarvittaessa napauttamalla . Keskeytys on aina vahvistettava napauttamalla .

Sokkoateriainsuliini

Voit halutessasi ohjelmoida ateriainsuliinin ainoastaan painamalla toimintopainiketta, ilman kosketusnäyttöä. Voit siten annostella ateriainsuliinin huomaamatta, kun mylife™ YpsoPump® on esimerkiksi housujesi taskussa.

Varmista, että sokkoateriainsuliinointi on aktivoitu sivulla 68 annettujen ohjeiden avulla.



1/7: Paina toimintopainiketta yhtäjaksoisesti pitkään, kunnes mylife™ YpsoPump® värisee pitkään.



Sokkoateriainsuliinointi ei ole käytettävissä pysähdystilassa. Varmista, että insuliinipumppu on käyttötilassa. Sokkoateriainsuliinointi ei ole käytettävissä, jos sylinteriampulli on tyhjä, jos sylinteriampullissa jäljellä oleva insuliinimäärä on vähemmän kuin ateriainsuliinin lisäysvälin asetus tai jos ateriainsuliinirajan asetus on pienempi kuin ateriainsuliinin lisäysvälin asetus. Se ei myöskään ole käytettävissä, jos insuliinipumpun näytössä näkyy hälytys tai varoitus. Sokkoateriainsuliinoinnin ottaminen käyttöön, katso sivu 68. Sokkoateriainsuliinoinnin poistaminen käytöstä, katso sivu 70.



2/7: Sokkoateriainsuliinitila on nyt valittuna. Voit nyt asettaa tarvitsemasi ateriainsuliinimäärän. Aloita syöttämällä määrä 4 sekunnin kuluessa. Kulunut aika näkyy näytössä harmaaksi muuttuvien pisteiden muodossa.

Jos et aseta ateriainsuliinia 4 sekunnin kuluessa, sokkoateriainsuliinivalikko sammuu automaattisesti ja ohjelmointi keskeytyy. Laite ilmaisee sen kolmella lyhyellä värinällä.



3/7: Aseta tarvittava ateriainsuliini painamalla toimintopainiketta lyhyesti jokaista lisäysaskellusta varten. Insuliinipumppu vahvistaa jokaisen toimintopainikkeen painalluksen lyhyellä värinällä. Ateriainsuliinimäärä lisääntyy jokaisen toimintopainikkeen painalluksen myötä asettamastasi ateriainsuliinin lisäysvälistä riippuen. Muuta ateriainsuliinin lisäysväliä kohdassa sivulla 65 annettujen ohjeiden mukaisesti. Suurin mahdollinen ateriainsuliinimäärä on 30,0 U.



Toimintopainikkeen painaminen pitkään saattaa avata sokkoateriainsuliinivalikon tahattomasti, jos sokkoateriainsuliini on aiemmin aktivoitu asetuksissa. Jos et reagoi 4 sekunnin kuluessa, sokkoateriainsuliinivalikko sammuu. Sokkoateriainsuliinia ei voi ohjelmoida päävalikossa tai alavalikossa.



4/7: Kaikki asetetut ateriainsuliinimäärät näkyvät näytössä. Syötettyäsi tarvittavan ateriainsuliinimäärän odota 4 sekuntia. Kulunut aika näkyy näytössä harmaaksi muuttuvien pisteiden muodossa.



5/7: mylife™ YpsoPump® vahvistaa lisäyksen jokaisen askelluksen lyhyellä värinäsignaalilla.



Jos syötetty ateriainsuliini ylittää suurimman mahdollisen syötettävän arvon, laite keskeyttää sokkoateriainsuliinin ohjelmoinnin ja ilmaisee sen kolmella lyhyellä värinällä.



6/7: Laite antaa pitkän värinäsignaalin 4 sekunnin kuluttua. Painamalla sitten toimintopainiketta pitkään vahvistat ateriainsuliinin annostelun. Toimintopainiketta on painettava pitkään 4 sekunnin kuluessa pitkästä värinäsignaalista. Painamalla toimintopainiketta lyhyesti tai olemalla reagoimatta värinäsignaaliin voit sulkea ateriainsuliinivalikon ilman ateriainsuliinin annostelua. Laite ilmaisee sen kolmella lyhyellä värinällä.



Jos olet epävarma siitä, onko sokkoateriainsuliini todellakin annosteltu, tarkista ateriainsuliinimäärä hoitotiedoista tai viimeisen ateriainsuliinin näytöstä ja toimi annostellun määrän edellyttämällä tavalla.



7/7: Voit keskeyttää ateriainsuliinin annostelun aina tarvittaessa napauttamalla . Keskeytys on aina vahvistettava napauttamalla .



Jos mylife™ YpsoPump® -pumpun näyttö kytketään päälle sokkoateriainsuliinin ohjelmoinnin aikana: senhetkisen sokkoateriainsuliinin annostelu näkyy näytössä.

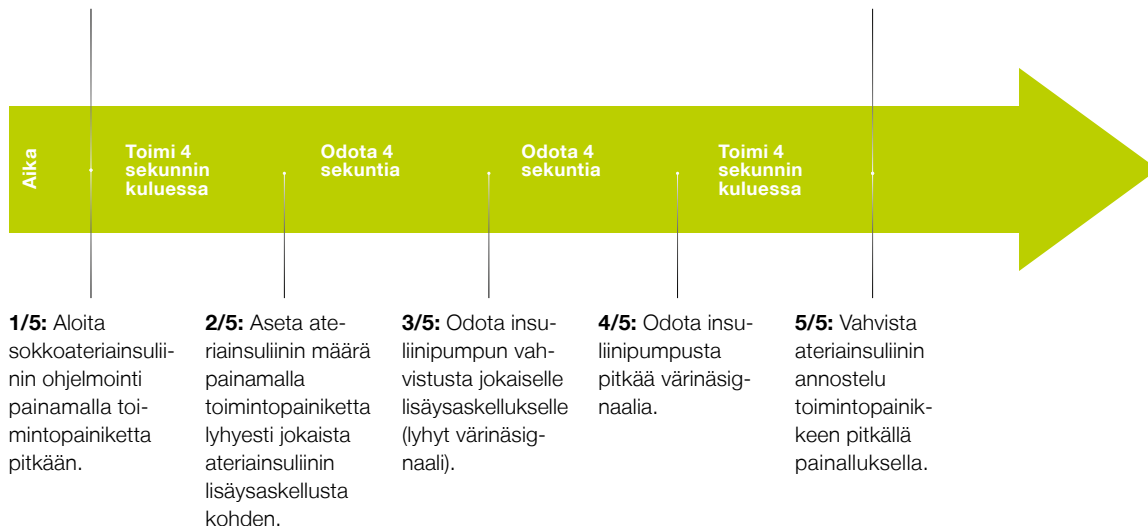
Jos mylife™ YpsoPump® -pumpun näyttö kytketään pois päältä sokkoateriainsuliinin ohjelmoinnin aikana: senhetkisen sokkoateriainsuliinin annostelu ei näy näytössä.

Painamalla toimintopainiketta lyhyesti kytket näytön päälle ja näet senhetkisen sokkoateriainsuliinin.

Sokkoateriainsuliinin ohjelmoinnin yleiskuva

Ohjelmoinnin aloittaminen

Sokkoateriainsuliinin annostelu



4.5 Viimeisen ateriansuliinin näyttö



1/4: Pyyhkäisemällä tilanäyttöä oikealle voit näyttää viimeisen annostellun ateriansuliinin. Viimeinen annosteltu ateriansuliini voidaan näyttää ainoastaan siinä tapauksessa, että ateriansuliini ei ole aktiivinen.



2/4: Ateriansuliinityypin kuvake näkyy näytön vasemmassa reunassa ja senhetkinen arvo keskellä. Annosteluaika ja -päivämäärä näkyvät näytön yläosassa valkoisella taustalla. Pyyhkäisemällä näyttöä vasemmalle voit keskeyttää viimeisen ateriansuliinin näytön ja palata tilanäyttöön.



3/4: Esimerkki pidennetystä ateriansuliinista: jos viimeisen ateriansuliinin näytössä näkyy useita ateriansuliinia koskevia tietoja, ne näkyvät allakkain.



Kun ateriansuliinitoiminto on aktivoituna, viimeksi annosteltua ateriansuliinia ei voida näyttää näytössä.



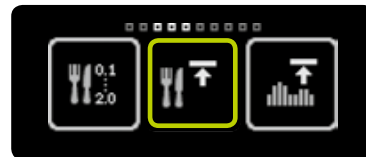
4/4: Esimerkki yhdistelmäateriainsulii-
nista: välittömästi annettavan osuuden
prosenttiluku ja pidennetyt osuuden
pidennetty aika näkyvät näytössä vuo-
rotellen 2 sekunnin välein.

4.6 Ateriainsuliinirajan asettaminen

mylife™ YpsoPump® -insuliinipumpussa ateriainsuliinimäärän voi asettaa 0,1 U:n ja 30,0 U:n välisellä alueella. Lisäksi voit ohjelmoida enimmäisateriainsuliinin. Tätä toimintoa käyttämällä voit ateriainsuliinin ohjelmoinnissa asettaa ateriainsuliinin enintään asetettuun ateriainsuliinirajaan saakka (eikä sen yläpuolelle). Asetettu ateriainsuliiniraja koskee kaikkia ateriainsuliinityyppejä.



1/4: Avaa päävalikko ja napauta “Asetukset”-kuvaketta.



2/4: Pyyhkäise näyttöä vasemmalle ja napauta “Aseta ateriainsuliiniraja”-kuvaketta.



3/4: Valitse 30,0 U:n ja 0,0 U:n välisellä alueella arvo, jonka haluat asettaa ohjelmoitavan ateriainsuliinin enimmäisarvoksi. Vahvista napauttamalla . Insuliinipumppu värisee lyhyesti.



4/4: Näytössä näkyy tilanäyttö.



Jos ateriainsuliinirajan asetus on pienempi kuin ateriainsuliinin lisäysvälin asetus, ateriainsuliinin kuvake ei ole käytettävissä eikä toimintoa voida käyttää.



5 Infuusiosetin ja sylinteriampullin vaihtaminen

VAROITUS

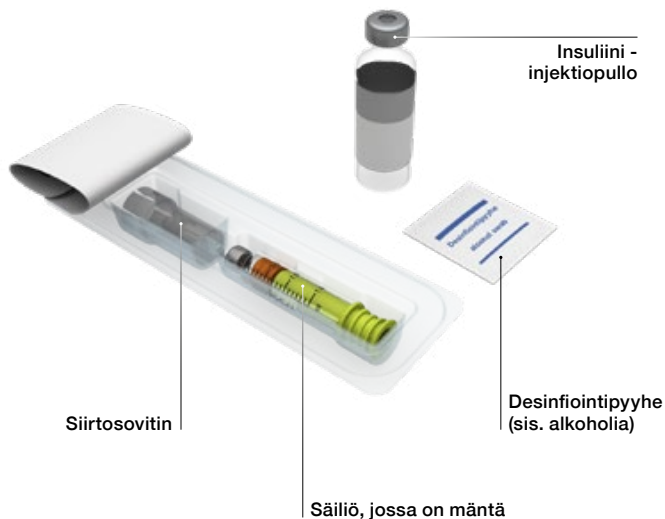
- ⚠ Käytä ainoastaan isetäytettyä 1,6 ml:n säiliötä (mylife™ YpsoPump® Reservoir) tai esitäytettyä 1,6 ml:n sylinteriampullia (NovoRapid® PumpCart®), jotka ovat yhteensopivia mylife™ YpsoPump® -insuliinipumpun kanssa. Sellaisen sylinteriampullin käyttäminen, jonka valmistaja ei ole ilmoittanut olevan yhteensopiva mylife™ YpsoPump® -insuliinipumpun kanssa, voi johtaa insuliinin väärään annosteluun, jonka seurauksena voi olla matala verensokeri (hypoglykemia) tai korkea verensokeri (hyperglykemia) (lue varoitus sivulla 7 olevassa ruudussa).
- ⚠ Poista ilmakuplat säiliöstä täyttäessäsi mylife™ YpsoPump® Reservoir -säiliötä ennen sen asettamista mylife™ YpsoPump® -insuliinipumpuun. Ilmakuplat voivat johtaa insuliinin väärään annosteluun, jonka seurauksena voi olla matala verensokeri (hypoglykemia) tai korkea verensokeri (hyperglykemia) (lue varoitus sivulla 7 olevassa ruudussa).
- ⚠ Älä koskaan vedä mylife™ YpsoPump® Reservoir -säiliön mäntää 1,6 ml:n merkin yli. Jos vedät mäntää pidemmälle, se saattaa irrota kokonaan tai säiliöön saattaa päästä ilmaa. Lisäksi säiliö ei olisi enää steriili. Jos olet vetänyt mäntää pidemmälle, keskeytä täyttötoimenpide, hävitä säiliön kaikki osat ja täytä uusi säiliö.

- ⚠ Sellaisen infuusiosetin käyttäminen, jonka valmistaja ei ole ilmoittanut olevan yhteensopiva mylife™ YpsoPump® -insuliinipumpun kanssa, voi johtaa insuliinin väärään annosteluun, jonka seurauksena voi olla matala verensokeri (hypoglykemia) tai korkea verensokeri (hyperglykemia) (lue varoitus sivulla 7 olevassa ruudussa). Jos käytät infuusiosettiä, jonka valmistaja ei ole ilmoittanut olevan yhteensopiva mylife™ YpsoPump® -insuliinipumpun kanssa, vaihda infuusiosetti.
- ⚠ Älä koskaan liitä infuusiosettiä kehoosi suorittaessasi täyttöä. Infuusiosetin täyttäminen letkun ollessa liitettynä saattaa vahingossa johtaa insuliinin hallitsemattomaan annosteluun, jonka seurauksena voi olla matala verensokeri (hypoglykemia) tai korkea verensokeri (hyperglykemia) (lue varoitus ruudussa sivulla 7).
- ⚠ Täytä infuusiosetin letku / kanyyli kuvauksen mukaisesti. Jos letkun päästä tulee insuliinia, se ei vielä tarkoita sitä, ettei se sisällä ilmakuplia. Seuraa täyttöä yhtämittaisesti ja varmista, ettei ilmakuplia ole näkyvissä. Järjestelmän sisältämät ilmakuplat voivat johtaa insuliinin väärään annosteluun ja automaattisen tukoksen tunnistuksen viivästymiseen, minkä seurauksena voi olla matala verensokeri (hypoglykemia) tai korkea verensokeri (hyperglykemia) (lue varoitus sivulla 7 olevassa ruudussa).

5.1 mylife™ YpsoPump® Reservoir -säiliö

mylife™ YpsoPump® Reservoir -säiliö on tarkoitettu täytettäväksi nopeavai-
kutteisella insuliinilla, jonka pitoisuus
on 100 U/ml, ja käytettäväksi mylife™
YpsoPump® -insuliinipumpun kanssa.

mylife™ YpsoPump® Reservoir -säiliön käyttöön
vaaditaan seuraavat osat:



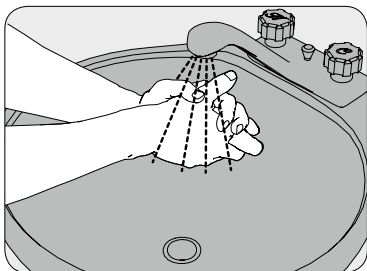
mylife™ YpsoPump® Reservoir -säiliön täyttäminen

Avaamattomassa ja vahingoittumattomassa pakkauksessa oleva mylife™ YpsoPump® Reservoir -säiliö on steriili.

Jos pakkaus näyttää vahingoittuneelta, käytä toista säiliötä. Säiliö on kertakäyttöinen.



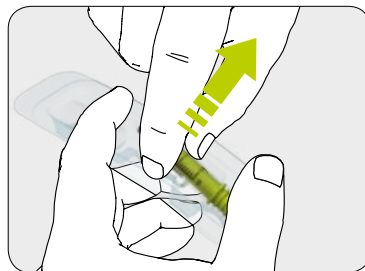
Noudata mylife™ YpsoPump® Reservoir -säiliön ja mylife™ YpsoPump® Orbit® -infuusiosettien käyttöohjeita sekä erityisesti “Varoitus” -kappaleen tietoja ja pakkauksen symbolien selityksiä.



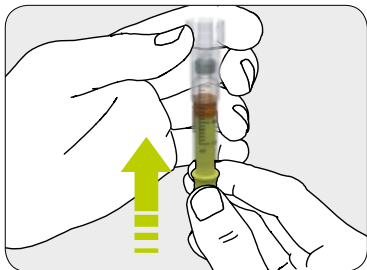
1/12: Pese kätesi huolellisesti vedellä ja saippualla.



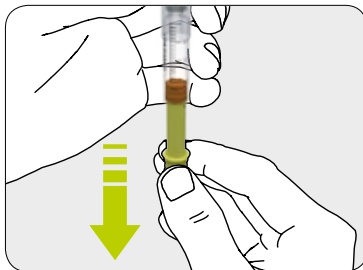
2/12: Puhdista insuliini -injektiopullon seinämä desinfiointipyyhkeellä.



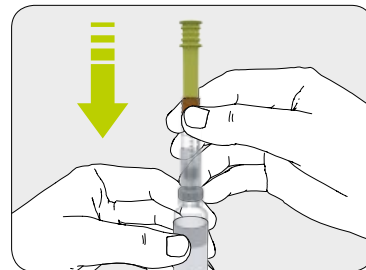
3/12: Ota säiliö ja siirtosovitin pakkauksesta (katso sivu 92) koskettamatta säiliön seinämää.



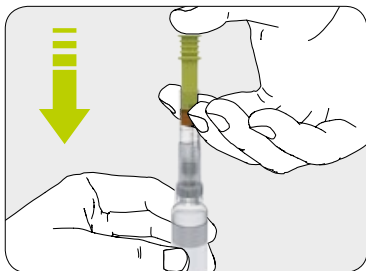
4/12: Kiinnitä siirtosovitin säiliöön ja työnnä tulppa kokonaan eteenpäin.



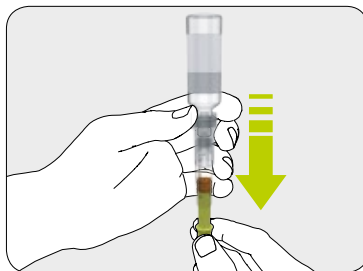
5/12: Vedä sitten mäntää taaksepäin, kunnes koko säiliö on täynnä ilmaa.



6/12: Kiinnitä siirtosovittimen toinen pää insuliini-injektiopulloon.



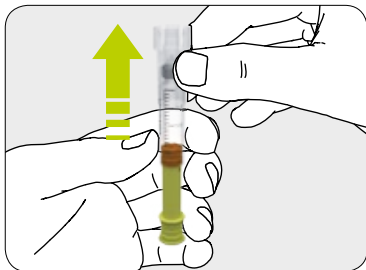
7/12: Ruiskuta kaikki ilma insuliini-injektiopulloon. Tämä helpottaa sitten insuliinin ottamista injektiopullostasi.



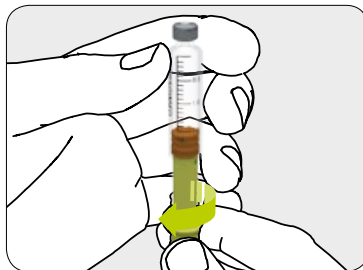
8/12: Käännä säiliö ja siihen kiinnitetty insuliini-injektiopullo ylösalaisin. Vedä insuliini hyvin varovasti säiliöön.



9/12: Tarkista, onko säiliössä ilmakuplia. Jos säiliössä on ilmakuplia, napauta varovasti säiliön seinämää. Poista ilmakuplat sitten säiliöstä painamalla mäntää. Toista tarvittaessa.



10/12: Irrota siirtosovitin injektiopullostosta. Hävitä siirtosovitin paikallisten lakien mukaisesti.



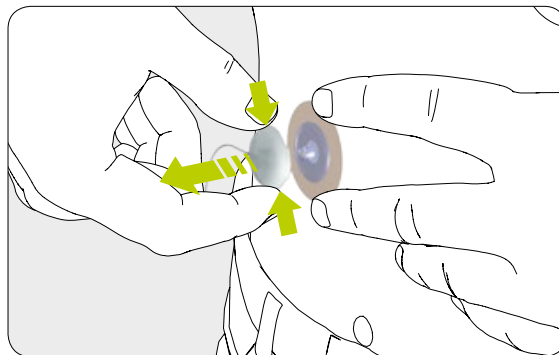
11/12: Kierrä mäntä irti ja hävitä se.



12/12: Kiinnitä säiliö mylife™ YpsoPump®-insuliinipumppuun noudattamalla sivulla 103 annettuja ohjeita.

5.2 Infuusiosetin irrottaminen

mylife™ YpsoPump® Orbit®soft- ja mylife™ YpsoPump® Orbit®micro -infuusiosetit voidaan irrottaa insuliinipumpusta ja kiinnittää siihen takaisin, joten insuliinipumpun ja letkun voi poistaa esimerkiksi kylvyssä tai suihkussa käyntiä varten tai urheilun harrastamisen ajaksi.



Painaessasi varovasti korkin kahta merkittyä puolta letkun korkki irtoaa infuusiokohdasta.

5.3 Infuusiosetin vaihtaminen

mylife™ YpsoPump® Orbit®soft -infuusiosetin enimmäiskäyttöaika on 72 tuntia.

mylife™ YpsoPump® Orbit®micro -infuusiosetin enimmäiskäyttöaika on 48 tuntia.

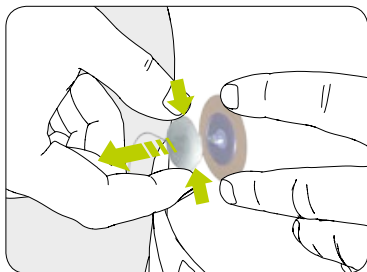
- Insuliinipumppu voi olla pysähdystilassa tai käyttötilassa infuusiosetin vaihdon aikana.
- Irrota infuusiosetti ohjeiden mukaisesti (katso sivu 98) ja irrota sitten kiinnitystarra varovasti iholtasi.
- Noudata sitten ohjeita, jotka on annettu sivulla 103.
- Varmista ennen letkun kiinnittämistä kehoosi, että letkun sisältämässä insuliinissa ei ole ilmakuplia.
- Hävitä sisäänvientineula (mylife™ YpsoPump® Orbit®soft), käytetty kanyyliin kanta ja käytetty letku ja sovitin lääkärisi tai diabeteshoitajasi antamien ohjeiden mukaisesti sekä neulojen ja terävien esineiden hävittämistä koskevia paikallisia määräyksiä noudattaen.



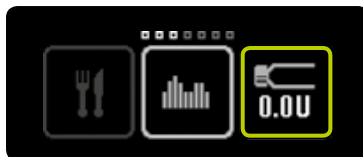
Käytä mylife™ YpsoPump®-pumpun kanssa ainoastaan mylife™ YpsoPump® Orbit®soft- ja mylife™ YpsoPump® Orbit®micro -infuusiosettejä. Näiden tuotteiden kaikki letku- ja kanyylipituudet ovat yhteensopivia mylife™ YpsoPump®-pumpun kanssa.

5.4 Sylinteriampullin vaihtaminen

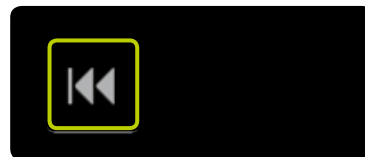
Sylinteriampullin poistaminen



1/7: Irrota infuusiosetti aina ensin kehostasi sivulla 98 annettujen ohjeiden mukaisesti.



2/7: Avaa päävalikko ja napauta "Sylinteriampullin vaihto ja senhetkinen sylinteriampullin taso" -kuvaketta.




3/7: Napauta "Kierretangon palautuksen" -kuvaketta.



mylife™ YpsoPump® -järjestelmässä sinun ei tarvitse vaihtaa infuusiosettiä jokaisen uuden sylinteriampullin kanssa. Ne voidaan vaihtaa erikseen.



4/7: Vahvista napauttamalla .
mylife™ YpsoPump® värisee lyhyesti.



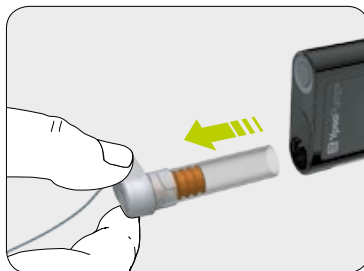
5/7: Kierretanko palautuu ja prosenttiluku alenee 0%:iin. Laite suorittaa sitten itsetestin (sivulla 38 kuvatulla tavalla).



Älä aseta uutta sylinteriampullia paikalleen, ennen kuin kierretanko on palautunut kokonaan ja mylife™ YpsoPump®-pumpun itsetesti on valmis. Jos asetat sylinteriampullin paikalleen kierretangon palautumisen aikana, insuliinipumpun näytössä saattaa näkyä ilmoitus "Kierretanko ei ole palautunut". Vaihda siinä tapauksessa sylinteriampullin uudelleen.



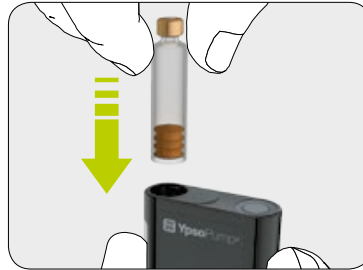
6/7: Irrota infuusiosetti kääntämällä sovitinta mylife™ YpsoPump® -insuliinipumpussa vastapäivään, kunnes se pysähtyy.



7/7: Poista tyhjä sylinteriampulli mylife™ YpsoPump® -pumpusta ja hävitä se maakohtaisten ympäristönsuojelumääräysten mukaisesti.

Sylinteriampullin asettaminen paikalleen

mylife™ YpsoPump® -pumpun kanssa saa käyttää ainoastaan itsetäytettyä 1,6 ml:n säiliötä (mylife™ YpsoPump® Reservoir) tai esitäytettyä 1,6 ml:n sylinteriampullia (NovoRapid® PumpCart®), joka ovat yhteensopivia mylife™ YpsoPump® -pumpun kanssa.



1/2: Pidä mylife™ YpsoPump® -insuliinipumppua pystysuorassa niin, että sylinteriampullilokeron aukko on ylöspäin. Aseta itsetäytetty 1,6 ml:n säiliö tai esitäytetty 1,6 ml:n sylinteriampulli paikalleen.

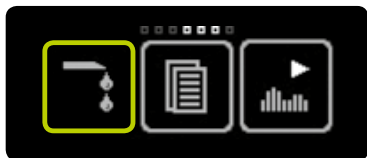


2/2: Aseta sovitin pystysuoraan paikalleen asetettuun sylinteriampulliin. Kierrä sovintia myötäpäivään, kunnes se lukkiutuu paikalleen. Kuulet hiljaisen napsahduksen ja/tai tunnet sovittimen lukittuvan mekaanisesti paikalleen.

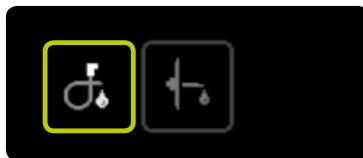


Kun mylife™ YpsoPump® otetaan käyttöön ensimmäisen kerran tai takaisin käyttöön säilytystilan jälkeen, kierretanko on palautettava paikalleen ennen sylinteriampullin asettamista. Katso ohjeet sivulla 100.

5.5 Infuusiosetin täyttäminen



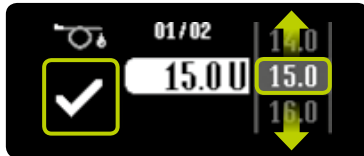
1/6: Avaa päävalikko ja napauta “Täytä infuusiosetti” -kuvaketta.



2/6: Napauta “Täytä letku” -kuvaketta.



Katso täyttöön tarvittava määrä kyseisen mylife™ YpsoPump® Orbit® -infuusiosetin käyttöohjeesta. Ohjeessa mainittu täyttömäärä on ainoastaan viitteellinen. On tärkeää varmistaa, ettei täytettävässä järjestelmässä ole ilmakuplia ja että letkun päästä tulee insuliinia. Toista täyttö tarvittaessa asianomaisella täyttömäärällä, kunnes insuliinia virtaa infuusiosetin letkun päästä.



3/6: Näytössä näkyy täyttömäärän asetusikkuna. Valitse täyttömääräksi infuusiosettiisi sopiva arvo 1,0 U:n ja 30,0 U:n välisellä alueella. Vahvista napauttamalla .

Täyttömäärä, kun vaihdetaan vain sylinteriampulli:

Tarkista, onko sylinteriampullissa ilmakuplia. Jos sylinteriampullissa on ilmakuplia, valitse sopiva täyttömäärä mylife™ YpsoPump® Orbit® -infuusiosetin käyttöohjeiden mukaisesti niin, että sylinteriampullissa, sovittimessa ja letkussa ei enää ole ilmakuplia. Jos sylinteriampulli ei sisällä ilmakuplia, täytä vähimmäistäyttömäärä 1,0 U.


Täyttömäärä, kun vaihdetaan infuusiosetti:

Valitse infuusiosetille sopiva täyttömäärä mylife™ YpsoPump® Orbit® -infuusiosetin käyttöohjeiden mukaan.




mylife™ YpsoPump® -järjestelmässä sinun ei tarvitse vaihtaa infuusiosettiä jokaisen uuden sylinteriampullin kanssa. Ne voidaan vaihtaa erikseen.



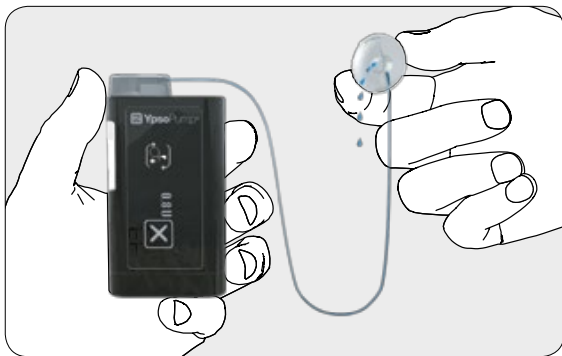
4/6: Vahvista, että olet irrottanut infuusiosetin kehostasi poistamalla letkun korkin kanyylin kannesta, ja vahvista napauttamalla  mylife™ YpsoPump® värisee lyhyesti, kierretanko työntyy sylinteriampullin mäntään saakka ja infuusiosetti täytetään asetetulla määrällä insuliinia.



5/6: Poista ilmakuplat infuusiosetistä täytön aikana pitämällä insuliinipumppua pystysuorassa sovitin ylöspäin sekä sitten napauttamalla insuliinipumppua kevyesti kämmenellä. Näytössä nähdään annostellun täyttömäärän laskenta ylöspäin asetetun arvon saavuttamiseen saakka. Voit keskeyttää täytön aina tarvittaessa napauttamalla .



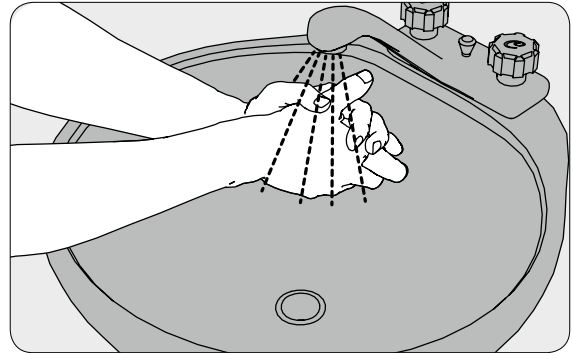
Jos väliaikainen perusinsuliini -toiminto tai ateriainsuliini on käytössä, infuusiosetin täyttötoiminto ei ole käytettävissä. Infuusiosetin täyttötoimintoa ei voida käyttää myöskään siinä tapauksessa, että sylinteriampulli on tyhjä.



6/6: Toista täyttö tarvittavalla täyttömäärällä, kunnes sylinteriampullissa, sovittimessa ja letkussa ei ole ilmakuplia ja insuliinia virtaa infuusiosetin letkun päästä.

5.6 Infuusiosetin kiinnittäminen kehoosi

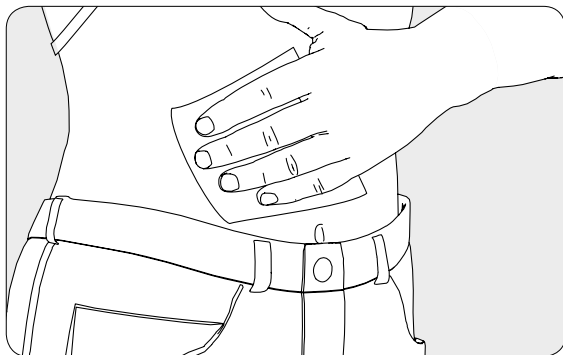
Jos insuliinia on virrannut letkun päästä ja jos sylinteriampullissa, sovittimessa ja letkussa ei ole enää ilmakuplia, kiinnitä infuusiosetti kehoosi.



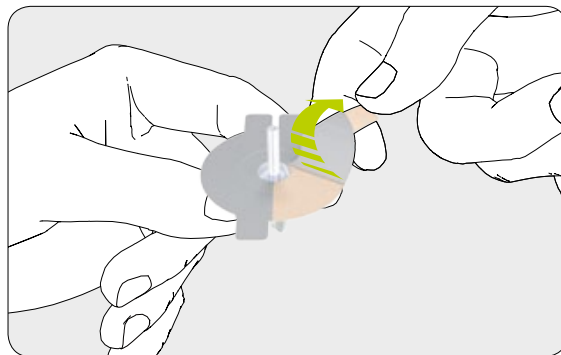
1/12: Pese kätesi huolellisesti.



Nämä lyhennetyt ohjeet ovat suosituksia. Katso tarkat ohjeet, huomautukset ja varoitukset kyseisen mylife™ YpsoPump® Orbit® -infuusiosetin (mylife™ YpsoPump® Orbit®soft ja mylife™ YpsoPump® Orbit®micro) käyttöohjeesta.



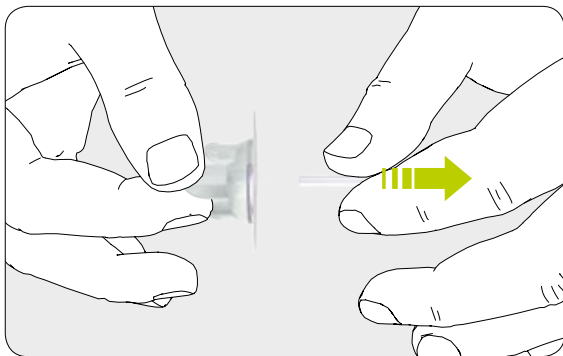
2/12: Puhdista ja desinfioi infuusiokohta isopropyylialkoholia (70 %) sisältävällä liinalla. Varmista, ettei infuusiokohdassa ole ioharvoja ja että se on kuiva.



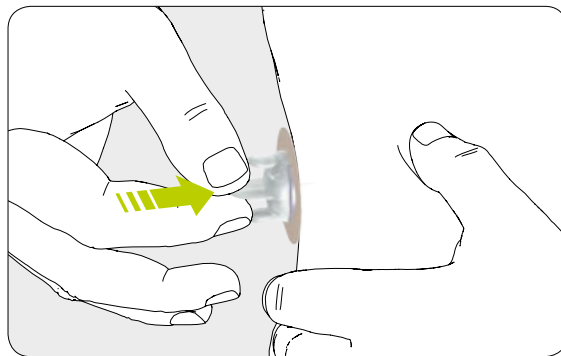
3/12: Irrota kiinnitystarran suojakalvo varovasti. Älä koske tarrakalvoon.



Suosittellemme isopropyylialkoholia (70 %) sisältävän liinan käyttöä. Isopropyylialkoholin (70 %) käyttö tukee kiinnitystarran optimaalista kiinnittymistä. Muiden alkoholipyyhkeiden käyttöä ei ole testattu, ja se voi aiheuttaa kiinnitystarran pettämisen ennenaikaisesti ja lääkkeen annon keskeytymisen.



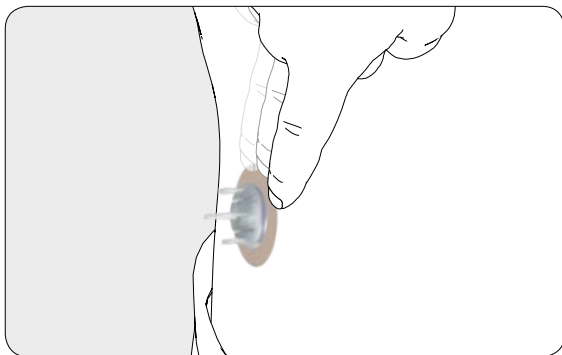
4/12: Poista kanyylinsuojus varovasti kanyylistä.



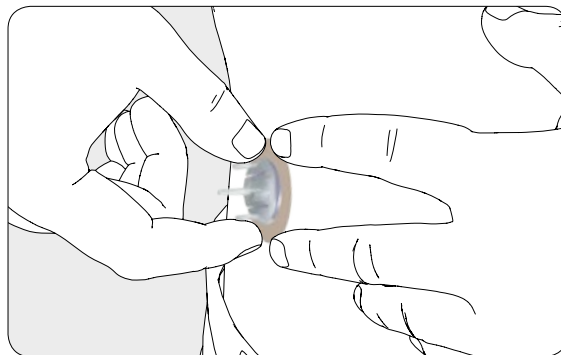
5/12: Tue infuusiokohtaa ja työnnä kanyyli paikalleen 90°:n kulmassa tai käytä vaihtoehtoisesti infuusiosetille sopivaa sisäänviejää.



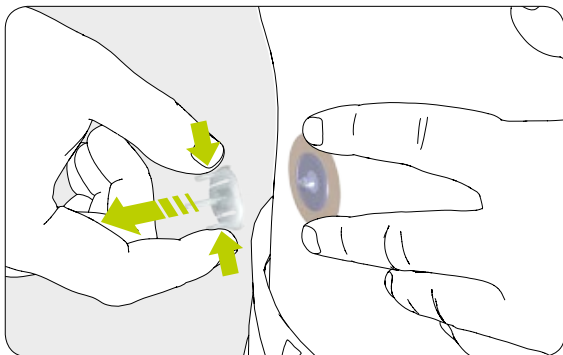
mylife™ YpsoPump® Orbit®micro -infuusiosetissä on teräskanyyli, jonka voi asettaa paikalleen ilman sisäänviejä-neulaa. Voit helpottaa mylife™ YpsoPump® Orbit®soft- ja mylife™ YpsoPump® Orbit®micro -infuusiosetin kiinnittämistä ihoon mylife™ Orbit® Inserter -sisäänviejällä.



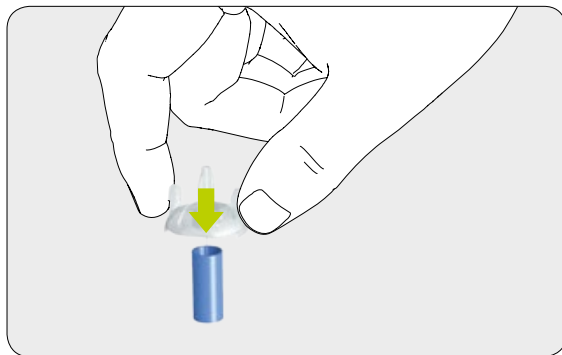
6/12: Paina kiinnitystarraa ihoa vasten ja varmista kiinnitys hieromalla sitä sormillasi muutaman sekunnin ajan.



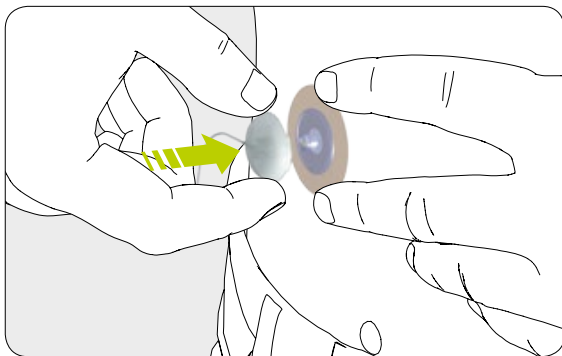
7/12: Paina kiinnitystarraa ihoon yhdellä kädellä ja pidä kiinni sisäänviejän korkista kahdella toisen käden sormella.



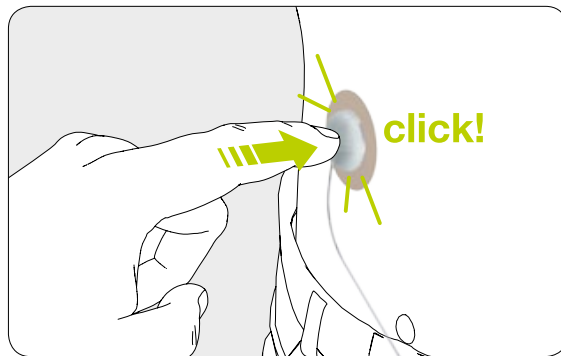
8/12: Poista sisäänviejäneula (mylife™ YpsoPump® Orbit®soft) tai sisäänviejän korkki (mylife™ YpsoPump® Orbit®micro) varovasti painamalla sisäänviejän suojuksen kahta ulkosiivekettä ja vetämällä se infuusiokohdasta.



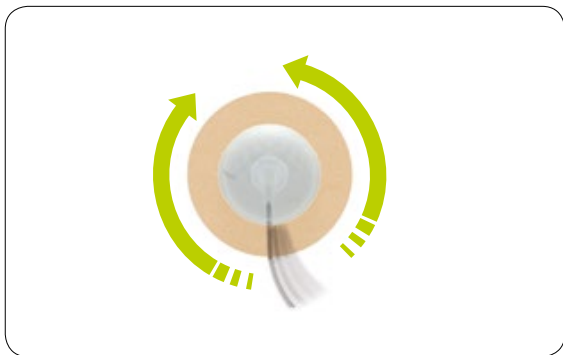
9/12: Suojaa poistettu sisäänviejäneula sinisellä suojakorkilla ja laita se terävälle ja pistävälle jätteelle tarkoitettuun säiliöön.



10/12: Kiinnitä letkun korkki suoraan kanyylin kantaan.



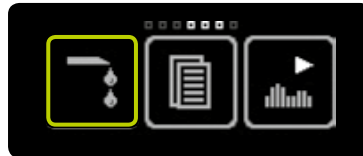
11/12: Varmista, että kuulet sen napsahtavan paikalleen.



12/12: Kierrä letkua vasemmalle ja oikealle, vähintään yksi täysi kierros kumpaankin suuntaan, kun samalla vedät korkkia ylöspäin. Tämä varmistaa letkun korkin kiinnittymisen täysin ja nestereitin avautumisen.

5.7 Kanyylin täyttäminen

Kiinnitettyäsi infuusiosetin kehoosi kanyyli on täytettävä insuliinilla.



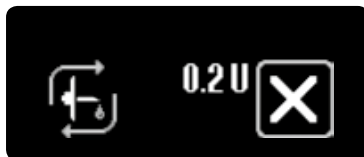
1/4: Avaa päävalikko ja napauta "Täytä infuusiosetti" -kuvaketta.



2/4: Napauta "Täytä kanyyli" -kuvaketta.



3/4: Näytössä näkyy täyttömäärän asetusikkuna. Valitse kanyylille sopiva täyttömäärä 0,1 U:n ja 1,0 U:n välillä mylife™ YpsoPump® Orbit® -infuusiosetin käyttöohjeiden mukaan. Vahvista napauttamalla . mylife™ YpsoPump® värisee lyhyesti ja kanyyli täytetään asetetulla määrällä insuliinia.



4/4: Täytön aikana näytössä nähdään annostellun täyttömäärän laskenta ylöspäin, kunnes asetettu arvo on saavutettu. Voit keskeyttää täytön aina tarvittaessa napauttamalla .

6 Tiedot/historia

Näet tallennetut tapahtumat "Tiedot" -valikossa.

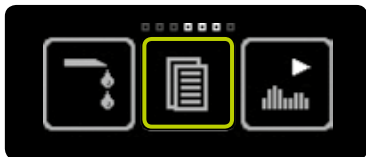
mylife™ YpsoPump® -pumpun muistiin mahtuu yleensä tietoja vähintään 6 kuukauden ajalta. Tallentuvat tiedot ovat kahdenlaisia: hoitotietoja ja hälytyshistoria. Hoitotiedot sisältävät kaikki hoitoon liittyvät tapahtumat, kuten ateriainsuliinin annostelun, täytön tai perusinsuliinin muutoksen.

Hälytyshistoria sisältää kaikki laitteen antamat hälytykset. Jos tapahtumien määrä ylittää mahdollisten tapahtumien enimmäismäärän, uudet tapahtumat tallennetaan vanhimpien tapahtumien päälle.



Hoitotiedot: Näytössä nähdään 500 tapahtumaa (insuliinipumppuun tallennetaan yhteensä 3 000 tapahtumaa).
Hälytyshistoria: Näytössä nähdään 100 tapahtumaa (insuliinipumppuun tallennetaan yhteensä 200 tapahtumaa).

6.1 Hoitotiedot



1/6: Avaa päävalikko ja napauta "Tiedot"-kuvaketta.



2/6: Napauta "Hoitotiedot"-kuvaketta.



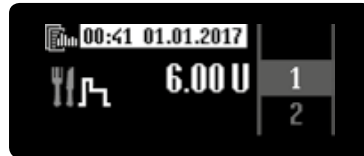
3/6: Jokaisen tapahtuman kellonaika ja päivämäärä näkyvät käänteisinä. Sen ansiosta erotat tapahtuman senhetkisestä näytöstä.

Tapahtuman kuvake näkyy näytön vasemmassa reunassa ja senhetkinen arvo keskellä. Pyyhkäisemällä näyttöä oikealle voit keskeyttää hoitotietojen näytön. Mahdolliset tapahtumat on koottu taulukkoon sivulla 121.

Hoitotiedoissa käynnissä olevat toiminnot on merkitty kuvakkeen alapuolella näkyvällä kolmiosymbolilla.

Esimerkki: yhdistelmäateriainsuliini

Näytössä näkyy kolme eri tietoa sisältävää ikkunaa peräkkäin 2 sekunnin välein:



4/6: Ateriainsuliinin kokonaismäärän näyttö.



5/6: Välittömästi annettavan osuuden näyttö.



6/6: Pidennetyn osuuden ja pidennetyn ajan näyttö.



Varmuuskopioi hoitotiedot säännöllisesti, jottet menetä tapahtumien tietoja.

Mahdolliset tapahtumat hoitotiedoissa



Perusinsuliiniraja muutettu



Paristo poistettu



Ateriainsuliinin lisäysväli muutettu



Ateriainsuliiniraja muutettu



Yhdistelmäateriainsuliini



Päivämäärä muutettu



Pidennetty ateriainsuliini



Perusinsuliiniprofiilin A tuntikohtainen arvo muutettu (1 tapahtuma jokaista muutettua tuntikohtaista arvoa kohti)



Perusinsuliiniprofiilin B tuntikohtainen arvo muutettu (1 tapahtuma jokaista muutettua tuntikohtaista arvoa kohti)



Kanyyli täytetty



Letku täytetty



Vakioateriainsuliini tai sokkoateriainsuliini



Vaihdettu perusinsuliiniprofiilista A perusinsuliiniprofiiliin B



Vaihdettu perusinsuliiniprofiilista B perusinsuliiniprofiiliin A



Vaihdettu käyttötilaan



Vaihdettu pysähdystilaan



Väliaikainen perusinsuliini -toiminto



Kierretanko palautunut

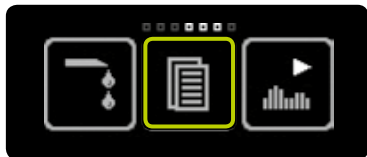


Kellonaika muutettu

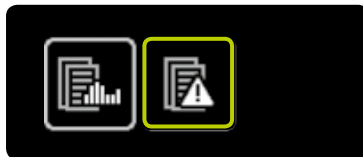


Insuliinin kokonaismäärä vuorokaudessa
(perusinsuliini ja ateriansuliini)

6.2 Hälytyshistoria



1/3: Avaa päävalikko ja napauta "Tiedot"-kuvaketta.



2/3: Napauta "Hälytyshistoria"-kuvaketta.



3/3: Jokaisen tapahtuman kellonaika ja päivämäärä näkyvät käänteisinä. Sen ansiosta erotat tapahtuman senhetkisestä näytöstä.

Tapahtuman kuvake näkyy näytön vasemmassa reunassa. Pyyhkäisemällä näyttöä oikealle voit keskeyttää hälytyshistorian näytön. Mahdolliset tapahtumat on koottu taulukkoon sivulla 124.

Mahdolliset tapahtumat hälytyshistoriassa



Automaattinen pysäytys



Paristo tyhjä



Paristo ei sovi



Sylinteriampulli tyhjä



Lataa sisäinen ladattava akku



Elektroniikkavika



Ei paristoa




Ei insuliinia



Tukos

7 Toiminnot ja asetukset

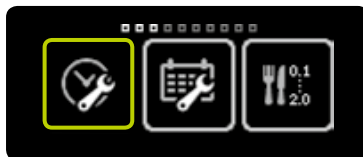
VAROITUS

 Jos potilaat eivät itse huolehdi diabeteshoidostaan, insuliinipumpun suojauslukon on aina oltava kytkettynä päälle, kun hoitaja ei käytä insuliinipumppua. Suojauslukon tarkoituksena on estää tahaton käyttö, joka saattaa johtaa insuliinin annosteluun tai insuliinipumpun asetusten muuttumiseen. Tahattoman käytön seurauksena voi olla matala verensokeri (hypoglykemia) tai korkea verensokeri (hyperglykemia) (lue varoitus sivulla 7 olevassa ruudussa).

7.1 Kellonajan muuttaminen



1/3: Avaa päävalikko ja napauta "Asetukset"-kuvaketta.

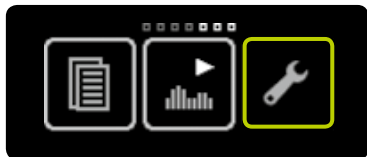


2/3: Napauta "Kellonaika"-kuvaketta.

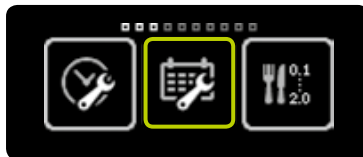


3/3: Aseta senhetkinen kellonaika ja vahvista napauttamalla . mylife™ YpsoPump® värisee lyhyesti. Kellonaika syötetään hoitoasetuksiin.

7.2 Päivämäärän muuttaminen



1/3: Avaa päävalikko ja napauta "Asetukset"-kuvaketta.



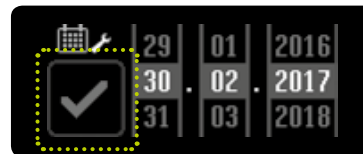
2/3: Napauta "Päivämäärä"-kuvaketta.



3/3: Aseta oikea päivämäärä (päivä, kuukausi, vuosi). Vahvista asetus napauttamalla .



Näkyvät arvot ovat ainoastaan esimerkkejä. Käytä aina omia asetuksiasi. Voit muuttaa kellonajan ja päivämäärän asetuksia aina halutessasi asetusvalikossa. Jos valitset päivämäärän, jota ei ole olemassa (esim. 30.02.2017), vahvistuskuvake ei ole aktiivinen (se on harmaa) etkä voi vahvistaa päivämäärää.



7.3 Suojauslukko

Suojauslukko estää laitteen käytön (esim. lapsilta).

Kun suojauslukko on kytketty päälle, vain seuraavia mylife™ YpsoPump® -insuliinipumpun toimintoja voidaan käyttää:

- Tiedot: Hoitotietojen ja hälytyshistorian katselu
- Asetukset: Näytön kääntö
- Asetukset: Suojauslukkotoiminnon poistaminen käytöstä

Kun suojauslukko on otettu käyttöön, seuraavia mylife™ YpsoPump® -insuliinipumpun toimintoja ei voi käyttää:

- Kaikki ateriainsuliinin annostelutavat
- Väliaikainen perusinsuliini -toiminto
- Perusinsuliiniprofiilien ohjelmointi ja ottaminen käyttöön
- Kierretangon palautus sylinteriampullin vaihtoa varten
- Infuusiosetin ja kanyylin täyttäminen
- KytKentä käyttö- tai pysähdystilaan
- Aika- ja päivämääräasetukset
- Ateriainsuliinin lisäsvälin asetukset
- Ateriainsuliinirajan asetukset
- Perusinsuliinirajan asetukset
- Sokkoateriainsuliinin ottaminen käyttöön/pois käytöstä
- Bluetooth®-toiminnon ottaminen käyttöön/pois käytöstä
- Bluetooth®-yhteyden muodostaminen

Näiden toimintojen kuvakkeet näkyvät harmaina valikossa.

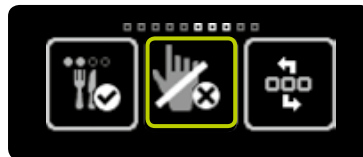


Perusinsuliinin annostelu jatkuu myös suojauslukon ollessa käytössä.

Suojauslukon ottaminen käyttöön



1/5: Avaa päävalikko ja napauta "Asetukset"-kuvaketta.



2/5: Pyyhkäise näyttöä vasemmalle ja napauta "Suojauslukko poissa käytöstä/ota käyttöön" -kuvaketta.



3/5: Vahvasta napauttamalla mylife™ YpsoPump® värisee lyhyesti ja suojauslukko on otettu käyttöön.



4/5: Näytössä näkyy tilanäyttö. Käyttöön otetun suojauslukon tunnistaa näytön yläreunassa näkyvästä suojauslukkokuvakkeesta.



5/5: Jos avaat päävalikon uudelleen, napauta "Asetukset"-kuvaketta ja pyyhkäise näyttöä vasemmalle. Näytössä näkyy "Suojauslukko käytössä/poista käytöstä" -kuvake.



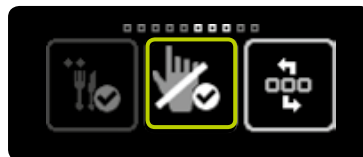
Kun suojauslukkotoiminto on otettu käyttöön, kaikki ei-aktiiviset kuvakkeet ovat tummanharmaita. Silloin toiminto ei ole käytettävissä eikä voi valita sitä.



Suojauslukon poistaminen käytöstä



1/5: Avaa päävalikko ja napauta "Asetukset"-kuvaketta.



2/5: Pyyhkäise näyttöä vasemmalle ja napauta "Suojalukko käytössä/ poista käytöstä" -kuvaketta.



3/5: Vahvasta napauttamalla mylife™ YpsoPump® värisee lyhyesti ja suojauslukko on poistettu käytöstä.



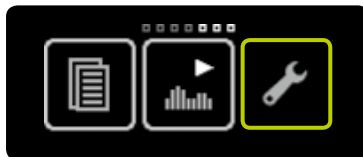
4/5: Näytössä näkyy tilanäyttö. Näytön yläreunassa näkyvä suojauslukkokuvake sammuu. Kaikki kuvakkeet ovat nyt käytössä ja toimintoja voidaan jälleen käyttää.



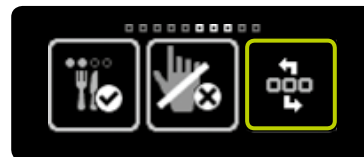
5/5: Jos avaat päävalikon uudelleen, napauta "Asetukset"-kuvaketta ja pyyhkäise näyttöä vasemmalle. Näytössä näkyy "Suojauslukko pois käytöstä/ota käyttöön" -kuvake.

7.4 Näytön kääntäminen 180°

mylife™ YpsoPump® -pumpun näyttöä voidaan kääntää 180°.




1/3: Avaa päävalikko ja napauta “Asetukset”-kuvaketta.



2/3: Pyyhkäise näyttöä vasemmalle ja napauta “Käännä näyttöä” -kuvaketta.

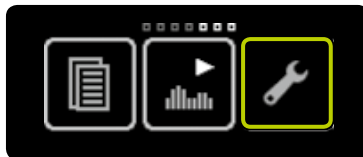


3/3: Vahvista napauttamalla .
mylife™ YpsoPump® värisee lyhyesti, ja
näytön suuntausta on käännetty 180°.

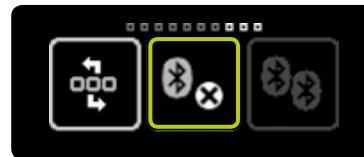
7.5 Bluetooth®

Bluetooth®-toiminnon ottaminen käyttöön

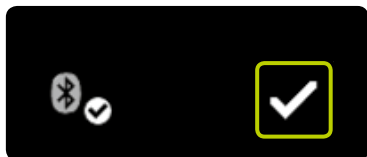
Bluetooth®-toiminnon avulla voidaan siirtää hoitotietoja mylife™ YpsoPump® -insuliinipumpusta toiseen Bluetooth®-yhteyttä käyttävään laitteeseen. Jos haluat käyttää Bluetooth®-yhteyttä toiseen Bluetooth®-yhteyttä käyttävään laitteeseen, Bluetooth®-liitäntä on ensin otettava käyttöön mylife™ YpsoPump® -insuliinipumpussa.




1/5: Avaa päävalikko ja napauta “Asetukset”-kuvaketta.



2/5: Pyyhkäise näyttöä vasemmalle ja napauta “Bluetooth® poissa käytöstä/ota käyttöön” -kuvaketta.



3/5: Vahvista napauttamalla . mylife™ YpsoPump® värisee lyhyesti ja Bluetooth® on otettu käyttöön.



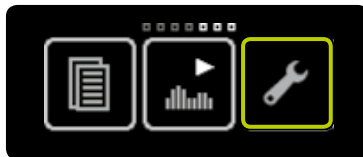
4/5: Näytössä näkyy tilanäyttö. Käyttöön otetun Bluetooth®-toiminnon tunnistaa näytön yläreunassa näkyvästä Bluetooth®-kuvakkeesta.



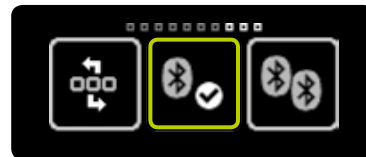
5/5: Jos avaat päävalikon uudelleen, napauta "Asetukset"-kuvaketta ja pyyhkäise näyttöä vasemmalle. Näytössä näkyy "Bluetooth® käytössä/poista käytöstä"-kuvake.

Bluetooth®-toiminnon poistaminen käytöstä

Jos et halua käyttää Bluetooth®-yhteyttä käyttävää laitetta mylife™ YpsoPump®-insuliinipumpun kanssa, Bluetooth®-liitännän voi poistaa käytöstä.



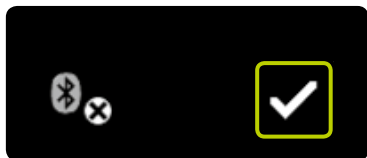
1/5: Avaa päävalikko ja napauta "Asetukset"-kuvaketta.




2/5: Pyyhkäise näyttöä vasemmalle ja napauta "Bluetooth® käytössä/poista käytöstä" -kuvaketta.



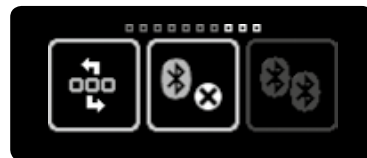
Kun Bluetooth®-yhteys ei ole käytössä, suositellaan toiminnon poistamista käytöstä. Näin estetään, että Bluetooth®-seurantalaitteet paikantavat sinut mylife™ YpsoPump®-insuliinipumpun perusteella.



3/5: Vahvasta napauttamalla  mylife™ YpsoPump® värisee lyhyesti ja Bluetooth®-toiminto on poistettu käytöstä.



4/5: Näytössä näkyy tilanäyttö. Näytön yläreunassa näkyvä Bluetooth®-kuvake sammuu.



5/5: Jos avaat päävalikon uudelleen, napauta "Asetukset"-kuvaketta ja pyyhkäise näyttöä vasemmalle. Näytössä näkyy "Bluetooth® pois käytöstä/ota käyttöön" -kuvake.

Bluetooth®-yhteyden muodostaminen

Kun muodostat Bluetooth®-yhteyden ensimmäisen kerran mylife™ YpsoPump® -insuliinipumpun ja toisen Bluetooth®-laitteen välillä, Bluetooth®-yhteyden muodostamiseen kahden laitteen välillä vaaditaan tunnistuskoodin syöttäminen. Jotta Bluetooth®-yhteydenmuodostustoimintoa voidaan käyttää, on Bluetooth®-toiminnon oltava käytössä. mylife™ YpsoPump® -insuliinipumpun kanssa voidaan yhdistää enintään 5 Bluetooth®-yhteyttä käyttävää laitetta.



1/6: Avaa päävalikko ja napauta “Asetukset”-kuvaketta.



2/6: Pyyhkäise näyttöä vasemmalle ja napauta “Bluetooth®-yhteyden muodostaminen” -kuvaketta.



3/6: mylife™ YpsoPump® on valmis Bluetooth®-yhteyden muodostamista varten, ja se odottaa yhteydenmuodostuspyyntöä Bluetooth®-yhteyttä käyttävästä laitteesta.

Jos vapautusta ei tapahdu 2 minuutin kuluessa, näyttölokko kytkeytyy päälle ja Bluetooth®-yhteydenmuodostustoiminto on käynnistettävä uudelleen.



4/6: mylife™ YpsoPump® -insuliinipumpun näyttöön tulee näkyviin kuusilukuinen koodi ja nuolet pyörivät. Syötä tämä koodi Bluetooth®-yhteyttä käyttävään laitteeseen.

Tunnistuskoodi on syötettävä 30 sekunnin kuluessa. Jos aika ylittyy tai syötetään väärä tunnistuskoodi, näytössä näkyy varoitus "Bluetooth®-yhteyden muodostaminen epäonnistui". Vahvista varoitus ja toista sivulla 139 kuvatut toimenpiteet.



5/6: Jos Bluetooth®-yhteyden muodostaminen onnistui, näyttö palaa automaattisesti takaisin tilanäyttöön.



6/6: Jos avaat päävalikon uudelleen, napautat "Asetukset" -kuvaketta, pyyhkäiset näyttöä vasemmalle ja napautat "Bluetooth®-yhteyden muodostaminen" -kuvaketta, aktiivinen yhteys ilmaistaan pyörivien nuolien muodossa.



Aktivoitu Bluetooth®-yhteys Bluetooth®-yhteyttä käyttävään laitteeseen ilmaistaan pyörivillä nuolilla. Vain yksi Bluetooth®-laite voi olla samanaikaisesti aktiivisessa yhteydessä mylife™ YpsoPump® -insuliinipumppuun.



7.6 Valmistelu säilyttämistä varten

Jos mylife™ YpsoPump® -insuliinipumpu on pidemmän ajan käyttämättä, kytke insuliinipumppu pysähdystilaan ja poista paristo insuliinipumpusta, jotta mahdollisesti vuotava paristo ei vaurioita pumppua. Pariston poistamisen jälkeen insuliinipumppu kytkeytyy säilytystilaan. Säilytystilassa asetukset (perusinsuliiniannos, ateriainsuliinin lisäys jne.) pysyvät ennallaan.

Ottaessasi pumpun takaisin käyttöön sinun tarvitsee vain suorittaa itsestesti sekä asettaa kellonaika ja päivämäärä. Sen jälkeen insuliinipumppu on pysähdystilassa. Insuliinipumpun ottaminen takaisin käyttöön edellyttää kierretangon palautumista ja infuusiosetin täyttöä. Katso ohjeet sivulla 37.



Kun valmistelet mylife™ YpsoPump® -insuliinipumpun säilytystä varten, poista sylinteriampulli ja infuusiosetti ja laita letku ja kanyylin kanta pistävälle ja terävälle jätteelle tarkoitettuun säiliöön.



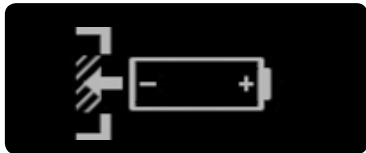
1/2: Kytke mylife™ YpsoPump® pysähdystilaan (katso sivu 33). Poista sylinteriampulli ja infuusiosetti sivulla 100 kuvatulla tavalla.



2/2: Avaa paristolokeron kansi ja poista paristo. Sulje paristolokeron kansi ja laita mylife™ YpsoPump® säilytykseen turvalliseen paikkaan.

7.7 Sisäinen ladattava akku

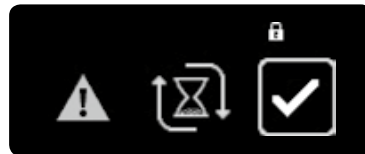
mylife™ YpsoPump® -pumpussa on sisäinen ladattava akku, joka latautuu pumppuun asetetun alkalipariston virrasta. Jos alkaliparisto poistetaan, kaikki toiminnot ovat edelleen käytettävissä. Jos insuliinipumppu on käyttötilassa ja uutta paristoa ei aseteta paikalleen 5 minuutin kuluessa näytössä näkyy “Ei paristoa” -varoitusta. Pysähdystilassa insuliinipumppu kytkeytyy säilytystilaan 5 minuutin kuluttua alkalipariston poistamisesta. Jos alkaliparisto poistetaan, näyttöön tulee näkyviin pariston suuntauksen ilmaiseva ikkuna:



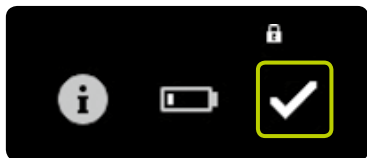
Noudata alkalipariston vaihtamisessa ohjeita sivulla 145.



Jos sisäistä ladattavaa akkua käytetään runsaasti, se saattaa kuluua. Tässä tapauksessa näytössä näkyy “Lataa sisäinen ladattava paristo” -hälytys. Alkaliparisto lataa sisäisen ladattavan akun, mikä ilmaistaan tiimalasin ympärillä kiertävien nuolien muodossa. Lataus voi kestää noin 20 minuuttia. Hälytys johtaa käynnissä olevan perusinsuliinin annostelun sekä mahdollisesti aktiivisen väliaikainen perusinsuliini-toiminnon keskeytymiseen.



7.8 Pariston vaihto



1/5: Jos näytössä näkyy "Pariston varaustaso on alhainen" -varoitusta, insuliinipumpua voidaan käyttää vielä vähintään kaksi päivää. Vaihda paristo mahdollisimman pian.

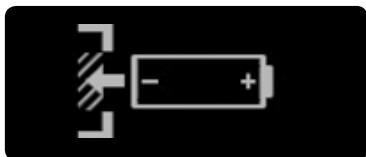


2/5: Avaa paristolokeron kansi asettamalla kolikko paristolokeron kannessa olevaan uraan ja kiertämällä kantta vastapäivään. Poista tyhjä paristo paristolokerosta ja hävitä se maakohtaisten ympäristönsuojelumääräysten mukaisesti.



Jos paristolokero on jäänyt auki yli 5 minuutiksi ja mylife™ YpsoPump® on käyttötilassa, järjestelmä antaa hälytyksen. Uuden pariston asettamisen jälkeen kaikki insuliinipumpun asetukset ovat tallella eikä niitä tarvitse syöttää uudelleen.

Jos paristolokero on jäänyt auki yli 5 minuutiksi ja mylife™ YpsoPump® on pysähdystilassa, insuliinipumppu kytketty automaattisesti säilytystilaan. Varmista alkalipariston vaihdon yhteydessä, ettet kadota paristolokeron kantta.



3/5: Pariston suuntauksen ilmaisevassa ikkunassa näkyy AAA-pariston asetussuunta. Se näkyy tilanäytössä. Jos insuliinipumppu on käyttötilassa ja paristoa ei aseteta paikalleen 5 minuutin kuluessa, laite antaa hälytyksen.



4/5: Aseta uusi AAA-alkaliparisto (LR03) paikalleen. Työnnä paristo negatiivinen napa edellä lokeroon. Pariston asetusohjeet näkyvät myös insuliinipumpun takaosassa olevassa kuvassa. Voit käyttää tavallisista paristoja myyvistä myymälöistä saatavia paristoja.



Vaihtaessasi alkalipariston tarkista, onko paristolokerossa, itse paristossa tai paristolokeron kannessa vaurioita. Jos havaitset vaurioita (esim. paristovuodon), ota yhteyttä asiakaspalveluun.



5/5: Lukitse paristolokeron kansi asettamalla kolikko paristolokeron kannessa olevaan uraan ja kiertämällä kantta myötäpäivään, kunnes se lukittuu. Kun paristo on asetettu paikalleen, laitteen näytössä näkyy ensin mylife™-kuvake ja sen jälkeen tilanäyttö tai aloitusnäyttö. Aloitusnäyttö näkyy näytössä, jos paristo on poistettu kierretangon palauttamisen aikana tai säilytystilan jälkeisen käynnistämisen alussa tehtävän itsetestin aikana. Vaihda paristolokeron kannen suojuus kolmen kuukauden välein mahdollisten kulumien välttämiseksi.



Jos poistat pariston päävalikon tai alavalikon ollessa avattuna, kaikki senhetkiset vahvistamattomat asetukset menetetään ja pariston suuntauksen ilmaiseva ikkuna tulee näkyviin.

Poistettuasi pariston seuraavat toiminnot suoritetaan ensin loppuun, ennen kuin pariston suuntauksen ilmaiseva ikkuna tulee näkyviin:

- kierretangon palautus
- käynnissä oleva täyttö
- käynnissä oleva vakioateriainsuliinin annostelu
- käynnissä oleva yhdistelmäateriainsuliinin suoran osuuden annostelu
- käynnissä oleva sokkoateriainsuliinin annostelu

Jos poistat alkalipariston, kun jokin seuraavista toiminnoista on käynnissä, näytössä näkyy pariston suuntauksen ilmaiseva ikkuna ja toiminto jatkuu taustalla 5 minuutin ajan, kunnes laite käynnistää hälytyksen (hälytykset johtavat insuliinin annostelun keskeytymiseen):

- perusinsuliinin annostelu
- käynnissä oleva väliaikaisen perusinsuliinin annostelu
- käynnissä oleva pidennetyn ateriainsuliinin annostelu
- käynnissä oleva yhdistelmäateriainsuliinin pidennetyn osuuden annostelu

8 Vianetsintä

VAROITUS

- ⚠ Samanaikaisesti annetut hälytykset näkyvät tärkeysjärjestyksessä. Kun olet käsitellyt yhden hälytyksen, muita hälytyksiä saattaa edelleen olla aktiivisena. Hälytysten huomioimatta jättämisen seurauksena saattaa olla, ettei esiasetettua insuliinia annostella, mikä voi johtaa matalaan verensokeriin (hypoglykemia) tai korkeaan verensokeriin (hyperglykemia) (lue varoitus sivulla 7 olevassa ruudussa).
- ⚠ Irrota infuusiosetti kehostasi välittömästi tukoshälytyksen jälkeen, jotta insuliinin annostelu ei jatku, jos tukos poistuu äkillisesti. Jos infuusiosettiä ei irroteta, seurauksena voi olla insuliinin väärä annostelu ja siten matala verensokeri (hypoglykemia) tai korkea verensokeri (hyperglykemia) (lue varoitus sivulla 7 olevassa ruudussa).

8.1 Häiriöt

“Ateriainsuliini” -kuvake ei ole käytettävissä (näky harmaana)

Varmista, että mylife™ YpsoPump® on käyttötilassa. Ateriainsuliinitoiminto ei ole käytettävissä pysähdystilassa. Kytke insuliinipumppu käyttötilaan noudattamalla ohjeita kohdassa sivulla 31. Ateriainsuliinitoimintoa ei voida käyttää, jos sylinteriampulli on tyhjä. Vaihda sylinteriampulli noudattamalla ohjeita sivulla 100. Jos sylinteriampullissa jäljellä oleva insuliinimäärä tai ateriainsuliinirajan asetus on pienempi kuin ateriainsuliinin lisäysvälin asetus, ateriainsuliinitoimintoa ei voi käyttää. Ateriainsuliinitoiminto ei ole silloinkaan käytettävissä, jos kierretangon palautuksen jälkeen ei ole tapahtunut täyttöä tai jos täyttötoiminto ei päättynyt asianmukaisesti.

“Bluetooth®-yhteyden muodostaminen” -kuvake ei ole käytettävissä (näky harmaana)
Infuusiosetti on tukkiutunut (tukos)

Jos Bluetooth®-toimintoa ei ole otettu käyttöön, Bluetooth®-yhteydenmuodostustoimintoa ei voida ottaa käyttöön. Katso Bluetooth®-liitännän käyttöönottoa koskevat ohjeet kohdassa sivulla 135.

Irrota infuusiosetti kehostasi ja mittaa verensokerisi. Poista tukos annettujen ohjeiden mukaisesti, katso sivulla 170.

**Insuliinia
sylinteriampullilokerossa**

Mittaa verensokerisi säännöllisesti. Kytke insuliinipumppu pysähdystilaan. Irrota infuusiosetti kehostasi. Poista sylinteriampulli sylinteriampullilokerosta ja tarkista, onko siinä halkeamia tai vaurioita. Tarvittaessa vaihda sylinteriampulli ja puhdista sylinteriampullilokero noudattamalla ohjeita sivulla 16. Jos insuliinipumpussa ei ole näkyviä vaurioita, voit jatkaa insuliinipumppuhoitoa. Muussa tapauksessa ota yhteyttä asiakaspalveluun. Yhteystiedot löytyvät tämän käyttöoppaan takakannesta sekä sivulla 10.

Insuliinipumppu on pudonnut

Mittaa verensokerisi säännöllisesti. Kytke insuliinipumppu pysähdystilaan. Irrota infuusiosetti kehostasi. Poista sylinteriampulli ja infuusiosetti ja aseta uudet niiden tilalle. Insuliinipumpussa (ja sylinteriampullissa) saattaa olla ihmisen silmälle huomaamattomia mikrohalkeamia, jotka saattavat vaikuttaa annostarkkuuteen. Tarkista, onko insuliinipumpun ulkopinnassa halkeamia tai vaurioita. Seuraa itsetestiä tarkasti sen jälkeen, kun kierretanko on palannut sylinteriampullin vaihtamisen jälkeen. Jos insuliinipumpussa ei ole näkyviä vaurioita, voit jatkaa insuliinipumppuhoitoa. Jos insuliinipumppu on vaurioitunut, ota yhteyttä asiakaspalveluun. Yhteystiedot löytyvät tämän käyttöoppaan takakannesta sekä sivulla 10.

Likaa pinnalla	Puhdista insuliinipumppu noudattamalla puhdistusohjeita sivulla 16.
Likaa sylinteriampullilokerossa	Kytke insuliinipumppu pysähdystilaan. Irrota infuusiosetti kehostasi. Poista sylinteriampulli sylinteriampullilokerosta. Puhdista insuliinipumppu noudattamalla puhdistusohjeita sivulla 16.
“Perusinsuliiniprofiili A”- ja “Perusinsuliiniprofiili B” -kuvakkeet eivät ole käytettävissä (näkyvät harminaa)	Jos väliaikaisen perusinsuliinin toiminto on aktivoitu, perusinsuliiniprofiilin A ja perusinsuliiniprofiilin B toiminnot eivät ole käytettävissä eikä perusinsuliiniprofiileihin voi tehdä muutoksia. Keskeytä väliaikaisen perusinsuliinin toiminto noudattamalla ohjeita sivulla 59.
Sokkoateriainsuliinitoiminto ei ole käytettävissä	Varmista, että sokkoateriainsuliinitoiminto on aktiivinen ja mylife™ YpsoPump® -insuliinipumppu on käyttötilassa. Sokkoateriainsuliinitoiminto ei ole käytettävissä pysähdystilassa. Kytke insuliinipumppu käyttötilaan noudattamalla ohjeita kohdassa sivulla 31. Sokkoateriainsuliinitoimintoa ei voida käyttää, jos sylinteriampulli on tyhjä. Vaihda sylinteriampulli noudattamalla ohjeita sivulla 100. Jos sylinteriampullissa jäljellä oleva insuliinimäärä tai ateriainsuliinirajan asetus on pienempi kuin ateriainsuliinin lisäysvälin asetus, sokkoateriainsuliinitoimintoa ei voi käyttää. Sokkoinsuliinitoiminto ei ole silloinkaan käytettävissä, jos kierretangon palautuksen jälkeen ei ole tapahtunut täyttöä tai jos täyttötoiminto ei päättynyt asianmukaisesti.

<p>“Sylinteriampullin vaihto” -kuvake ei ole käytettävissä (näky harmaana)</p>	<p>Jos väliaikaisen perusinsuliinin toiminto on aktiivinen ja/tai jos pidennetty ateriainsuliini tai yhdistelmäateriainsuliini on aktiivinen, sylinteriampullin vaihtotoiminto ei ole käytettävissä. Keskeytä väliaikaisen perusinsuliinin toiminto noudattamalla ohjeita sivulla 59. Keskeytä käynnissä oleva pidennetty tai yhdistelmäateriainsuliini noudattamalla ohjeita sivulla 75 tai sivulla 77.</p>
<p>Sylinteriampullissa tai infuusiosetissä on ilmakuplia “Täytä infuusiosetti” -kuvake ei ole käytettävissä (näky harmaana)</p>	<p>Mittaa verensokerisi. Irrota infuusiosetti kehostasi ja täytä infuusiosetti varmistaen, ettei infuusiosettiin jää ilmakuplia. Noudata sivulla 104 annettuja ohjeita.</p> <p>Jos väliaikaisen perusinsuliinin toiminto on aktiivinen ja/tai jos pidennetty ateriainsuliini tai yhdistelmäateriainsuliini on aktiivinen, infuusiosetin täyttötoiminto ei ole käytettävissä. Keskeytä väliaikaisen perusinsuliinin toiminto noudattamalla ohjeita sivulla 59. Keskeytä käynnissä oleva pidennetty tai yhdistelmäateriainsuliini noudattamalla ohjeita sivulla 75 tai sivulla 77. Infuusiosetin täyttötoimintoa ei voida käyttää, jos sylinteriampulli on tyhjä. Vaihda sylinteriampulli noudattamalla ohjeita sivulla 100. Jos kierretankoa ei ole aiemmin palautettu kokonaan oikein, infuusiosetin täyttötoimintoa ei voida suorittaa.</p>
<p>“Täytä kanyyli” -kuvake ei ole käytettävissä (näky harmaana)</p>	<p>Infuusiosetin letkua ei ole vielä täytetty. Täytä letku noudattamalla ohjeita sivulla 104.</p>

Useimmat kuvakkeet eivät ole käytettävissä (näkyvät harmaana)	Jos suojauslukko on otettu käyttöön, kaikki hoitoon liittyvät toiminnot eivät ole käytettävissä. Poista suojauslukkotoiminto käytöstä noudattamalla ohjeita sivulla 131.
“Vaihda perusinsuliiniprofiilit” -kuvake ei ole käytettävissä (näky harmaana)	Jos väliaikaisen perusinsuliinin toiminto on aktivoitu, perusinsuliiniprofiilin vaihtotoiminto ei ole käytettävissä. Keskeytä väliaikaisen perusinsuliinin toiminto noudattamalla ohjeita sivulla 59.
Vettä paristolokerossa	Kytke insuliinipumppu pysähdystilaan. Irrota infuusiosetti kehostasi. Poista paristo paristolokerosta. Puhdista insuliinipumppu noudattamalla puhdistusohjeita sivulla 16.
Vettä sylinteriampullilokerossa	Kytke insuliinipumppu pysähdystilaan. Irrota infuusiosetti kehostasi. Poista sylinteriampulli sylinteriampullilokerosta. Puhdista insuliinipumppu noudattamalla puhdistusohjeita sivulla 16.
“Yhdistelmäateriainsuliini”-kuvake ei ole käytettävissä (näky harmaana)	Yhdistelmäateriainsuliinitoimintoa ei voida käyttää, jos sylinteriampullissa jäljellä oleva insuliinimäärä tai ateriainsuliinirajan asetus on pienempi kuin kaksinkertainen ateriainsuliinin lisäysvälin asetus (yhdistelmäateriainsuliinin vähimmäismäärä on kaksinkertainen ateriainsuliinin lisäysväli).

8.2 Näkyvät varoitukset

mylife™ YpsoPump® -insuliinipumppu sisältää turvajärjestelmän, joka seuraa kaikkia toimintoja jatkuvasti. Jos järjestelmä havaitsee poikkeaman määritetystä käyttötilasta, insuliinipumppu käynnistää varoituksen tai hälytyksen tilanteesta riippuen. Kuvaus hälytyksistä on sivulla 164. Näkyviä varoituksia ei tallenneta hälytyshistoriaan.

Kaikki näkyvät varoitukset kuvataan seuraavilla sivuilla. Varoitukset näkyvät tärkeysjärjestyksessä. Tämä tarkoittaa seuraavaa:

- Jos insuliinipumpussa on samanaikaisesti useita tapahtumia, "Sylinteriampullin täyttötaso on alhainen" -varoitusta näkyy aina ennen muita varoituksia.
- "Pariston varaustaso on alhainen" -varoitusta näkyy aina ennen kaikkia muita varoituksia paitsi siinä tapauksessa, että "Sylinteriampullin täyttötaso on alhainen" -varoitusta on annettu samanaikaisesti.
- Vahvistamattomat hälytykset ovat aina varoituksia tärkeämpiä.

Näytössä näkyvät varoitukset ovat ensisijassa tunnettavissa ja kuultavissa, ja varoituksilla on 4 vakavuustasoa. Varoitukset siirtyvät seuraavalle vakavuustasolle 30 minuutin välein. Varoitukset näkyvät tilänäytössä, ja ne on vahvistettava. Tätä tarkoitusta varten näyttö voidaan kytkeä päälle toimintopainikkeella. Varoitukset eivät johda insuliinin annostelun keskeyttämiseen. Kun kaikki varoitukset on vahvistettu, alkuperäinen tilänäyttö tulee takaisin näkyviin.



Varoitusten vakavuustasot:

Taso 1: Tuntuva signaali

Taso 2: Tuntuva ja hiljaa kuuluva signaali

Taso 3: Tuntuva ja kovaa kuuluva signaali

Taso 4: Tuntuva ja kovempaa kuuluva signaali

Sylinteriampullin täyttötaso on alhainen



Pumppu antaa “Sylinteriampullin täyttötaso on alhainen” -varoituksen, jos seuraavalle 12 tunnille ohjelmoitu perusinsuliini (ml. väliaikainen perusinsuliini -toiminto) ja käynnissä olevan ateriainsuliinin jäljellä oleva määrä on suurempi tai yhtä suuri kuin sylinteriampullissa jäljellä oleva määrä. Vahvista napauttamalla ja vaihda sylinteriampulli mahdollisimman nopeasti sivulla 100 annettujen ohjeiden mukaisesti. Jos sylinteriampullia ei vaihdeta, “Sylinteriampullin täyttötaso on alhainen” -varoitusta muuttuu “Sylinteriampulli tyhjä” -hälytykseksi.

Pariston varaustaso on alhainen



Jos näyttöön ilmestyy "Pariston varaustaso on alhainen" -varoitusta, mylife™ YpsoPump® -insuliinipumppua voidaan kuitenkin käyttää vielä vähintään kaksi päivää. Vahvista napauttamalla ja aseta uusi AAA-alkaliparisto (LR03) paikalleen mahdollisimman pian. Katso ohjeet sivulla 145. Vahvistettuasi varoituksen tilanäytössä näkyy edelleen pariston alhaisen varaustason ilmoitus. Jos paristoa ei vaihdeta, "Pariston varaustaso on alhainen" -varoitusta muutuu "Paristo on tyhjä" -hälytykseksi.

Kierretangon palautus ei onnistunut



“Kierretangon palautus ei onnistunut” -varoitusta näkyy näytössä, jos kierretangon palautustoimintaa ei vielä voitu suorittaa oikein. Varoitus voi johtua sylinteriampullilokerossa olevasta liasta (hiekkaa, kuivunut insuliini jne.) tai käyttölaitteistossa olevasta mekaanisesta viasta. Vika voi johtua myös kierretangon koskettamisesta jollakin esineellä kierretangon palautumisen aikana.

Vahvista napauttamalla ja suorita kierretangon palautus uudelleen. Varmista, että sylinteriampulli on ensin poistettu sylinteriampullilokerosta eikä sylinteriampullilokerossa ole likaa – älä kosketa kierretankoa millään esineellä. Lisätietoja kierretangon palautustoiminnosta, katso sivu 100.

Täyttö ei valmis

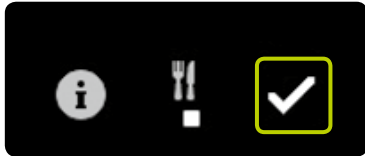


“Täyttö ei valmis” -varoitusta näkyy näytössä, jos:

- käyttölaitteisto on pidennetty kokonaan (sylinteriampulli on tyhjä) ilman männän tunnistamista.
- käyttäjä on keskeyttänyt täyttötoimenpiteen männän tunnistamisen aikana.
- hälytys on keskeyttänyt täyttötoimenpiteen.
- männänpidikkeen voima vähenee täyttötoimenpiteen aikana, esimerkiksi koska sylinteriampulli on poistettu tai väärä sylinteriampulli on asetettu paikalleen.

Vahvista napauttamalla ja suorita täyttö uudelleen. Varmista, että sylinteriampulli on asetettu kunnolla paikalleen ja että sovitin on yhdistetty insuliinipumppuun oikein. Katso ohjeet sivulla 104.

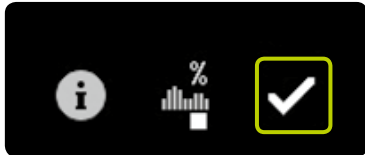
Ateriainsuliini keskeytetty




Jos ateriainsuliini keskeytetään ennenaikaisesti, näytössä näkyy "Ateriainsuliini keskeytetty" -ilmoitus. Ateriainsuliinin annostelu keskeytyy ennenaikaisesti hälytyksen vuoksi tai jos insuliinipumppu kytketään pysähdystilaan. Vahvista napauttamalla .

Jos ateriainsuliinin annostelu on keskeytetty ennenaikaisesti, voit tarkistaa tosiasiallisen keston ja annetun insuliinimäärän hoitotiedoista hoitotiedoista tai viimeisestä ateriainsuliininäytöstä. Jos haluat jatkaa ateriainsuliinin annostelua, se on ohjelmoitava uudelleen. Katso ohjeet sivulla 63.

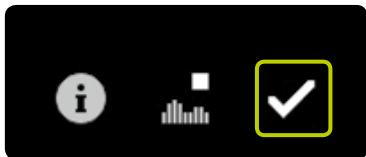
Väliaikainen perusinsuliini -toiminto valmis tai peruutettu



“Väliaikainen perusinsuliini -toiminto valmis tai peruutettu” -varoitusta näkyy näytössä, jos väliaikainen perusinsuliini -toiminto on valmis tai peruutettu ennalukaisesti. Ateriainsuliinin annostelu peruutetaan ennalukaisesti hälytyksen vuoksi tai jos insuliini-pumppu kytketään pysähdystilaan. Vahvasta napauttamalla .

Jos väliaikainen perusinsuliini -toiminto on peruutettu ennalukaisesti, voit tarkistaa tosiasialisen keston ja prosenttiluvun asetuksen hoitotiedoista. Jos haluat jatkaa väliaikainen perusinsuliini -toimintoa se on ohjelmitava uudelleen. Katso ohjeet sivulla 56.

Insuliinipumppu pysähtynyt



“Insuliinipumppu pysähtynyt” -varoitusta näkyy näytössä, jos insuliinipumppu on ollut pysähdystilassa yli tunnin. Vahvista napauttamalla . Varoitus ei ole enää näkyvässä, ellei insuliinipumppua aseteta käyttötilaan ja sitten takaisin pysähdystilaan. Käynnistä insuliinipumppu uudelleen noudattaen ohjeita, jotka on annettu sivulla 31.



mylife™ YpsoPump® -insuliinipumpun näytössä näkyy pysähdysvaroitusta, jos insuliinipumppu on ollut pysähdystilassa yli tunnin. Pysähdysvaroitusta voidaan käynnistää ennen aikaisesti sen jälkeen, kun insuliinipumppu on asetettu pysähdystilaan, painamalla toimintopainiketta pitkään ja vahvistamalla sitten varoitus.



Bluetooth®-yhteyden muodostaminen ei onnistunut



“Bluetooth®-yhteyden muodostaminen ei onnistunut” -varoitusta tulee näkyviin, jos:

- tunnistuskoodin syöttämisen 30 sekunnin aikaraja ylitetään yhteydenmuodostamisen aikana.
- yhteydenmuodostamisen aikana syötetään väärä tunnistuskoodi.
- aktiivinen Bluetooth®-yhteys katkaistaan vahingossa.

Vahvasta napauttamalla Yhdistä insuliinipumppu uudelleen tarvittavaan laitteeseen noudattaen ohjeita, jotka on annettu sivulla 139.

8.3 Hälytykset

mylife™ YpsoPump® -insuliinipumppu sisältää turvajärjestelmän, joka seuraa kaikkia toimintoja jatkuvasti. Jos järjestelmä havaitsee poikkeaman määritetystä käyttötilasta, insuliinipumppu käynnistää hälytyksen tilanteesta riippuen. Kuvaus varoituksista on sivulla 155. Kaikki hälytykset merkitään hälytyshistoriaan, josta ne voidaan tarkistaa.

Kaikki hälytykset kuvataan seuraavilla sivuilla. Hälytykset näkyvät tärkeysjärjestyksessä. Tämä tarkoittaa seuraavaa:

- Jos pumpussa on samanaikaisesti useita tapahtumia, "Ei paristoa" -hälytys näkyy aina ennen muita hälytyksiä.
- "Paristo tyhjä" -hälytys näkyy aina ennen kaikkia muita hälytyksiä paitsi siinä tapauksessa, että "Ei paristoa" -hälytys on annettu samanaikaisesti.
- Vahvistamattomat hälytykset ovat aina varoituksia tärkeämpiä.

Näytössä näkyvät hälytykset ovat ensisijassa tunnettavissa ja kuultavissa, ja hälytyksillä on 4 vakavuustasoa. Varoitukset siirtyvät seuraavalle vakavuustasolle 5 minuutin välein. Jos hälytys vahvistetaan, mutta sitä ei käsitellä, se kuuluu ja tuntuu uudelleen 30 minuutin kuluttua. Poikkeuksena on elektroniikkavika. Siitä ilmoitetaan suoraan ja yhtäjaksoisesti kuuluvalla ja tuntuvalle signaalilla.

Hälytykset, jotka eivät johdu elektroniikkaviasta, näkyvät tilänäytössä ja on vahvistettava. Tätä tarkoitusta varten näyttö on kytkettävä päälle toimintopainikkeella. Hälytykset johtavat aina insuliinin annostelun keskeytymiseen. Hälytys näkyy tilänäytössä, kunnes hälytyksen vaatimat toimenpiteet on suoritettu pumpussa. Poikkeuksena on elektroniikkavika. Sen vaatimat toimenpiteet kuvataan sivulla 175.



Hälytysten vakavuustasot:

Taso 1: Tuntuva signaali

Taso 2: Tuntuva ja hiljaa kuuluva signaali

Taso 3: Tuntuva ja kovaa kuuluva signaali

Taso 4: Tuntuva ja kovempaa kuuluva signaali

Ei paristoa



“Ei paristoa” -hälytys näkyy näytössä, jos alkaliparisto poistetaan paristolokerosta yli 5 minuutiksi insuliinipumpun ollessa käyttötilassa. Vahvista napauttamalla ja aseta uusi AAA-alkaliparisto (LR03) paikalleen. Katso ohjeet sivulla 145.

“Ei paristoa” -hälytys näkyy näytössä ainoastaan siinä tapauksessa, että paristo poistettiin insuliinipumpun käyttötilassa. Jos paristo poistettiin pysähdystilassa, insuliinipumppu kytkeytyy säilytystilaan 5 minuutin kuluttua.

Paristo tyhjä



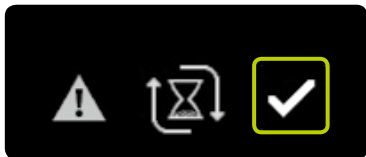
“Paristo tyhjä” -hälytys näkyy näytössä, jos paristossa ei ole riittävästi virtaa ja se on vaihdettava. Vahvista napauttamalla ja aseta uusi AAA-alkaliparisto (LR03) paikalleen. Katso ohjeet sivulla 145.

Paristo ei sovi



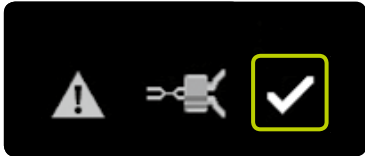
“Paristo ei sovi” -hälytys näkyy näytössä, jos paristolokeroon asetetun pariston jännite on liian korkea. Vahvista napauttamalla . Poista sopimaton paristo paristolokerosta ja aseta paristolokeroon uusi AAA-alkaliparisto (LR03). Katso ohjeet sivulla 145.

Lataa sisäinen ladattava akku



“Lataa sisäinen ladattava akku” -hälytys näkyy näytössä, jos mylife™ YpsoPump® -pumpun sisäisen ladattavan akun varaus on vähentynyt huomattavasti. Insuliinin (ateriainsuliinit, perusinsuliini ja väliaikainen perusinsuliini) annostelu keskeytyy. Vahvista napauttamalla . Alkaliparisto lataa sisäisen ladattavan akun, mikä ilmaistaa tiimalasin ympärillä kiertävien nuolien muodossa. Lataus voi kestää noin 20 minuuttia. Vahvistettuasi hälytyksen näytössä nähdään keskeytettyjä ateriainsuliineja ja keskeytettyä väliaikainen perusinsuliini -toimintoa koskevat varoitukset. Sen jälkeen näytössä näkyy tilanäyttö, paitsi silloin, kun “Lataa sisäinen ladattava akku” -hälytys on näkynyt näytössä kierretangon palautumisen jälkeen tai säilytystilan jälkeisen käynnistyksen yhteydessä suoritettuna itsetestin aikana. Näissä tapauksissa näytössä näkyy aloitusnäyttö.

Tukos




“Tukos”-hälytys näkyy näytössä, jos infuusiolinjassa (esim. sovittimessa, infuusiosetissä tai kanyylissa) on tukos. Vahvista napauttamalla ja irrota infuusiosetti kehostasi. Suorita sitten seuraavat toimenpiteet:

- Vaihda infuusiosetti sivulla 99 annettujen ohjeiden mukaisesti.
- Täytä letku kyseiselle letkulle määritetyllä täyttömäärällä mylife™ YpsoPump® Orbit® -infuusiosetin käyttöohjeen mukaisesti.
- Jos uuden infuusiosetin täytön aikana ei ilmene tukoshälytystä, hoitoa voidaan jatkaa.
- Jos tukoshälytys esiintyy uudelleen uuden infuusiosetin täytön aikana, vaihda sylinteriampulli sivulla 100 annettujen ohjeiden mukaisesti. Jos sen jälkeen uuden täytön aikana ei ilmene tukoshälytystä, hoitoa voidaan jatkaa.
- Jos tukoshälytys ilmenee uudelleen infuusiosetin täytön aikana sylinteriampullin vaihdon jälkeen, vika on insuliinipumpussa. Ota yhteyttä asiakaspalveluun. Yhteystiedot löytyvät tämän käyttöoppaan takakannesta sekä sivulta 10.

Ei insuliinia



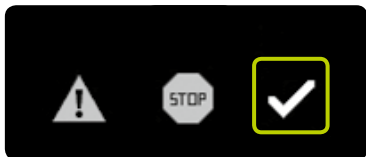
“Ei insuliinia” -hälytys näkyy näytössä, jos täyttöä ei ole suoritettu 5 minuutin kuluessa kierretangon palautumisen jälkeen tai täyttötoimenpide ei onnistunut. “Ei insuliinia” -hälytys näkyy ainoastaan silloin, kun insuliinipumppu on käyttötilassa. Vahvista napauttamalla . Aseta sylinteriampulli paikalleen ja suorita täyttö. Katso ohjeet sivulla 104.

Sylinteriampulli tyhjä



“Sylinteriampulli tyhjä” -hälytys näkyy näytössä, jos sylinteriampulli sisältää 0,0 U insuliinia. Vahvista napauttamalla . Vaihda sylinteriampulli sivulla 100 annettujen ohjeiden mukaisesti.

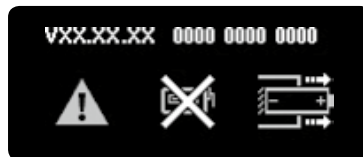
Automaattinen pysäytys



“Automaattinen pysäytys” -hälytys näkyy näytössä, jos mylife™ YpsoPump® on käyttötilassa, mutta sitä ei ole käytetty 24 tuntiin. Käynnissä ollut insuliinin annostelu on pysähtynyt. Vahvista hälytys napauttamalla . Insuliinin annostelu käynnistyy uudelleen hälytyksen vahvistamisen jälkeen.

Elektroniikkavika

Jos mylife™ YpsoPump® havaitsee sisäisen toimintahäiriön, näytössä näkyy ilmoitus elektroniikkaviasta. Insuliinipumpun kaikki toiminnot keskeytyvät. Elektroniikkavian yhteydessä insuliinipumpun näytössä näkyy vuorotellen kaksi eri näyttöä ja niissä ohjeet insuliinipumpun käynnistämiseen uudelleen muutamalla toimenpiteellä.



Irrota infuusiosetti kehostasi ja poista alkaliparisto paristolokerosta.




Paina sitten toimintopainiketta 2 sekuntia. Insuliinipumppu ei saa nyt virtaa paristosta, ja pumppu on säilytystilassa. Ota insuliinipumppu takaisin käyttöön noudattamalla sivulla 37 annettuja ohjeita ja tarkista hoitoasetukset. Vaihda sylinteriampulli ja infuusiosetti sivulla 99 annettujen ohjeiden mukaisesti.



Jos insuliinipumppu ilmoittaa elektroniikkavian vielä sen jälkeen, kun insuliinipumppu on otettu uudelleen käyttöön, tai jos vika ilmenee uudelleen tietyn ajan kuluttua, älä käytä insuliinipumppua, poista alkaliparisto insuliinipumpusta ja ota yhteyttä asiakaspalveluun. Yhteystiedot löytyvät tämän käyttöoppaan takakannesta sekä sivulta 10.

9 Jokapäiväisiä tilanteita

VAROITUS

 Urheilu- ja liikuntalajit, joihin liittyy fyysistä kontaktia ja kovia iskuja (esim. jääkiekko, jalkapallo jne.), voivat vaurioittaa mylife™ YpsoPump® -insuliinipumppua. Älä harrasta ääriurheilulajeja (esim. laskuvarjolla hyppäämistä, sukellusta ja lentämistä harrastusmielessä) käyttäessäsi mylife™ YpsoPump® -insuliinipumppua. Myös raskas ruumiillinen työ (esim. rakennus- tai muuttotyöt) voi vaurioittaa insuliinipumppua ja muuttaa insuliinin tarvetta, minkä seurauksena voi olla matala verensokeri (hypoglykemia) tai korkea verensokeri (hyperglykemia) (katso varoitus sivulla 7 olevassa ruudussa). Ota epäselvässä tapauksessa yhteyttä lääkäriisi, diabeteshoitajaasi tai asiakaspalveluun. Yhteystiedot löytyvät tämän käyttöoppaan takakannesta sekä sivulla 10.

9.1 Yleistä

- Pidä mylife™ YpsoPump® -insuliinipumppua aina housuntaskussa tai käytä Ypsomedin tuotevalikoimaan kuuluvaa kantojärjestelmää. Aseta letku niin, ettei se voi aiheuttaa kuristumista, erityisesti öisin. Varmista, ettei insuliinipumppuun kohdistu iskuja, voimakkaita törmäyksiä tai muita mekaanisia vaikutuksia. Varmista, ettei insuliinipumpussa ole likaa (esim. pölyä tai hiekkää).
- mylife™ YpsoPump® -insuliinipumppu ja infuusiosetti eivät saa joutua kosketukseen lääkinnällisten tuotteiden tai hoitotuotteiden kuten desinfiointiaineiden, antibioottivoiteiden, saippuan, hajusteiden, deodoranttien, kosteusvoiteiden tai muiden kosmeettisten tuotteiden kanssa, sillä mylife™ YpsoPump® -insuliinipumpun pinta voi värjäytyä niiden vaikutuksesta tai heikentää kosketusnäytön toimivuutta. Hiki ja sylki eivät haittaa mylife™ YpsoPump® -insuliinipumpun toimintaa. Jos mylife™ YpsoPump® joutuu kuitenkin kosketukseen muiden nesteiden tai kemikaalien kuten puhdistusaineiden, alkoholin, juomien, öljyn tai rasvan kanssa, insuliinipumpun kotelo saattaa vaurioitua.

9.2 Vesitiiviys

- mylife™ YpsoPump® -insuliinipumpun vesitiiviys on IPX8, EN 60529 -standardin mukaisesti (upotus veteen 1 metrin syvyyteen enintään 60 minuutin ajan). Jos haluat harrastaa vesiuurheilulajeja, jotka eivät ole yhdenmukaisia näiden arvojen kanssa (esim. sukellus), irrota insuliinipumppu kehostasi sivulla 98 olevien ohjeiden mukaisesti ja mittaa verensokerisi säännöllisesti.

9.3 Matkustaminen

- Kysy lääkäritäsi tai diabeteshoitajaltasi lisätietoja tarvittavista toimenpiteistä, jos käytät mylife™ YpsoPump® -pumppua matkustaessasi. Varmista, että sinulla on mukanasasi riittävästi mylife™ YpsoPump® -pumpun tarvikkeita ja verensokerimittari. Varmista, että pystyt vakauttamaan verensokerisi myös hätätilanteessa (esim. insuliinikynällä tai rypälesokerilla).
- Jos matkustat eri aikavyöhykkeillä, kysy lääkäritäsi tai diabeteshoitajaltasi ohjeita siitä, miten parhaiten sovitat hoitosi kellonajan muutoksiin.
- mylife™ YpsoPump® -pumpun käyttöä on testattu enintään 5 500 metrin korkeudessa merenpinnan yläpuolella. Jos matkustat alueella, joka sijaitsee yli 5 500 metrin korkeudessa merenpinnan yläpuolella, sammuta mylife™ YpsoPump® -pumppu ja irrota se kehostasi.
- Irrota infuusiosetti kehostasi lentokoneen nousun ja laskun aikana. Paineistetuissa lentokoneissa mylife™ YpsoPump® -insuliinipumppua ei tarvitse kytkeä pois päältä lennon ajaksi.
- Lentoasemilla mylife™ YpsoPump® saattaa altistua voimakkaalle tutkajärjestelmien aiheuttamalle säteilylle. Jotta tutkajärjestelmien aiheuttama säteily ei häiritse insuliinipumppusi toimintaa, suosittelemme pitämään mylife™ YpsoPump® -insuliinipumpun Bluetooth®-toiminnon pois kytkettynä noustessasi lentokoneeseen, poistuessasi lentokoneesta sekä lentokentällä olevissa tai lentokenttää lähestyvissä lentokoneissa.

9.4 Häiriöiden lähteet

- mylife™ YpsoPump® -pumppu on yhdenmukainen sähkömagneettista häiriönsietoa koskevien määräysten kanssa. Lentokenttien turvatarkastuslaitteiden ja tavaratalojen varashälyttimien ei pitäisi vaikuttaa mylife™ YpsoPump® -pumpun toimintoihin.
- Toimintahäiriötä ei kuitenkaan voida täysin sulkea pois, koska useat sähkölaitteet (esim. matkapuhelimet) säteilevät sähkömagneettisia aaltoja. Suosittelemme sen vuoksi pitämään mylife™ YpsoPump® -pumpun ja kyseiset sähkölaitteet vähintään 25 cm:n etäisyydellä toisistaan.
- mylife™ YpsoPump® -pumppua ei saa käyttää tutka - ja antennijärjestelmien sähkömagneettisten kenttien, suurtaajuuslähteiden, röntgensäteitä lähettävien laitteiden, lääkinnällisten kuvauslaitteiden, kuten magneettikuvauslaitteen (MRI), tietokonetomografialaitteen (TT) tai positroniemissiotomografialaitteen (PET) tai muiden voimakkaan sähkövirran lähteiden lähellä. Jos mylife™ YpsoPump® -pumppua käytetään tällaisilla vaarallisilla alueilla, insuliinin annostelu voi keskeytyä tai insuliinipumppu voi vaurioitua.
- Esimerkkejä muista vaarallisista alueista ovat ylipainekammiot sekä alueet, joilla on syttyviä kaasuja tai höyryjä. Jos menet tällaisille alueille, sammuta mylife™ YpsoPump® -pumppu ja irrota se.

9.5 Liikunta

- Kysy lääkäritäsi tai diabeteshoitajaltasi lisätietoja tarvittavista toimenpiteistä, jos käytät mylife™ YpsoPump® -pumppua urheillessasi. Varmista, että sinulla on mukanasasi riittävästi mylife™ YpsoPump® -pumpun tarvikkeita ja verensokerimittari. Varmista, että pystyt vakauttamaan verensokerisi myös hätätilanteessa (esim. insuliinikynällä tai rypälesokerilla).
- Urheilulajit, joihin liittyy fyysistä kontaktia ja kovia iskuja (esim. jääkiekko, jalkapallo, koripallo ja lentopallo), voivat vaurioittaa mylife™ YpsoPump® -insuliinipumppua. Älä harrasta ääriurheilulajeja (esim. laskuvarjolla hyppäämistä, sukellusta ja lentämistä harrastusmielessä) käyttäessäsi mylife™ YpsoPump® -insuliinipumppua. Myös raskas ruumiillinen työ (esim. rakennus- tai muuttotyöt) voi vaurioittaa insuliinipumppua.

10 Liite

10.1 Tuoteominaisuudet

Insuliinipumpun mitat:	7,8 × 4,6 × 1,6 cm
Kosketusnäytön mitat:	4,1 × 1,6 cm
Paino:	83 g (sis. pariston ja täyden sylinteriampullin)
Lämpötila-alue:	Käyttö: + 5 °C ... + 37 °C; Säilytys: 0 °C ... + 40 °C
Kosteusalue:	Käyttö: suht. kosteus 20–95 %, ei -tiivistyvä Säilytys: suht. kosteus 20–95 %, ei -tiivistyvä
Ilmanpainealue:	Käyttö: 500–1060 hPa Säilytys: 700–1060 hPa
Paristo:	1,5 V alkaliparisto (LR03), AAA
Pariston käyttöikä:	Normaalissa käytössä yleensä 30 vrk (54 U/vrk; lämpötila 23 °C ± 2 °C), Bluetooth®-toiminto aktivoitu
Tiedot säilyvät muistissa:	360 kk
Pyrogeeniton:	Vain nestereitti
Suojaus sähköiskulta:	BF-käyttöosa (EN 60601-1), sisäisellä virtalähteellä toimiva lääkinällinen laite
Hälytys:	kuultava, tuntuva ja näkyvä
Sylinteriampullin tilavuus:	1,6 ml (160 U)
Insuliinipitoisuus:	100 U/ml
Vesitiiviyysluokka:	IPX8, EN 60529 -standardin mukaisesti (upotus veteen 1 metrin syvyyteen enintään 60 minuutin ajan)
Perusinsuliini:	2 profiilia (A ja B), jotka käyttäjä voi ohjelmoida vapaasti
Perusinsuliinin asetusväli:	0,00–40,0 U/h Perusinsuliinirajan voi asettaa 40,0 U/h:n ja 0,00 U/h:n välisellä alueella käyttäen samoja lisäysvälejä kuin perusinsuliinille

Pienin perusinsuliiniannos yli 0,00 U/h:	0,02 U/h
Perusinsuliinin lisäysväli:	Alue 0,02–1,00 U/h: lisäysväli 0,01 U/h Alue 1,00–2,00 U/h: lisäysväli 0,02 U/h Alue 2,00–15,0 U/h: lisäysväli 0,1 U/h Alue 15,0–40,0 U/h: lisäysväli 0,5 U/h
Ateriainsuliinityypit:	Vakioateriainsuliini, pidennetty ateriainsuliini, yhdistelmäateriainsuliini ja sokkoateriainsuliini
Pienin ateriainsuliini:	0,1 U
Ateriainsuliinin asetusalue:	0,1–30,0 U Ateriainsuliinirajan voi asettaa 30,0 U:n ja 0,1 U:n välisellä alueella lisäysvälin ollessa 0,1 U
Ateriainsuliinin lisäysvälit:	0,1 U, 0,5 U, 1,0 U ja 2,0 U
Perusinsuliinin tarkkuus 0,30–40,0 U/h:n annostelunopeudessa:	± 5 %, kun lämpötila on 23 °C ± 2 °C
Ateriainsuliinin annostelutarkkuus 0,1 U:lle:	± 10 %, kun lämpötila on 23 °C ± 2 °C
Ateriainsuliinin annostelutarkkuus 6,0 U:lle:	± 5 %, kun lämpötila on 23 °C ± 2 °C
Ateriainsuliinin annostelutarkkuus 30,0 U:lle:	± 5 %, kun lämpötila on 23 °C ± 2 °C
Tietoliikenneliitäntä:	Bluetooth® 4.0 Low Energy 2400–2483,5 MHz
Tukoshälytyksen raja-arvo:	≤ 3,0 bar
Suurin infuusiopaine:	3,0 bar
Tukoksen jälkeisen ateriainsuliinin tilavuus 1,00 U/h:	Enint. 5,0 U
Aika, joka yleensä kuluu ennen tukoshälytystä, 1,00 U/h:	4 tuntia
Aika, joka yleensä kuluu ennen tukoshälytystä, 0,02 U/h:	350 tuntia
Ateriainsuliinin annostelunopeus:	0,555 U/s
Enimmäisannostelutilavuus yhden vian tapauksessa:	5,0 U

10.2 Sähkömagneettinen yhteensopivuus (EMC)

Olennainen suorituskyky

mylife™ YpsoPump® -insuliinipumpun perusinsuliinin annostelun tarkkuus, ateriainsuliinin annostelutarkkuus, tukosten havaitsemisen tarkkuus sekä hälytysten toiminta säilyvät muuttumattomina insuliinipumpun odotettavissa olevan käyttöajan ajan.

Langaton tiedonsiirto

■ Toimintavarmuus, langattomasti vierekkäin

mylife™ YpsoPump® on suunniteltu toimimaan turvallisesti ja tehokkaasti myös silloin, kun lähellä on tavallisesti kotona, liikehuoneistoissa tai vapaa-ajanviettopaikoissa olevia langattomia laitteita, ilman näiden laitteiden toimintaan aiheuttamia häiriöitä. Toimintavarmuuden parantamiseksi muiden 2,4 GHz taajuudella toimivien laitteiden ollessa lähetyvillä mylife™ YpsoPump® -insuliinipumppuun on sisäänrakennettu rinnakkaiskäytön mahdollistava Bluetooth®-teknologia. Tiedot käyttöolosuhteet voivat kuitenkin häiritä tiedonsiirtoa, kuten kaikessa langattomassa tiedonsiirrossa. Esimerkiksi tuotantoympäristöön sijoitetut sähkölaitteet, kuten mikroaaltouunit tai sähkölaitteet saattavat aiheuttaa häiriöitä. Nämä häiriöt eivät johda väärin tietojen lähettämiseen eivätkä vahingoita laitteitasi. Siirtyminen pois näiden muiden laitteiden lähetyviltä tai niiden kytkeminen pois päältä saattaa mahdollistaa tiedonsiirron.

■ Radiotaajuusviestinnän tiedot

Radiotaajuusviestinnän liitântä	Bluetooth® 4.0 Low Energy ja Ypsomedin oma tietomuoto
Käyttötaajuudet	2400 MHz – 2483,5 MHz
Kanavaväli	2 MHz
Modulaatiotyyppi	Gaussian Frequency Shift Keying (GFSK)
Suuntateho	0,00086 W (=0,86 mW)

■ FCC:n ilmoitus

Tämä laite on yhdenmukainen sähkömagneettista yhteensopivuutta koskevien Yhdysvaltain telehallintoviraston (FCC) vaatimusten sekä kansainvälisten standardien kanssa. Tämä laite on yhdenmukainen FCC-määräysten osan 15 kanssa. Käyttöä koskevat seuraavat kaksi ehtoa: (1) Laite ei saa aiheuttaa vahingollisia häiriöitä. (2) Laitteen on siedettävä vastaanottamansa häiriöt, mukaan lukien ne, jotka saattavat saada sen toimimaan tavanomaisesta poikkeavasti. Nämä standardit on laadittu takaamaan kohtuullinen suoja liiallisia radiotaajuushäiriöitä vastaan sekä estämään ei-toivotuista sähkömagneettisista häiriöistä aiheutuva laitteiden tahaton toiminta.

Huomautus: Tämä laite on testattu, ja se täyttää B-luokan digitaalilaitteelle asetetut määräykset FCC-sääntöjen osan 15 mukaisesti. Nämä rajat on suunniteltu antamaan kohtuullinen suoja haitallista häiriötä vastaan asennettaessa laite kotiympäristöön. Tämä laite kehittää, käyttää ja voi säteillä radiotaajuusenergiaa ja voi ohjeiden vastaisesti asennettuna ja käytettynä aiheuttaa vahingollista häiriötä radioyhteyksiin. Ei voida kuitenkaan taata, että häiriöitä ei esiinny tietyssä asennuksessa. Jos tämä laite aiheuttaa haitallisia häiriöitä radio- tai televisiovastaanottimessa, mikä voidaan todeta sammuttamalla ja käynnistämällä laite, käyttäjää kehoitetaan yrittämään häiriöiden poistamista jollakin seuraavista tavoista:

- Muuta vastaanottimen antennin suuntaa.
- Siirrä laitetta kauemmaksi vastaanottimesta.

Tärkeää: Älä muuta tai muokkaa sisäistä radiotaajuuslähetintä tai antennia ilman Ypsomedin nimenomaista suostumusta. Se voisi haitata laitteen käytettävyyttä.

■ Tietoturva

mylife™ YpsoPump® -insuliinipumppu on suunniteltu radiotaajuutta käyttävään tiedonsiirtoon ainoastaan siihen yhdistettyjen ja varmennettujen laitteiden kanssa. "Yhdistetty ja varmennettu" tarkoittaa yhteyden muodostamista kahden laitteen välille langattomalla Bluetooth® Low Energy (BLE) -teknologialla. Yhteys on silloin turvallinen, eikä insuliinipumppu ota vastaan signaaleja muista laitteista. mylife™ YpsoPump® takaa tietoturvallisuuden salauksella sekä tietojen eheyden käyttämällä virhetarkastusprosesseja, kuten jaksollisia eheystarkistuksia.

Varotoimenpiteet sähkömagneettisen yhteensopivuuden (EMC) suhteen

- Tämä mylife™ YpsoPump® -insuliinipumppu kestää altistumista yleisille sähköstaattisille purkauksille (ESD) ja sähkömagneettisille häiriöille (EMI). mylife™ YpsoPump® -insuliinin olennainen suorituskyky säilyy määritetyissä ympäristöolosuhteissa.
- Lentoasemilla mylife™ YpsoPump® saattaa altistua voimakkaalle tutkajärjestelmien aiheuttamalle säteilylle. Jotta tutkajärjestelmien aiheuttama säteily ei häiritse insuliinipumppusi toimintaa, suosittelemme pitämään mylife™ YpsoPump® -insuliinipumpun Bluetooth®-toiminnon poiskytkettynä noustessasi lentokoneeseen, poistuessasi lentokoneesta sekä lentokentällä olevissa tai lentokenttää lähestyvissä lentokoneissa.
- mylife™ YpsoPump® -insuliinipumpun turvajärjestelmä pystyy havaitsemaan sähkömagneettisten häiriöiden aiheuttaman sisäisen toimintahäiriön. Tällaisessa tapauksessa se keskeyttää insuliinin annostelun ja ilmoittaa elektroniikkavirheestä. Sen vaatimat toimenpiteet kuvataan kohdassa sivulla 175.

EMC-suojaetäisyydet

mylife™ YpsoPump® -pumpun optimaalinen suojaus sähkömagneettisten kenttien vaikutuksilta edellyttää seuraavien sähkömagneettista yhteensopivuutta koskevien varotoimenpiteiden noudattamista:

- mylife™ YpsoPump® -pumpun käyttöönotossa on noudatettava tämän käyttöoppaan ohjeita.
- Langattomien viestintälaitteiden, kuten langattomien tietokoneverkkolaitteiden (wlan), matkapuhelimien, langattomien puhelimien ja niiden tukiasemien sekä radiopuhelimien säteilemät sähkömagneettiset aallot voivat vaikuttaa mylife™ YpsoPump® -pumpun toimintaan. Tällaisten laitteiden ja mylife™ YpsoPump® -pumpun välillä on sen vuoksi pidettävä riittävä etäisyys.

Suojaetäisyys, m

Lähettimen nimellisteho, W	Suojaetäisyys, m		
	150 kHz – 800 MHz	800 MHz – 2,5 GHz	Matkapuhelin ¹ 800 – 900 MHz ja 1700 – 1900 MHz
0,01	0,04	0,07	0,03
0,1	0,11	0,22	0,08
1	0,35	0,70	0,25
2	0,49	0,99	0,35
10	1,11	2,21	0,79
100	3,50	7,00	2,50

¹ Matkapuhelimien käytön yleistymisestä johtuen mylife™ YpsoPump® -pumpun häiriönsietokyky mitattiin taajuuksilla, joilla kentänvoimakkuus on suurempi (28 V/m).

Esimerkkejä:

- Wlan-reitittimen sallittu lähetysteho on 0,1 W, ja se toimii 2400 MHz:n taajuudella. Taulukon mukaan suositeltu turvaetäisyys on 22 cm.
- Langattoman DECT-puhelimen huipputeho on 0,25 W, se toimii 1880–1900 MHz:n taajuudella. Taulukon mukaan suositeltu turvaetäisyys on 13 cm.
- Matkapuhelimen huipputeho on 2 W, ja se toimii 900 MHz:n taajuudella (GSM 900). Taulukon mukaan suositeltu turvaetäisyys on 35 cm.
- Matkapuhelimen huipputeho on 1 W, ja se toimii 1880–1900 MHz:n taajuudella. Taulukon mukaan suositeltu turvaetäisyys on 25 cm.

Ohjeet ja valmistajan vakuutus – sähkömagneettiset häiriöpäästöt

mylife™ YpsoPump® on tarkoitettu käyttöön seuraavassa kuvatus kaltaisessa sähkömagneettisessa ympäristössä. Varmista aina, että mylife™ YpsoPump® -insuliinipumppua käytetään kuvauksen mukaisessa ympäristössä.

Häiriöpäästötesti	Vaatimusten- mukaisuus	Sähkömagneettinen ympäristö – ohjeet
Radiotaajuuspäästöt CISPR 11/EN 55011	Ryhmä 1	mylife™ YpsoPump® käyttää radiotaajuisia energiaa ainoastaan sisäiseen toimintaansa. Näin ollen sen radiotaajuiset häiriöpäästöt ovat hyvin vähäisiä eivätkä todennäköisesti aiheuta häiriötä läheisissä elektroniikkalaitteissa.
Radiotaajuuspäästöt CISPR 11/EN 55011	Luokka B	mylife™ YpsoPump® soveltuu käytettäväksi kaikenlaisissa rakennuksissa, mukaan lukien asuinrakennuksissa sekä rakennuksissa, jotka on kytketty suoraan julkiseen, asuinrakennuksiin sähköä syöttävään pienjänniteverkkoon.
Radiotaajuuspäästöt FCC, osa 15	Luokka B	
Harmoniset päästöt EN 61000-3-2	Ei sovelletta- vissa	
Jännitteenvaihtelut/kohinapäästöt EN 61000-3-3	Ei sovelletta- vissa	

Ohjeet ja valmistajan vakuutus – sähkömagneettinen häiriönsieto

mylife™ YpsoPump® on tarkoitettu käyttöön seuraavassa kuvatus kaltaisessa sähkömagneettisessa ympäristössä. Varmista aina, että mylife™ YpsoPump® -insuliinipumppua käytetään kuvauksen mukaisessa ympäristössä.

Häiriönsietotesti	EN 60601 -testitaso	Vaatimusten- mukaisuustaso	Sähkömagneettinen ympäristö – ohjeet
Sähköstaattinen purkaus (ESD) EN 61000-4-2	± 8 kV kosketus ± 15 kV ilma	± 15 kV kosketus ± 30 kV ilma	Käyttö tyypillisessä kotitalous-, liikehuoneisto- tai sairaalaympäristössä.
Sähköinen nopea transientti/ purske EN 61000-4-4	± 2 kV virransyöttölinjoille ± 1 kV tulo-/lähtölinjoille	Ei sovellettavissa	Vaatus ei koske tätä paristokäyttöistä laitetta.
Ylijänniteimpulssi EN 61000-4-5	± 1 kV linjasta linjaan (linjoista linjoihin) ± 2 kV linjasta (linjoista) maahan	Ei sovellettavissa	Vaatus ei koske tätä paristokäyttöistä laitetta.
Johtuvat häiriöt EN 61000-4-6	3 Vrms	Ei sovellettavissa	Vaatus ei koske tätä paristokäyttöistä laitetta.
Jännitekuopat, lyhyet katkokset ja jännitteen vaihtelut virtalähteen syöttölinjoissa EN 61000-4-11	0 % U_T 0,5 jakso 0 % U_T 1 jakso 70 % U_T 25/30 jaksoa 0 % U_T 250/300 jaksoa	Ei sovellettavissa	Vaatus ei koske tätä paristokäyttöistä laitetta.

Häiriönsietotesti	EN 60601 -testitaso	Yhdenmukaisuus-taso	Sähkömagneettinen ympäristö – ohjeet
Virran taajuus (50/60 Hz) magneettikentässä EN 61000-4-8	30 A/m	400 A/m (EN 60601-2-24)	Verkkotaajuuden magneettikenttien tulee vastata tyyppillistä liikehuoneisto- tai sairaalaympäristön tasoa.
Herkkyys radiotaajuudelle (säteilty) RTCA DO-160G, osa 20	Luokka R (lentoasemien tutkajärjestelmät)	Luokka R (lentoasemien tutkajärjestelmät)	Lentoasemilla mylife™ YpsoPump® saattaa altistaa voimakkaalle tutkajärjestelmien aiheuttamalle säteilylle. Jotta tutkajärjestelmien aiheuttama säteily ei haittaisi insuliinipumpun toimintaa, suosittelemme pitämään mylife™ YpsoPump® -insuliinipumpun Bluetooth®-toiminnon poiskytkettynä noustessasi lentokoneeseen, poistuessasi lentokoneesta sekä lentokentällä olevissa tai lentokenttää lähestyvissä lentokoneissa.

Huomautus: U_T tarkoittaa verkkovirran jännitettä ennen testitason käyttöä.

Ohjeet ja valmistajan vakuutus – sähkömagneettinen häiriönsieto

mylife™ YpsoPump® on tarkoitettu käyttöön seuraavassa kuvatus kaltaisessa sähkömagneettisessa ympäristössä. Varmista aina, että mylife™ YpsoPump® -insuliinipumppua käytetään kuvauksen mukaisessa ympäristössä.

Häiriönsietotesti	Langattomien lähettimien lähikentät	Vaatimustenmukaisuustaso
Säteilty radiotaajuus EN 61000-4-3	10 V/m @ 80 MHz – 2,5 GHz	10 V/m @ 80 MHz – 3 GHz
Radiotaajuisien langattomien viestintälaitteiden lähikentät EN 60601-1-2, taulukko 9	385 MHz: 27 V/m @ 18 Hz pulssimodulaatio 450 MHz: 28 V/m @ FM-modulaatio 710 MHz, 745 MHz, 780 MHz: 9 V/m @ 217 Hz pulssimodulaatio 810 MHz, 870 MHz, 930 MHz: 28 V/m @ 18 Hz pulssimodulaatio 1720 MHz, 1845 MHz, 1970 MHz: 28 V/m @ 217 Hz pulssimodulaatio 2450 MHz: 28 V/m @ 217 Hz pulssimodulaatio 5240 MHz, 5500 MHz, 5785 MHz: 9 V/m @ 217 Hz pulssimodulaatio	385 MHz: 27 V/m @ 18 Hz pulssimodulaatio 450 MHz: 28 V/m @ FM-modulaatio 710 MHz, 745 MHz, 780 MHz: 9 V/m @ 217 Hz pulssimodulaatio 810 MHz, 870 MHz, 930 MHz: 28 V/m @ 18 Hz pulssimodulaatio 1720 MHz, 1845 MHz, 1970 MHz: 28 V/m @ 217 Hz pulssimodulaatio 2450 MHz: 28 V/m @ 217 Hz pulssimodulaatio 5240 MHz, 5500 MHz, 5785 MHz: 9 V/m @ 217 Hz pulssimodulaatio


Häiriönsietotesti	Langattomien lähettimien lähikentät	Vaatimustenmukaisuustaso
Säteilty radiotaajuinen sähkömagneettinen kenttä AIM-standardi 7351731, taulukko 3	65 A/m @ 134,3 kHz 7,5 A/m @ 13,56 MHz 7,5 A/m @ 13,56 MHz 5 A/m, 12 A/m @ 13,56 MHz 3 V/m @ 433,92 MHz 54 V/m @ 860–690 MHz 54 V/m @ 2,45 GHz	65 A/m @ 134,3 kHz 7,5 A/m @ 13,56 MHz 7,5 A/m @ 13,56 MHz 5 A/m, 12 A/m @ 13,56 MHz 3 V/m @ 433,92 MHz 54 V/m @ 860–690 MHz 54 V/m @ 2,45 GHz

Taulukko jatkuu

Sähkömagneettinen ympäristö – ohjeet

Radiotaajuista säteilyä käyttäviä kannettavia ja siirrettäviä viestintälaitteita ei saa käyttää lähempänä mitään mylife™ YpsoPump® -laitteen osaa, kaapelit mukaan lukien, kuin suositeltu suojaetäisyys, joka lasketaan lähettimen taajuuteen perustuvan kaavan avulla.

Suosittelun suojaetäisyys: $d = 1,2\sqrt{P}$ @ 80 MHz – 800 MHz, $d = 2,3\sqrt{P}$ @ 800 MHz – 3 GHz

Missä P on lähettimen nimellinen maksimiteho watteina (W) lähettimen valmistajan mukaan ja d on suositeltu etäisyys metreinä (m). Kenttävoimakkuuksien kiinteistä radiotaajuuslähettimistä, määritettynä paikan sähkömagneettisella tutkimuksella¹, tulee olla alle kunkin taajuusvälin yhdenmukaisuustason². Häiriöitä voi esiintyä seuraavalla symbolilla merkittyjen laitteiden läheisyydessä: 

Taulukko jatkuu

Huomautus: Taajuuksilla 80 MHz ja 800 MHz sovelletaan korkeampaa taajuusaluetta.

Huomautus: Näitä ohjeita ei voida soveltaa kaikkiin tilanteisiin. Sähkömagneettisen säteilyn etenemiseen vaikuttavat absorptio sekä heijastuminen rakenteista, esineistä ja ihmisistä.

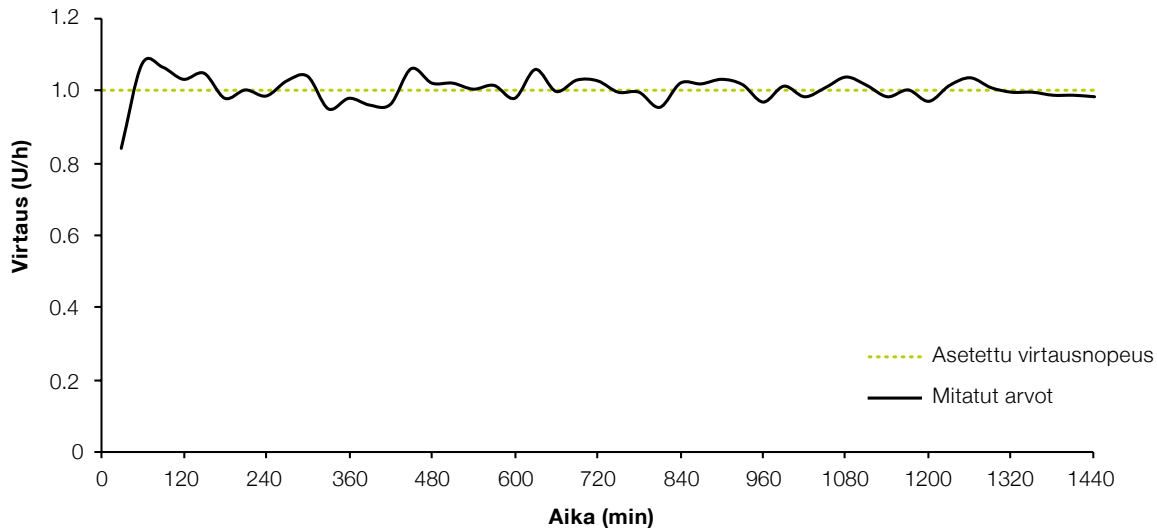
1 Kiinteiden lähettimien, kuten radiopuhelimien (matkapuhelimien ja langattomien puhelimien) ja maaradiojärjestelmien tukiasemien, amatööriradion, AM- ja FM-radiolähetysten ja TV-lähetysten, kenttävoimakkuuksia ei voida määrittää tarkasti teoreettisin menetelmin. Kiinteiden radiotaajuuslähettimien aiheuttaman sähkömagneettisen ympäristön arvioimiseksi tulee harkita paikan päällä tehtävää sähkömagneettista tutkimusta. Jos mitattu kenttävoimakkuus mylife™ YpsoPump® -laitteen käyttöpaikassa ylittää edellä mainitut soveltuvat radiotaajuuden yhdenmukaisuustasot, on tarkkailtava, toimiiko mylife™ YpsoPump® -laite normaalisti.

Jos havaitaan epänormaalia toimintaa, lisätoimet, kuten mylife™ YpsoPump® -laitteen suuntaaminen tai sijoittaminen uudelleen, voivat olla tarpeen.

2 Taajuusalueella 150 kHz – 80 MHz kenttävoimakkuuksien tulee olla alle 3 V/m.

10.3 Annostelutarkkuus EN 60601-2-24 -standardin mukaan

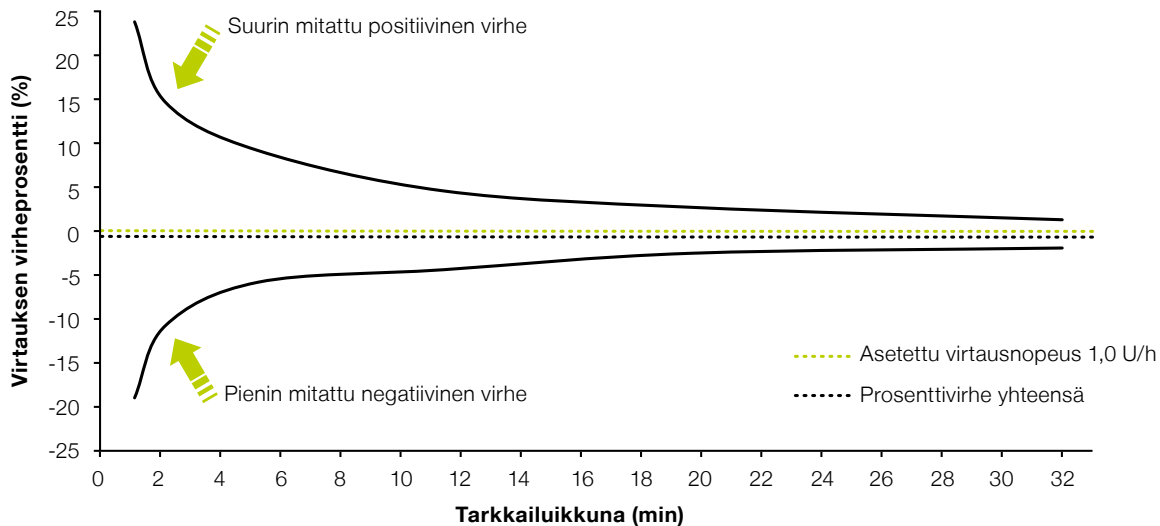
Aloituskäyriä



Materiaali ja olosuhteet

- mylife™ YpsoPump® Orbit®soft, letkun pituus 110 cm
- Ympäristöolosuhteet 22 °C (± 2 °C), hallitsematon kosteus (25–75 %)

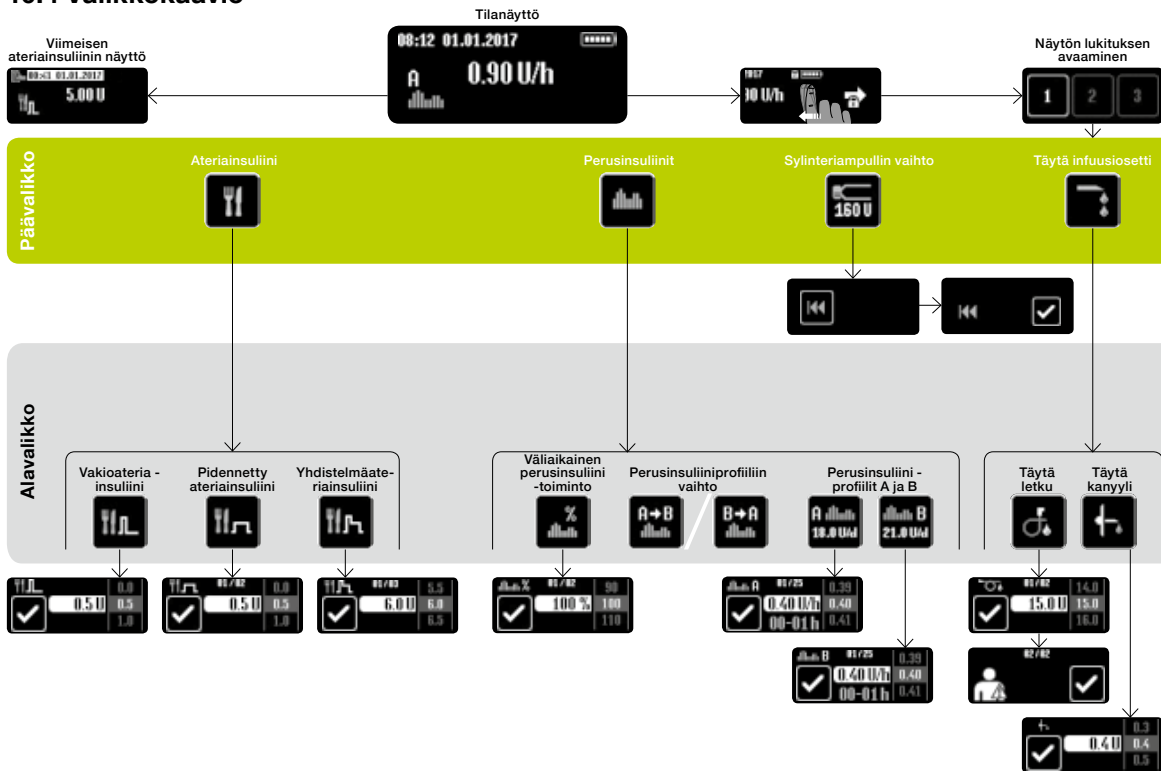
Trumpettikäyrä



Materiaali ja olosuhteet

- mylife™ YpsoPump® Orbit®soft, letkun pituus 110 cm
- Ympäristöolosuhteet 22 °C (± 2 °C), hallitsematon kosteus (25–75 %)

10.4 Valikkokaavio



Päävalikko

Tiedot



Pysähdys -/käyttötila



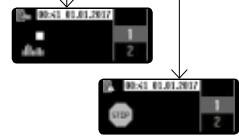
Asetukset



Päävalikko

Hoitotiedot

Hälytys - historia



Kellonaika

Päivämäärä

Ateria-insuliinin lisäsväli

Ateria-insuliiniraja

Perus-insuliiniraja

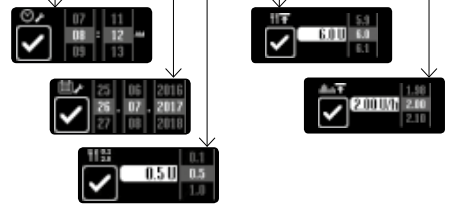
Sokkoateriainsuliini poissa käytöstä/ käytössä

Suojauslukko poissa käytöstä/ käytössä

Käännä näyttöä

Bluetooth® poissa käytöstä/ käytössä

Bluetooth® -yhteyden muodostaminen



Alavalikko

10.5 Kuvakkeiden yleiskuva

Navigointiapuvälineet



Keskeytä



Vahvista



Jatka ja avaa lukitus



Jatka



Yksi valikkotasoa ylöspäin



Yhden vaiheen verran taaksepäin

Yleiset kuvakkeet



Varoitus



Hälytys



Merkkiääni



Värinäsignaali



Pariston varaustaso



Paristo poistettu



Poista paristo



Kierretanko palautumassa



Letkun täyttö käynnissä



Kanyylin täyttö käynnissä



Irrota infuusiosetti kehostasi



Valmis Bluetooth®-yhteyden muodostamiseen



Bluetooth®-yhteyden muodostaminen käynnissä



Paina toimintopainiketta 2 sekuntia



Insuliinin kokonaismäärä vuorokaudessa
(perusinsuliini ja ateriainsuliini)



Ateriainsuliini



Vakioateriainsuliini



Pidennetty ateriainsuliini



Yhdistelmäateriainsuliini



Perusinsuliinit



Perusinsuliiniprofiili A



Perusinsuliiniprofiili B



Vaihto perusinsuliiniprofiiliin A

Päävalikon ja alavalikoiden kuvakkeet



Vaihto perusinsuliiniprofiiliin B



Väliaikainen perusinsuliini -toiminto



Väliaikainen perusinsuliini -toiminto käytössä/
peruutettu



Sylinteriampullin vaihto ja senhetkinen
sylinteriampullin taso



Kierretangon palautus



Täytä infusiosetti



Täytä letku



Täytä kanyyli



Tiedot



Hoitotiedot



Hälytyshistoria



Käyttötila/vaihda pysähdystilaan



Pysähdystila/vaihda käyttötilaan



Asetukset



Kellonaika



Päivämäärä



Aseta ateriainsuliinin lisäsväli



Aseta ateriainsuliiniraja



Aseta perusinsuliiniraja



Sokkoateriainsuliini käytössä/poista käytöstä



Sokkoateriainsuliini poissa käytöstä/ota käyttöön



Suojauslukko käytössä/poista käytöstä



Suojauslukko poissa käytöstä/ota käyttöön



Käännä näyttöä



Bluetooth® käytössä/poista käytöstä



Bluetooth® poissa käytöstä/ota käyttöön



Bluetooth®-yhteyden muodostaminen

Hälytyskuvakkeet



Ei paristoa



Paristo tyhjä



Paristo ei sovi



Lataa sisäinen ladattava akku



Tukos



Ei insuliinia



Sylinteriampulli tyhjä



Automaattinen pysäytys



Elektroniikkavika

Varoituskuvakkeet



Sylinteriampullin täyttötaso on alhainen



Pariston varaustaso on alhainen



Kierretangon palautus ei onnistunut



Täyttö ei valmis



Ateriainsuliini keskeytetty



Väliaikainen perusinsuliini -toiminto valmis tai peruutettu



Insuliinipumppu pysähtynyt



Bluetooth®-yhteyden muodostaminen ei onnistunut

10.6 Symbolien selitykset

mylife™ YpsoPump® -pumpun symbolit



Tuote on suunniteltu ja valmistettu olennaisten standardien/direktiivien mukaisesti, ja sitä saa myydä Euroopan unioniin (EU) ja EFTA -alueeseen kuuluvissa maissa.



Varoitus/Huomio!
Katso oheisasiakirjaa.



Lue käyttöopas



Lääkinnällinen laite

IPX8

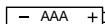
IPX8, EN 60529 -standardin mukaisesti (upotus veteen 1 metrin syvyyteen enintään 60 minuutin ajan)



BF-käyttöosa
EN 60601-1 -standardin mukaisesti (suojaus sähköiskulta)



Paristot ja integroidulla akulla varustetut laitteet on kerättävä erikseen



1,5 V alkaliparisto (LR03), AAA ja napaisuus



Asiakaspalvelun yhteystiedot



Laitteeseen on integroitu Bluetooth®-teknologia
Bluetooth®-merkki ja logot ovat Bluetooth SIG, Inc. -yhtiön rekisteröityjä tavaramerkkejä, ja Ypsomed käyttää niitä lisenssillä. Muut tavaramerkit ja tuotenimet ovat vastaavien omistajien omaisuutta.



Laite säteilee sähkömagneettista radiotaajuista energiaa



Valmistaja



Tilausnumero



Sarjanumero



GTIN -numero (maailmanlaajuinen kaupanimikkeiden yksilöintikoodi)



Valmistuspäivämäärä



Aloita käyttö



Lämpötilaraja



Pidä kuivana



Pidettävä poissa auringonvalosta

mylife™ YpsoPump® Orbit®- ja mylife™ YpsoPump® Reservoir -symbolit



Tuote on suunniteltu ja valmistettu olennais-
ten standardien/direktiivien mukaisesti,
ja sitä saa myydä Euroopan unioniin (EU) ja
EFTA-alueeseen kuuluvissa maissa.



Varoitus/Huomio!
Katso oheisasiakirjaa.



Lue käyttöohje



Lääkinnällinen laite



Laitetta saavat myydä ja määrätä
ainoastaan lääkärit (USA)



Steriloitu eteenioksidilla



Yksittäinen steriili estojärjestelmä.
Steriloitu eteenioksidilla.



Pyrogeeniton



Kertakäyttöinen



Ei saa käyttää, jos pakkaus on vaurioitunut



Valmistaja



Tilausnumero



Eräkoodi



GTIN-numero (maailmanlaajuinen
kauppanimikkeiden yksilöintikoodi)



Valmistuspäivämäärä



Viimeinen käyttöpäivämäärä



Lämpötilaraja



Säilytettävä kuivassa



Pidettävä poissa auringonvalosta



Jakelija

10.7 Sanasto

Ateriainsuliini eli bolus

Ateriainsuliini on ohjelmoitu insuliinimäärä, joka annetaan yhtäjaksoisesti annostellun perusinsuliinin lisäksi (24 tunnin kuluessa). Ateriainsuliinin tarkoituksena on korjata kohonnut verensokeritaso tai kompensoida aterian sisältämiä hiilihydraatteja.

Ateriainsuliinin lisäysväli

Ateriainsuliinin lisäysväli koskee kaikkia neljää ateriainsuliinityyppiä. Se ilmaisee, kuinka monta yksikköä ateriainsuliinimäärää lisätään tai vähennetään kosketusnäytön tai toimintopainikkeen painalluksella.

Ateriainsuliiniraja

Ateriainsuliinirajalla voidaan määrittää suurin ohjelmitava ateriainsuliinimäärä ateriainsuliinityyppien ohjelmoinnissa.

Infuusiokohta

Infuusiokohta on kehossasi valitsemasi paikka, johon infuusiosetti kiinnitetään ja jossa kanyyli pistetään ihoon.

Infuusiosetti

Infuusiosetti on mylife™ YpsoPump® -pumpun ja potilaan kehon välinen yhteys.

Insuliini

Insuliini on terveiden henkilöiden haiman beetasolujen tuottama hormoni. Insuliinilla on tärkeä merkitys hiilihydraattien aineenvaihdunnassa.

Irrotettava infuusiosetti

Irrotettava infuusiosetti on helppo irrottaa kehosta kylvyn, suihkun tai urheilun ajaksi.

Itsetesti

Pumppu suorittaa automaattisesti itsetestin ensimmäisen käyttöönoton yhteydessä ja aina kierretangon palautumisen jälkeen. Insuliinipumppu testaa sisäiset toimintonsa sekä (näytössä) näkyvien signaalien, värinäsignaalin ja merkkiäänän toiminnan.

Kanyyli

Kanyyli sijaitsee kanyylin kannassa. Kanyyli vie insuliinin kehon ihonalaiseen kudokseen.

Kanyylin kanta

Kanyylin kanta on mylife™ YpsoPump® Orbit® -infuusiosetin osa. Se koostuu kanyylista, kiinnitystarrasta ja seinämästä. Sen voi irrottaa infuusiosetin letkusta, ja se sijaitsee infuusiosetin potilaspuolella.

Käyttötila

Käyttötilassa insuliini annostellaan asetusten mukaisesti. mylife™ YpsoPump® -pumpun kaikki toiminnot ovat yleensä käytettävissä. Kaikki käytettävissä olevat kuvakkeet ovat aktiivisia.

Kierretangon palautuminen

Kierretangon palautumisella tarkoitetaan tapahtumaa, jossa mylife™ YpsoPump® -pumpun kierretanko palaa perussentoonsa niin, että uusi sylinteriampulli voidaan asettaa paikalleen.

Kierretanko

Kierretanko on mylife™ YpsoPump® -pumpun mekaaninen käyttöosa, joka työntää sylinteriampullin mäntää eteenpäin insuliinin annostelua varten.

Kosketusnäyttö

Kosketusnäyttö tarkoittaa, että näyttöä voidaan käyttää koskettamalla. mylife™ YpsoPump® -pumpun kosketusnäyttö reagoi kosketukseen, ja sitä ohjataan napauttamalla ja pyyhkäisemällä.

Kuvake

Kuvakkeet ovat mylife™ YpsoPump® -pumpun kosketusnäytön graafisia symboleja. mylife™ YpsoPump® -pumpun hallintajärjestelmässä käytetään yksinomaan kielestä riippumattomia kuvakkeita.

Perusinsuliini eli basaali

Perusinsuliini on jatkuvasti annosteltava insuliinin perusmäärä, jonka tarkoituksena on pitää verensokerin taso tavoitealueella. Lääkärisi määrittää perusinsuliinin annostelumäärän ja ohjelmoi sen mylife™ YpsoPump® -pumppuun.

Perusinsuliiniraja

Perusinsuliinirajalla voidaan määrittää suurin ohjelmitava tuntikohtainen perusinsuliinimäärä perusinsuliiniprofiilin ohjelmoinnissa.

Perusinsuliiniprofiili

mylife™ YpsoPump® -pumpussa on 2 ohjelmitavaa perusinsuliiniprofiilia, A ja B. Perusinsuliiniprofiili koostuu 24 ohjelmitavasta tuntikohtaisesta perusinsuliiniannoksesta. Insuliinin annostelu voidaan siten mukauttaa optimaalisesti aineenvaihduntaasi.

Pidennetty ateriainsuliini

mylife™ YpsoPump® annostelee pidennetyn ateriainsuliinin asettamasi ajan kuluessa.

Pysähdystila

Pysähdystilassa ei annostella insuliinia. Tietetyt toiminnot (ateriainsuliinin annostelu, tilapäinen perusinsuliini, perusinsuliiniprofiilin vaihto) eivät ole käytössä pysähdystilassa. Olennaiset kuvakkeet näkyvät harmaina eikä niitä voida käyttää.

Pyyhkäisy

Pyyhkäisyllä tarkoitetaan mylife™ YpsoPump® -pumpun näytössä tapahtuvaa arvojen asetustoimenpidettä. Aseta arvo pyyhkäisemällä sormellasi näyttöä ylös- tai alaspäin, kunnes tarvittava arvo näkyy näytön keskiosassa. Voit suurentaa tai pienentää arvoa yhden yksikön verran kerrallaan myös napauttamalla suoraan suurempaa tai pienempää arvoa.

Sisäinen ladattava akku

mylife™ YpsoPump® -pumpussa on sisäinen ladattava akku, joka latautuu pumppuun asetetun alkalipariston virrasta. Jos alkaliparisto poistetaan, kaikki toiminnot ovat edelleen käytettävissä.

Sokkoateriainsuliini

Sokkoateriainsuliini on vakioateriainsuliinin antomenetelmä, jonka voi ohjelmoida ja käynnistää ainoastaan painamalla toimintopainiketta. Sen voi tehdä katsomatta kosketusnäyttöön.

Sovitin

Sovitin kiinnittää sylinteriampullin paikalleen mylife™ YpsoPump® -pumppuun ja lävistää samanaikaisesti sylinteriampullin seinämän.

Sylinteriampulli

Sylinteriampulli sisältää insuliinin. mylife™ YpsoPump® -pumpun sylinteriampulli sisältää 1,6 ml (160 U) insuliinia, jonka pitoisuus on 100 U/ml.

Täyttö

Täytöllä tarkoitetaan infuusiosetin täyttämistä insuliinilla.

Tilanäyttö

Tilanäyttö ilmaisee mylife™ YpsoPump® -pumpun senhetkisen käyttötilan (senhetkisen kellonajan ja päivämäärän, pariston varaustilan, senhetkisen toiminnon ja senhetkisen insuliinin annostelun). Tilanäytön voi avata painamalla toimintopainiketta kerran lyhyesti.

Vakioateriainsuliini

Vakioateriainsuliini tarkoittaa ateriainsuliinia, jonka pumppu annostelee viipymättä asetetun suuruisena.

Väliaikainen perusinsuliini

Väliaikainen perusinsuliini -toiminnon avulla perusinsuliinia voidaan vähentää tai lisätä tietyllä ajanjaksolla. Kun asetettu väliaikainen perusinsuliini loppuu, laite jatkaa toimintaansa ohjelmoidulla perusinsuliiniprofiililla (A tai B).

Yhdistelmäateriainsuliini

Yhdistelmäateriainsuliinissa syötetty ateriainsuliinin kokonaismäärä jaetaan välittömästi annettavaan osuuteen ja pidennettyyn osuuteen.

100 U/ml

100 U/ml ilmaisee insuliinin pitoisuuden.

Yksi millilitra nestettä sisältää 100 U insuliinia. Esitäytetty 1,6 ml:n sylinteriampulli NovoRapid® PumpCart® sisältää 160 U.

10.8 Omat pumppuasetukset

Perusinsuliiniprofiili A		Vuorokausiannos yht. _____ U/vrk	
00.00–01.00	_____ U/h	12.00–13.00	_____ U/h
01.00–02.00	_____ U/h	13.00–14.00	_____ U/h
02.00–03.00	_____ U/h	14.00–15.00	_____ U/h
03.00–04.00	_____ U/h	15.00–16.00	_____ U/h
04.00–05.00	_____ U/h	16.00–17.00	_____ U/h
05.00–06.00	_____ U/h	17.00–18.00	_____ U/h
06.00–07.00	_____ U/h	18.00–19.00	_____ U/h
07.00–08.00	_____ U/h	19.00–20.00	_____ U/h
08.00–09.00	_____ U/h	20.00–21.00	_____ U/h
09.00–10.00	_____ U/h	21.00–22.00	_____ U/h
10.00–11.00	_____ U/h	22.00–23.00	_____ U/h
11.00–12.00	_____ U/h	23.00–24.00	_____ U/h

Perusinsuliiniprofiili B

Vuorokausiannos yht. _____ U/vrk

00.00–01.00	_____ U/h	12.00–13.00	_____ U/h
01.00–02.00	_____ U/h	13.00–14.00	_____ U/h
02.00–03.00	_____ U/h	14.00–15.00	_____ U/h
03.00–04.00	_____ U/h	15.00–16.00	_____ U/h
04.00–05.00	_____ U/h	16.00–17.00	_____ U/h
05.00–06.00	_____ U/h	17.00–18.00	_____ U/h
06.00–07.00	_____ U/h	18.00–19.00	_____ U/h
07.00–08.00	_____ U/h	19.00–20.00	_____ U/h
08.00–09.00	_____ U/h	20.00–21.00	_____ U/h
09.00–10.00	_____ U/h	21.00–22.00	_____ U/h
10.00–11.00	_____ U/h	22.00–23.00	_____ U/h
11.00–12.00	_____ U/h	23.00–24.00	_____ U/h

Väliaikainen perusinsuliini -toiminto	Arvo	Kesto
Esim. jalkapalloharjoitukset	_____ %	_____ tuntia
_____	_____ %	_____ tuntia
_____	_____ %	_____ tuntia
_____	_____ %	_____ tuntia
_____	_____ %	_____ tuntia
_____	_____ %	_____ tuntia
_____	_____ %	_____ tuntia
_____	_____ %	_____ tuntia
_____	_____ %	_____ tuntia
_____	_____ %	_____ tuntia
_____	_____ %	_____ tuntia
_____	_____ %	_____ tuntia
_____	_____ %	_____ tuntia
_____	_____ %	_____ tuntia
_____	_____ %	_____ tuntia

my
life

Diabetescare

More **freedom.**
More **confidence.**
With **mylife™**.



Infuusiomenetelmät



Verensokerimittarit



Hoidon hallinta



Kynäneulat



Ypsomedin mylife™ Diabetescare on laaja diabeetikoille kehitetty tuote- ja palveluohjelma. Se tarjoaa kaiken mitä tarvitaan helppoon, huomaamattomaan ja luotettavaan itsehoitoon. mylife™ Diabetescare'n ansiosta itsehoito on itsestäänselvyys.

Ypsomed Oy // Eteläinen Salmitie 1 // 02430 Masala //
info@ypsomed.fi // www.mylife-diabetescare.fi // Asiakaspalvelu: +358 (0)9 250 1350

YPSOMED
SELFCARE SOLUTIONS